

UNIVERSITY OF EL SALVADOR
SCHOOL OF ARTS AND SCIENCES
FOREIGN LANGUAGES DEPARTMENT



“Analysis of the profile demanded by the workplaces contrasted with the competences developed during the study years by the 2014-graduates of the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching of the Department of Foreign Languages of the University of El Salvador.”

Presented by:

Cabezas Méndez, Adriana Angélica
García Osorio, Sabrina Osiris
González Alfaro, Ingrid Carolina

CM10056
GO11005
GA10027

UNDERGRADUATE RESEARCH PREPARED BY UNDERGRADUATES’
STUDENTS IN ORDER TO OBTAIN THE BACHELOR OF ARTS IN MODERN
LANGUAGES WITH SPECIALIZATION IN FRENCH AND ENGLISH

Norma Cecilia Blandón de Castro, MsC.
ADVISOR

Manuel Alexander Landaverde, MsC
GENERAL COORDINATOR OF THE DEGREE PROCESSES

UNIVERSITY, CITY, JUNE 16th, 2017
SAN SALVADOR, EL SALVADOR

AUTHORITIES OF THE UNIVERSITY OF EL SALVADOR

MSC. ROGER ARMANDO ARIAS ALVARADO

PRESIDENT

DR. MANUEL DE JESÚS JOYA

ACADEMIC VICE-PRESIDENT

NELSON BERNABÉ GRANADOS ALVARADO

ADMINISTRATIVE VICE-PRESIDENT

LIC. CRISTÓBAL HERNÁN RÍOS BENÍTEZ

GENERAL SECRETARY

AUTHORITIES OF THE SCHOOL OF ARTS AND SCIENCES

MTRO. JOSÉ VICENTE CUCHILLAS MELARA

DEAN

MTRO. EDGAR NICOLÁS AYALA

VICE DEAN

MTRO. HECTOR DANIEL CARBALLO DIAZ

SECRETARY

AUTHORITIES OF THE DEPARTMENT OF FOREIGN LANGUAGES

JOSÉ RICARDO GAMERO ORTIZ, MT.

HEAD OF THE DEPARTMENT OF FOREIGN LANGUAGES

MANUEL ALEXANDER LANDAVERDE, MSC
GENERAL COORDINATOR OF THE GRADUATION PROCESS

NORMA CECILIA BLANDÓN DE CASTRO, MSC.

ADVISOR

Acknowledgements

First of all, I thank God for being my strength, my help and my support throughout the period of my university study, and specially for carrying out this research work. I thank my family for encouraging and supporting me unconditionally; thank you very much for the patience and for the advices you gave me to make me a better person. Thank you for teaching me to never give up, but to always persevere. I thank my thesis partner, Sabrina and Ingrid, for all their help, support and understanding provided during the research work. Thank you very much for your effort, dedication, patience and knowledge. Thank you for making this experience one of the most important and special. Thank you for your friendship.

Adriana Cabezas

Above all, I want to thank God for allowing me to reach one of the biggest goals in my life, for accompanying me from the beginning and never abandoning me. I thank Him for supporting me, guiding me and helping me throughout the process of my career and during the accomplishment of this research work; without Him, I would not have come this far. I also thank my family for all the support provided, especially to my mother who has always been with me unconditionally, and who has always been a great example of overcoming. I thank my friends who, in one way or another, have been a help; my graduation work partners, Adriana and Ingrid, thank you very much for your support, understanding and fellowship.

Sabrina Garcia

I want to thank God, the Almighty, for the joy of life and wisdom to culminate my studies, another achievement I have reached thanks to His mercy with me. I thank my parents Mario González and Rosa de González for giving me the opportunity and their support in each stage of my life, for providing me the resources I have needed to prepare myself professionally. Besides, I express my gratitude to my family, especially my cousin Edwin Guzmán and my grandmother Isabel González for their support during my study years. To all of them, thank you so much. My God increase greatly blessings in your lives.

*To humans belong the plans of the heart, but from the LORD comes the proper answer of the tongue.
Proverbs 16:1*

Ingrid González

In a special way, as a work team, we would like to thank MsC. Norma Cecilia Blandón de Castro for being an excellent advisor and guide, who with great effort and dedication, instructed us throughout the process of carrying out this research work. Thank you for sharing your knowledge, for your advices, for your support and for teaching us to always give our best. Thank you very much for all the patience and determination to help us.

In the development of this work, there were also very special people who gave us their help and support, as Ba. Alberto Funes, who helped us very attentively in the edition of the instruments. Thank you very much for your attention and for the kind way in which you responded to our requests and doubts.

We also want to thank Ba.Adela Melgar, Secretary of Academic Affairs of the University of El Salvador, who provided us the emails to contact the study subject. Thank you very much for being so kind and attentive when asking you for help.

And we cannot conclude without thanking the people in charge of the Central Archive Office of the University of El Salvador, because thanks to their collaboration we obtained access to very important information which helped us to the accomplishments of our graduation work.

Abstract

This research work was carried out with the 2014-graduates of the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching, their employers and professors of the Department of Foreign Languages of the University of El Salvador. The information was collected through an online questionnaire for the graduates and an *in situ* interview with employers and professors. The purpose was to analyze the professional and personal competences that these graduates developed during the academic formation received at the UES. In order to fulfill the objective, it was necessary to inquire about the 2014-graduates' labor insertion process, the evaluation of the career from the point of view of both the graduates and the professors of the Department, and the relevance of graduates' academic formation related with the accomplishment of the labor demands and the philosophical framework of the University. It also describes the degree of satisfaction of the employers with respect to the graduates' work performance.

Key words

Professional Competences. Curriculum. Teaching. Academic Formation. Labor Insertion Process. Labor Field. Professional Profile

Table of contents

Acronyms	X
Introduction	XI
Chapter 1. Statement of the Problem	13
1.1 Conceptualization of the problem	13
1.1.1 Education in El Salvador	14
1.2 Justification	15
1.3 Objectives	17
1.3.1 General objective	17
1.3.2 Specifics Objectives	17
1.4 Scopes	18
1.5 Limits	18
Chapter 2. Literature Review	19
2.1 Labor market in Latin America and El Salvador	19
2.1.1 Labor economics in Latin America	19
2.1.2 Labor Market in El Salvador	20
2.1.3 Teachers’ Labor Insertion Process.	21
2.2 English, a worldwide language presence	23
2.2.1 Brief history of the English language and its spreading in the world	23
2.2.2 English Language Teaching in America and El Salvador	23
2.2.3 Brief history of the Department of Foreign Languages	24
2.2.4 Brief description of the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching	26
2.3 Curricular design	26
2.3.1 Competence-based Curriculum	27
2.4 Professional profile of graduates of the Bachelor of Art in English with Emphasis in Teaching	28
2.4.1 Concept of professional profile and graduate’s profile	28
2.4.2 What is a meta-profile?	29
2.4.3 Profile components	30
2.4.4 Profile of the graduates from the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching of the University of El Salvador	31

2.5	Teachers' demanded profile in educational institutions	32
2.5.1	Teachers' professional profile	32
2.5.2	Requirements for accessing to a teaching position in El Salvador.	33
Chapter 3:	Methodology	35
3.1	Research approach	35
3.2	Procedures to collect the information	35
3.2.1	2014-Graduates' survey	35
3.2.2	Interview of the graduates' employers	36
3.2.3	Interview of the Department of Foreign Languages' professors	36
3.3	Description of the research Instruments	37
3.3.1	Questionnaire administered to the 2014-graduates	37
3.3.2	2014-Graduates' employers' questionnaire	38
3.3.3	Interview administered to the professors of the Department of Foreign Languages	39
3.4	Data Processing	40
Chapter 4:	Analysis and Discussion Results	41
4.1	Characterization of the study subjects	41
4.1.1	2014-Graduates from the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching	41
4.1.2	2014-Graduates' employers' characterization	42
4.1.3	Professors from the Department of Foreign Languages (DFL)	43
4.2	Professional and personal competences of the 2014-graduates' of the major in study and their labor insertion process.	44
4.2.1	Do 2014-graduates develop during their study years the professional competences required in their work area?	44
4.2.2	Do the graduates of this major have the personal competences required to perform as teachers?	57
4.3	What is the graduates' perception about their academic formation with the study plan 1999 of the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching?	59
4.4	How do the 2104-graduates from the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching evaluate their labor insertion process?	61
4.5	Suggestions of the interviewed study subjects.	64
4.5.1	Description of the strong and deficient areas of the academic formation of the 2014-graduates	68
Chapter 5:	Conclusions and Recommendations	70

Spanish version	75
Appendices	79
Appendix No.1 Study Plan 1999 of the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching	79
Appendix No.2 Ratification Agreement CSU about the modified study plan 1999	82
Appendix No.3 Professional Profile of the graduates from the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching established in the study plan 1999	83
Appendix No.5 Pensum of the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching	85
Appendix No. 6 2014-graduates' survey	86
Appendix No 7 Survey for the 2014-graduates' employers	93
Appendix No. 8 Survey for the DFL's professors of the UES	99
Appendix No 9 Answers given by the 2014-graduates of the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching	106
Appendix No 10 Answers given by the 2014-graduates' employers	111
Appendix No 11 Answers given by the DFL's professors	115
Bibliographical References	119

Acronyms

AMCHAM	American Chamber of Commerce of El Salvador
PEA*	Economically Active Population
ECLAC	Economic Commission for Latin America and the Caribbean
EF EPI	Education First, English Proficiency
DIGESTYC*	General Directorate of Statistics and Censuses
PIB*	Gross National Product
CSU*	Higher Education Council
HMPS	Household of Multiple Purposes Survey
FIM*	International Monetary Fund
ILO	International Labor Organisation
LES*	Law of Higher Education
MINED*	Ministry of Education
MITRAB*	Ministry of Labour
LO-UES*	Organic Law of the University of El Salvador
TOEFL	Test of English as a Foreign Language
UES	University of El Salvador
IEP	Early Intervention Program
ASP	After School Program

(*)= for its name in Spanish

Introduction

The labor professional field progresses over time, and it requires professionals who respond to the work offers from the public and private institutions. That is to say, the university graduates must comply with the profiles established for the work positions in order to achieve a satisfactory labor insertion process.

The Law of Higher Education of El Salvador (LES for its name in Spanish) establishes for the higher education institutions to keep their status in the article 37, paragraph b: “To have adequate study programs updated, at least once during the duration of the major and to be approved for the majors they offer”¹. Thus, the higher education institutions are obliged to constantly evaluate and update the contents and the preparation areas they offer to their students, so that, graduates in one way or another, can be part of the productive life of the country.

The Organic Law of the University of El Salvador (LO-UES for its name in Spanish) has in its aims, in the article 3, paragraph b: “To form professionals trained moral and intellectually in order to execute the function they are responsible for in the society, integrating teaching, research and social outreach”². According to information provided by Academic Secretary of the University of El Salvador, the University delivers an annual average of 4500 professionals to the Salvadorian society; from whom it is expected that in their education years they have reached the development of the competences which properly allow them to fit into the society and in the related work area where they will put

¹ High Education Law, Functioning of “Higher Education Institutions”, Section IV, Art: 37, paragraph b, P. 20.

² Organic Law of the University of El Salvador, Chapter I “Preliminary Dispositions”, Art.3 Aims, paragraph b, P. 1.

into practice the competences they have acquired during their academic formation with the work practice.

The present research work has analyzed the profile demanded in the workplaces contrasted with the competences acquired in the study years by the 2014-graduates from the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching of the Department of Foreign Languages of the University of El Salvador.

It is expected that this document will allow the Department of Foreign Languages of the UES to know the existing balance between the academic formations provided to the students with the labor field of the 2014-graduates of the major in study. This document contains the perspective of the graduates, their employers as well as professors regarding the professional and personal competences developed by the students during their study years, likewise, the utility of the formation process at the moment of getting into the labor world is highlighted; besides, the observations bachelors made to the program from which they graduated are included and also the suggestions to take into account for the recommended curricular innovation.

The final report is divided into five chapters: the first one is the statement of the problem, followed by the literature review, then the methodology and afterwards the analysis and results discussion. Finally, the document includes the section of conclusions and recommendations. The report is complemented with the appendixes and the bibliographical reference.

Chapter 1. Statement of the Problem

1.1 Conceptualization of the problem

El Salvador is a developing country where there exists a diversity of problems which are caused by different aspects such as economic, political, cultural, and others, and which affect society. One of the problems that comes from economic factors is the unemployment. According to the Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC 2014) and the International Labor Organization (OIT for its name in Spanish) the future scenario does not look good, they state: “Given to the modest economic growth projected for the region in 2014 and the current labor participation trends, a slow pace of employment is forecast; which means there will be likely not significant variations in the unemployment rate”.

The English teaching area is not out of this situation, given that there are professionals in this field of study, who after graduating, need to have so many years of working experience in order to have tenure which would allow them to have a favorable economic stability. The professionals graduated from the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching and who practice as English teachers, must not only fulfill the pedagogy guided requirements but also to have previous work experience, requirements that not all of them have as they are recent graduates.

The study plan of this Bachelor is focused on providing the student the necessary level of preparation to face the labor field according to the English Language Professional Profile, of the study plan 1999, which consists of six specialized study areas: Development of Linguistic Abilities Area, Teaching Practice and Methodology Area, Research Area, General Area, and Elective Subjects Area; with these areas it is expected that students will develop the professional and personal skills required in the English teaching field.

In this way, students from this Bachelor invest five years of study and one to do their graduation work in order to graduate with the degree of Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching and they expect to develop the foreseen profile to be able to get a position in the specific labor field. Nevertheless, the low offers of employment and the very low wages offered cause that the English professionals decide to get into a labor world different from the teaching field.

Considering the previous information, the following questions were established for the present research: Is the preparation offered by the major enough to fulfill the profile demanded in the institutions? Are the factors that take part in the process of the professional's labor insertion external to their academic formation and more related to the unemployment rate in the country?

1.1.1 Education in El Salvador

Education is seen as the basis in which a country's development is founded; however, political, social and economic aspects are taken into account considering that the investment made in the education system affects the relation between this and the labor world. If a country's education is low, the labor world is low as well; if there is an investment in education, there would be an extensive labor world.

The relation between the Gross National Product (PIB for its name in Spanish) and the country's budget for education, the pedagogic updating, the curricular revision, the implementation of laws which standardize the development and the teaching equity are important aspects that collaborate with the prevention of a deficient labor world. Moreover, it is necessary to encourage teachers' sector so that they assume education as a personal responsibility and

become conscious about the psycho-social formation factors of the individuals, which will support the country's development.

1.2 Justification

Nowadays a basic competence at the moment of searching for a job is to have an advanced English language command, especially due to the impact that globalization has had in the different socio-economic areas. The academic program of the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching of the Department of Foreign Languages (DFL) of the University of El Salvador has as aim: "The language as human communication through foreign languages and in their teaching-learning process and whose central axis is the integration of teaching, research and social outreach activities³. The aim of this major is that students develop their teaching abilities and competences. Taking into account the basis of the aim cited above this research is based on analyzing the relationship that exists between the academic formation and the requirements in the Salvadorian labor field, specifically for the 2014-graduates of the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching.

Students, entering a major, must first know the professional profile of the major they would develop so that they foresee the labor area where they will look for a job position after graduating. Through this research it has been possible to know the factors that take part in the labor insertion process of the 2014-graduates of the bachelor in study. That is to say, the professional competences acquired during the students' formation years have been analyzed and how these competences have coped with the labor field in El Salvador at the moment of their labor insertion process, besides their usefulness to society.

³ Study Plan of the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching, 1999. P.7

The contribution made by the Department of Foreign Languages to the labor field and to the various institutions that require bilingual teaching personnel has been examined and observed through this research, all this taking into account the vision the University which establishes: “To be a transforming university of high education and to perform a relevant protagonist role, in the transformation of the critical and proactive awareness of the Salvadorian society, with leadership in the educational innovation and academic excellence, through the integration of the university basic functions: teaching, research and social outreach.”⁴. Some suggestions related with the students’ formation process and personal development have also been added to the results of this research. It is expected that these results will be useful to the authorities of the Department of Foreign Languages, since they may represent important input for a curricular revision which will favor not only the current students but also the future ones. Likewise, this analysis can be of great impact to the Salvadorian society, since the Department of Foreign Languages will offer trustworthy professionals with a solid preparation in the pedagogic and humanistic field as they are expected to be changing agents to the nation through their professional performance.

⁴ Original Spanish version taken from the University of El Salvador website, www.ues.edu.sv

1.3 Objectives

1.3.1 General objective

To contrast both the profile demanded in the institutions and the competences acquired in the study years by the 2014 graduates of the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching of the Department of Foreign Language of the University of El Salvador.

1.3.2 Specifics Objectives

1. To identify the labor competences that the 2014 graduates of the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching acquired during their academic formation years.
2. To determine the profile of the graduates of the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching demanded by the institutions that belong to this sector.
3. To verify if the competences acquired during the academic formation years have been useful for the 2014 graduates' labor field performance.
4. To characterize the main factors that took part in the 2014 graduates' labor insertion process.
5. To describe the opinion of the Department of Foreign Languages' professors in relation to the graduates' academic formation.

1.4 Scopes

The information obtained through the questionnaires addressed to the 2014 graduates of the program in study, to their employers and professors of the DFL has contributed to identify the competences these graduates acquired during their years of study and how these competences have been useful in their insertion process.

Likewise, the information produced with this project offers a general perspective of the career curriculum design and how this satisfy the demands according to the abilities and knowledge that graduates need for performing in their job. Besides, this information allows identifying the areas that require reinforcement to satisfactorily accomplish the demands of the labor field and the UES philosophical framework.

1.5 Limits

During the development of the research project three main limitations were found. Firstly, communication with all the 2014-graduates of the Bachelor of Arts in English with Emphasis in teaching was not possible. Even though their e-mails were obtained from the Secretary of Academic Affairs; not all of them answered the online survey. Secondly, the accessibility with some professors of the Department of Foreign Languages, only seven (7) questionnaires out of ten (10) were answered. Lastly, from 16 institutions contacted where the study graduates work, only 6 answered the questionnaire, despite the letter where they were asked for collaboration.

Chapter 2. Literature Review

2.1 Labor market in Latin America and El Salvador

2.1.1 Labor economics in Latin America

The labor market is where people interchange job services. These services are obtained by enterprises or economy employers; therefore, the labor market is defined as the market where supply and demand coincide.

In the first decade of the XXI century, Latin America and the Caribbean experienced a period of prosperity which was reflected in the economy growth above the average growth of previous decades and in the reduction of poverty as well. This phenomenon is explained by a better macroeconomic management and to the increase of raw materials experienced around the world which benefitted the region countries, exporters' nets of food, oil and minerals. However, these changes were not accompanied by improvements in productivity of these countries; and the region's low growth predictions evidence the progress fragility, and even worse, the possibility that some social advances could reverse. (Alaimo et al, 2015 p 21).

In this context, during 2014, countries of Latin America region would have made efforts to advance to the generation of quality employment, specifically, to promote the effective labor insertion process of young people since they were the most affected by the loss of labor dynamism considering their unemployment increased from 14.0% to 14.3% between 2012 and 2013. (ECLAC-OIT, 2015)

The regional challenges in terms of the labor market become even more intense. To achieve the consolidation of a labor market that guarantees a significant reduction of inequality and poverty is necessary to overcome some barriers such as: informal employment without social

protection coverage, high rotation, in other words unstable jobs with short duration, which restricts job opportunities and overcomes the limited inclusion of social groups into the labor market such as young people, women and people with low educational level as well.

A very little encouraging economic scenario regarding the regional unemployment rate exists, considering that in 2015 the unemployment rate showed an increase of 6, 2% after recording 6, 0% in 2014 based on estimations published by the Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC) and the International Labor Organization (OIT for its name in Spanish).

“The labor market situation is not expected to be particularly conducive to progress in reducing poverty and inequality” (Barcena, A., 2015).

2.1.2 Labor Market in El Salvador

An efficient labor market allows the creation of the required job placements to absorb the existing labor force, at the same time it favors the enterprises productivity. According to several local and regional studies “In El Salvador, the creation of formal employment kept a low growth rate of 1% in 2015. Job offers have practically stagnated affecting household incomes and opportunities for young people”.⁵

Based on the statistics provided by the Household of Multiples Purposes Survey (DIGESTYC for its name in Spanish, 2014) the overall participation rate in the number of people within the Economically Active Population (PEA for its name in Spanish) in the country is 62.8%, in other words, there are approximately 63 out of 100 of working-age people employed

⁵ Retrieved from the article “El Salvador, el Segundo con más desempleo de Centroamérica” published by the digital newspaper elsalvador.com, 2015

or offering their labor service to the labor market. On the other hand, the inactivity rate refers to the population that being part of the Working Age Population (PET for its name in Spanish), are neither working nor actively looking for a job; so they are classified as economically inactive people. That is to say, during 2014 the rate of economically inactive people was of 37.2% in the country.

Based on the economic perspectives of International Monetary Fund (FIM for its name in Spanish), at the end of 2014, El Salvador had the second highest unemployment rate in Central America. Furthermore, Carmen Aida Muñoz, the executive director of American Chamber of Commerce of El Salvador (AMCHAM) mentioned that “In 24 months, an estimated of 10 companies have left the country and there is still the risk of leaving more taking into account that many enterprises have stopped hiring personal and they are not growing”.

2.1.3 Teachers’ Labor Insertion Process.

Currently, most of research and experts affirm that undergraduate students have more possibilities to be inserted in the labor market than people with other qualifications not only in a qualitative but also in a quantitative form. Although their socio-employment insertion is not a single or lineal process, it depends on many factors, such as the fact that companies are demanding qualified professionals to work in a global society which contributes to the problem of unemployment.

Despite the fact of having a bachelor diploma, there are some professionals who are among the unemployed people. In our country, bachelor and master degrees are no longer the key that opens doors to opportunities in the labor market, hence professionals are more

frequently listed in the database of the unemployment rate, as it is published in the article "Unemployment forces professionals to undergo" of the Digital Newspaper, 2013.

El Salvador's government has been working with youth policies and safe employment established in the 2009-2014 government plans, which include programs and labor insertion forums called "job fairs" with the aim of placing the person in the labor market, taking into account the professional profile. However, the article "Youth Unemployment in El Salvador" states that most jobs are generated by the private sector and sometimes graduates end up working in a job position that does not have to do with their major.⁶ In 2014, although the country has such job fairs, the unemployed population amounts to 198,915, which in relative terms, produces an unemployment rate of 7.0%. (DIGESTYC, 2014)

⁶ Online report "Youth Unemployment in El Salvador", from lideressolidarios.org, p 7.

2.2 English, a worldwide language presence

2.2.1 Brief history of the English language and its spreading in the world

English has always been considered the most important global language, either for those who speak it as a first language or for those who speak it as a second language, nowadays particularly due to the globalization.

After having developed in British territory for nearly a millennium, English has progressively become the most globally-spread language through numerous conquests made by the English people, ousting languages such as French, Spanish, Dutch and German, all this because of the multiple needs that are present in different areas such as trade, technology, legal and governmental documents, among others; allowing English to be considered as *lingua franca*.

Valiant (2009) states: English, as any other language, “is a means for a wide range of communicative intentions” (p.17). In addition, the British Council states that even though English is not an official language in many countries, it has a special status in approximately 75 countries; since it is the language that has been the most taught as second language around the world. In education, English is a key tool for academic success.

2.2.2 English Language Teaching in America and El Salvador

Through the years, there has been an interest in analyzing different methods and way of teaching a second language. In this context, many approaches have been developed with the contributions of educators and literary movements which have evolved until today. In the 1950s and 1960s, theories about acquisition of mother tongue were based on the Behaviorism theory, which considered that the linguistic acquisition was a matter of imitation by children. These

same ideas are applied to the learning of foreign languages, where the Structuralism is dominant and it is focused more in structure than in the communicative aspects of language.

The American Structuralism influenced the teaching of languages, especially through the philologist and linguist Leonard Bloomfield with its work *Language*, (1933). It is from this moment that the English language teaching becomes important not only in North America, but also in the Latin Americans countries (Sánchez 2009, pp 62-67).

In the current Salvadorian society and with the impact of globalization, the workplaces become more demanding about the mastery of some abilities and knowledge of diverse market areas; within these abilities the mastery of second language stands out, in this case English, primarily on those individuals who want to be more competitive.

However, the English Proficiency Index - Education First (EF EPI) that the global enterprise publishes each year in 70 countries of the world defines three language proficiency levels. In the global classification, Costa Rica, Guatemala, Panama and El Salvador were in the group of the countries with a low English level in relation to the results obtained in 2014 where El Salvador was ranked in position 61 out of 70 countries in the English language proficiency.

2.2.3 Brief history of the Department of Foreign Languages

The Department of Foreign Languages began in 1948 as an academy for teaching English and French to students of different careers of the University in general which was known as “Service Area”. In 1956, it is confirmed that this unit would function as Department and began administering the technical career of English-Spanish Translation which was offered for 12 years.

In 1973, the Higher University Council approved the study plans of the careers of Professorship in Secondary Education for teaching English and the Ba. in English Language which were ratified in 1977. In 1993 and 1999 the study plan of the Ba. in English Language was revised, and a new study plan was created under the name of Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching under the resolution of the Higher University Council (CSU for its name in Spanish), No. 164-95-99 (V-17-b), dated on October 23rd, 1999. In 1998 the Master in Translation English/Spanish Spanish/English was inaugurated, and the Professorship in English for Basic and Secondary Education and High School Education MINED plan was offered. In 2002, the DFL started to offer the Bachelor in Modern Languages specialization in French and English.

In 2007, the DFL offered for the first time the Course of Translation in English/Spanish Spanish/English to university graduates of any area and for those who had advanced English language proficiency. The Course in English language teaching Methodology was also offered to professionals who possessed an advanced proficiency English level. In addition, the Master Program in Teaching English Language is implemented in the same year; this program was offered in agreement with the universities of Alcalá de Henares, Spain; Valencia University of Spain; UNAN León of Nicaragua; and Technological Institute of Costa Rica.

After half a century of functions, the UES has delivered to society many generations of graduates from these careers who work in public and private institutions, spreading the teaching and learning of languages, which contributes to the cultural, economic and social enrichment of the country and which opens the doors to communication with other nations.

2.2.4 Brief description of the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching

This career establishes the teaching of the English as a foreign language with a communicative approach directed to the development of students' English proficiency. This approach is focused on phonological, syntactic, morphological, semantic and lexical human communication aspects, using the main components of teaching, research and social outreach which allow the study plan to be in accordance with article number 3 of the Organic Law of the UES and article No. 3, Chapter 1 of the Higher Education Law. The study plan also states in section XI "Study Areas of the Major" the following areas: Development of language skills, Linguistics, Methodology and Teaching Practice, Research, General and elective subjects.

This career has many objectives aimed at preparing professionals in teaching English language taking into account a critical and proactive conception, so that they are able to contribute to the process of social, educational, scientific, technological development of the country and to the solution of the country's socio-political problems from a humanistic perspective. In addition, students from this career will have the ability to develop analytical and critical attitudes regarding the teaching learning process of English as a foreign language in all levels.

2.3 Curricular design

According to Stephen Kemmis the curriculum term was known at the University of Glasgow in Scotland in 1633. This term was recognized in Latin- America since the late 70's; however, it had already been adopted for more than half a century in Anglo-Saxons countries. It comes from the Greek CURRERE, which means walk fast, gallop and run.

There are many definitions of curriculum; some people states that curriculum is the content, standards or objectives that schools are responsible for. Others, however, established that a curriculum is the set of teaching strategies that teachers plan to use. But all this is based on a distinction between a curriculum as expected goal of education, and a curriculum as expected mean of education, for example, teaching plans.

Among the main definitions of curriculum used even by some important authors are:

- “Curriculum is the total school effort to achieve the desired results in scholar and extracurricular situations” (Saylor and Alexander, 1954).
- “Curriculum is a wide educational guidance and instruction for teachers” (Johnson, 1967)
- “Curriculum is the program that provides content and values for students to improve in society for a social reconstruction of the same” (Schuber, 1985).
- “Curriculum is not a concept...It is a way of organizing a set of educational practices” (Grundy, 1987).

For all the above, the curriculum with all that implies, its contents and ways of development, is a point of reference in the improvement of quality of education and teaching as well.

2.3.1 Competence-based Curriculum

Tobon (2008) says: “The higher education based on competences has a great importance in increasing the relevance of educational programs, in the quality management, international education policy and mobility.”

He also affirms that: “Competences are an approach for educational and not a pedagogical model. Those are focused on specific conceptual and methodological aspects of education. The most recent model to identify them is the Complex Systematic Model.”(P.7-9).

The model has emerged in order to make the competences description process more agile and quicker and establish them as the center of academic and graduate's professional profile.

This model standardizes competences based on the following principles:

- To determine competences identifying social, professional and disciplinary problems from the present to the future.
- To take on problems as challenge on guide training.
- To describe competences as an integral achievement about why.
- To determine criteria in each competence to guide training, evaluation and certification of the same.
- To be accountable for the criteria to be able to know and to be able to do.

2.4 Professional profile of graduates of the Bachelor of Art in English with Emphasis in Teaching

2.4.1 Concept of professional profile and graduate's profile

The development of qualification profile is one of the most relevant issues in the area of higher education. The professional profile is defined as a statement that mentions features which identify a profession in terms of studies, its performance, its public presence and the contribution that brings for the community and in general for society. (Tobon, 2008, p. 9).

It is important to know that a graduate's profile and a professional's profile are two different things, as distinction points to two moments in the professional's formation. The beginning of the insertion in the professional life is the graduate's profile; because it is what the educational institution insures and certifies. A professional profile is practically a description of

the characteristics that graduates from a specific area have to show and with which they can identify themselves as professionals.

The Tuning Latin American project establishes four core themes, by means of which qualification profiles can be understood and designed:

- Core theme 1: The region's social and economic needs.
- Core theme 2: The meta-profile for the subject area,
- Core theme 3: Future trends in the profession and society.
- Core theme 4: The specific mission of the university that offers the qualification.

(Beneitone et al. 2014, p.16)

2.4.2 What is a meta-profile?

In 2014, the Tuning Latin American project was created by educational experts from the entire region. The objective was to be a reference for the elaboration of graduate's profile mostly in the universities. Along this process, the elaboration of meta-profiles was developed. The meta-profiles are representations of the structure of areas and combination of competences that give identity to the discipline areas.

The importance of elaborating a meta-profile in institutions comes from the fact that “a question of whether a qualification from one country is recognized or not in another country to the extent that an individual may enter the job market or gain access to other advanced studies in a second country”. Moreover, it is stated that “degree graduate's profiles describe specific characteristics of learning and competences results”. (Kohler. 2003, p.23).

The use of meta-profiles of Tuning facilities institutions to have the opportunity to be compared regionally and worldwide with others institutions, as it is done in different continents and countries.

2.4.3 Profile components

The profile is created to solve a series of practical needs that arise, but this one changes over the time because the job market is modified and activities vary. Henceforth, the academic formation offered by educational institutions should be related to the labor market exigencies. The profile creation has many stages, such as: determining the object of profession, researching procedures applicable to the solution of discipline problems, investigating the action areas of the graduates, analyzing potential tasks the graduates conduct, investigating the population where they could carry out their work, developing a profile based on stages already mentioned, and finally evaluating the profile.

In accordance with the already mentioned stages a well-defined profile can be summarized as a profile that:

- specifies areas of knowledge the professional must acquire.
- describes activities, tasks and actions that they must perform in the different areas.
- defines values and attitudes needed for good performance.
- analyzes the population that will receive the work areas.
- specifies abilities to develop from the theoretical and practical value, which will allow their performance.

In addition, the profile must have features such as:

- Polyvalence: It is understood as the ability of adaptation and flexibility.
- Efficiency: It is the design, budget and control.
- Strategy: It is the ability to participate, to create organizational situations for a permanent changing process.
- Updating: It is the management of new technologies.
- Stability: It is the ability to transit in different situations without getting away from the objectives.⁷

2.4.4 Profile of the graduates from the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching of the University of El Salvador

In 1999, the DFL of the University of El Salvador made some changes to the study plan of the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching. This change defines what the new professionals should achieve at the end of their academic formation. In the academic characterization (p. 3), it states that:

“The graduate from the Bachelor in English Language will develop a wide range of pedagogical, psychological, methodological, linguistic and didactics knowledge applied to the different educational levels: primary, secondary and higher education for teaching the English Language. Likewise, the graduate must be fully skillful in its mother tongue and have solid domains of the four English macro skills. As group leader, the graduate must know dynamics applicable to every circumstance.

⁷ Retrieved from the adaptation elaborated by Dr. Ana Graciela Fernandez, Curricular Design, curricular evaluation and practical, p.7

Besides, the study plan points out on page 4 that graduates from this Bachelor will be able to:

“Explain the evaluation of the language didactics, understand theories related to the teaching-learning methodology of a foreign language, link elements of methodology, evaluation and humanistic training and compare elements of the Anglo-speaking culture presented in books and revitalize them with our reality.

Referring to the personal characterization of the graduates’ profile, the study plan states:

The new professional will be able to detect different psychological changes in children, understand crisis in adolescents and young people, so they can accompany their development, have authority to transmit moral and ethical values, have the ability to teach to learn, sensibility to support the learning process in each student at the correct moment, to have sense of justice when evaluating and defining learning aims for the four basic skills.

2.5 Teachers’ demanded profile in educational institutions

2.5.1 Teachers’ professional profile

The teachers’ professional profile, based on the function division, is changing gradually to produce another profile, or a differential profile. At the present time, the teacher requires new strategies, perceptions, experiences and knowledge to try to answer the multiple questions that are presented every day.

In El Salvador, the enterprises that hire English professionals know the requirement teachers should have to allow their students to obtain better education quality. For that reason, they look for specific professional and personal competences when hiring these professionals.

Among these professional competences, it is imperative for the professionals to have an advanced command of the English language, to possess knowledge of pedagogical-didactics methods, to be able to teach at different levels and ages, to manage technological equipment applicable to their work and get adapted to the methodology each institution uses. On the other hand, graduates of the career in study should have a personality that helps them to stand out in this area. They should be dynamic, creative, innovative, leadership, and have team spirit.

2.5.2 Requirements for accessing to a teaching position in El Salvador.

The Ministry of Education through the “Pedagogical Formation Course for Professionals” states especial regulations for the functioning of the degrees and courses that allows the teaching practice in the country; this is published in the Official Journal of El Salvador, volume 398, chapter II, article 12, paragraph b.

A graduate from any other bachelor who wants to become a teacher in their area of expertise has to have this course diploma. The study plan of this course contains the general formation subjects and seminars of the study plans that the professorship programs comprise, and it has an academic load of 32 credits distributed into two semesters. Each subject and seminar in the formation process must be passed with a minimum grade of 7.0, and to obtain a Grade Point Average (GPA) of 7.0. If the students do not obtain these final results, the institution has to determine the reinforcement mechanism which they have to approve previous to their graduation.

The Ministry of Education of El Salvador (MINED) through the Law of Higher Education in Section C Article No. 14 states the requirements for teaching in the country either in public or private schools at any educational level which are cited below:

- 1) To have the appropriate pedagogical diploma recognized by the Ministry of Education.
- 2) To be registered in the Teacher ranking record, and
- 3) Not to have any disabilities to exercise teaching.

The study plan of the career in study has the 32 credits demanded by the Law in order to work in the English teaching area, and if the graduates want to apply to a teaching position, they have to get a teaching license. To get this license, they must take the Test of English as a Foreign Language (TOEFL) or the test designated by the MINED, in order to measure their abilities and command of English as a second language. In this test, they must obtain a minimum score of 551 out of a total of 677 in order to get the teaching license.

Chapter 3: Methodology

3.1 Research approach

This research has a quali-quantitative approach and it is an exploratory- descriptive study, in which two main variables are addressed: the profile demanded by the workplaces and the competences developed during the study years by the 2014-graduates of the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching. These variables are seen from the perspectives of graduates, employers as well as professors who are in charge of managing the career.

Considering that the number of graduates (86) was manageable, the research group considered to have a census which would provide the research results of the whole graduates' population from the major in study.

3.2 Procedures to collect the information

The information collection procedure that supports the research was different for each study subject, and it is detailed below.

3.2.1 2014-Graduates' survey

The list of names and e-mails of the 2014-graduates from the major was provided by the Secretary of Academic Affairs of the University of El Salvador; this allowed the researchers to have access to the subjects of study of this research work. (See Appendix 4)

The survey was uploaded to the application of website hosting file service of Google Drive. Then, a blog where the survey would be available was created. Immediately after, a letter was sent to the 2014-graduates asking them to answer the questionnaire. This letter explained the

purpose of the survey, and it contained the link where the instrument was hosted. (encuestapargraduados2014.blogspot.com).

Besides contacting the 86 graduates through emails, the social media Facebook was also used to communicate with graduates whose e-mails were no longer available. Unfortunately, only 16 answers were obtained (16); ten (10) of them were male and six (6) were female.

3.2.2 Interview of the graduates' employers

Graduates were asked in the questionnaire about the place where they were working; in order to have the data base of the employers who would be subsequently interviewed. After knowing the names of the enterprises, an interview was carried out with the human resource management personnel. From 16 enterprises, 6 institutions accepted to be interviewed. Employers were visited in the schedule they previously established and also the printed survey was provided to them.

After obtaining the employers' information through the interview, it was uploaded into the website hosting file application.

3.2.3 Interview of the Department of Foreign Languages' professors

The selection of the interviewed professors was conducted using teacher's attendance list of the Department of Foreign Languages. They were selected based on two criteria: to be in charge of teaching the subjects of the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching and to have participated in the curriculum design. From a list of 20 professors 10 were selected.

The appointment to answer the interview was established with the selected professors in agreement with the schedule they considered convenient. At the moment of administering the

interview, only 7 teachers out of 10 provided a complete answer. The information collected was uploaded in the website hosting file application.

3.3 Description of the research Instruments

In order to achieve the objectives previously established, the survey was run among graduates, their employers and professors of the Department of Foreign Languages who were involved in the curricular design of the career. The data collected in this research was required to understand the perspective of each study subjects, and to triangulate it for this research validation.

The instruments used to collect the information were designed using the Liker scaling, which “consists of a set of items presented as statements or judgments, where reaction of the subjects is demanded”.⁸

The survey as well as the interviews also included opened questions to characterize the population and asked them for suggestions to improve the study plan which would be presented to the Department of Foreign Languages to be considered in the process of a curricular innovation.

3.3.1 Questionnaire administered to the 2014-graduates

The graduates’ questionnaire was organized in 6 sections. Section I included questions requesting the graduates’ general information; Section II inquired about the professional competences that graduates had acquired in their study years. This part contained questions about the areas and competences that a graduate of this major should develop and which are

⁸ Reference according to the online document: <http://www.tecnicas-de-estudio.org/investigacion/investigacion48.htm>

established in the study plan such as: English proficiency, pedagogical knowledge, lesson planning, learning assessment, project development and questions referred to translation and interpretation skills. Section III referred to the 2014-graduates' personal competences related to teaching. Section IV was focused on getting the graduates' comments regarding their satisfaction degree about their academic formation and the bachelor study plan. The aim of section V was to obtain information about the graduates' labor insertion process.

The questionnaire ended up with an opened question in which graduates were asked to give suggestions for a possible curricular innovation with a view to improve the quality of future graduates' academic formation; these suggestions would be presented to authorities who manage the study plan of the career in study.

3.3.2 2014-Graduates' employers' questionnaire

The interview administered to employers consisted of 5 sections. Section I requested employer' general information; section II included questions about general information of the enterprises where graduates were working. Section III comprised questions about the requirements for people interested in applying for a position offered by the workplaces.

In section IV employers were requested to evaluate the professional profile of the 2014-graduates from the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching of the University of El Salvador working in their institution. This section was divided into two parts. The first one was aimed at institutions dedicated to English teaching and the second one at institutions dedicated to any other labor area, such as call centers.

In section V employers were asked about enterprise's satisfaction degree regarding the performance of graduates of the career in study; likewise, employers were asked to give some

suggestions to improve the graduates' competences, which would be presented to the authorities of the Department of Foreign Languages of the University of El Salvador to be considered when deciding to innovate the study plan.

3.3.3 Interview administered to the professors of the Department of Foreign Languages

The interview administered to the DFL professors was divided into 4 sections. Section I requested general information about the interviewed professors. Section II included questions to evaluate the development of personal and occupational competences of the 2014-graduates seen from an educational perspective. Section III presented the objectives of the study plan of the career in study where professors, based in their teaching experience, were required to comment about the achievement of these objectives during the students' academic formation. In the last section, professors were asked to answer questions according to their teaching experience in the areas and contents they had taught in the Department of Foreign Languages, in order to know if they consider that these contents were useful for fulfilling the professional and personal profile established in the study plan of the major.

The interview finished with questions where teachers were asked to comment on what the Department of Foreign Languages could do to improve the labor insertion process of their graduates.

3.4 Data Processing

The information obtained through the different instruments was processed and analyzed. First, the tabulated information from the graduates' questionnaire was captured from the application of the website hosting file service of Google Drive. Then, the information obtained with the interviews was classified based on the different areas included in the instruments. These areas are: general information, professional competences, personal competences, career's curriculum evaluation, and suggestions. Finally, the information obtained with the three sources was triangulated using matrixes with the purpose of seeking similarities and differences about the topics above mentioned.

Through this process it was possible to discover the achievement of the objective established for this research which was to contrast the competences acquired in the study years by the 2014 graduates of the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching with the profile demanded in the institutions where they were working at the moment of developing this research.

This analysis allowed the researchers to determine if the profile developed by the graduates coped with the profile stipulated in the bachelor study plan, if the graduates' competences responded to the competences required in their jobs, and if the graduates developed the competences declared in the study plan; all these based on the graduates, their employers and the DFL professors' opinions.

Chapter 4: Analysis and Discussion Results

4.1 Characterization of the study subjects

4.1.1 2014-Graduates from the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching

The survey sample of 2014 graduates who answered the questionnaire was formed by sixteen (16) graduates out of eighty-six (86); ten (10) of them were men, and the rest were women (6). Their ages were between the range of twenty-five (25) and forty-five (45) years.

Even though the employment opportunities in our country seem to have been stuck, fourteen graduates who answered the questionnaire are employed in full-time schedules and only two of them work by the hour. It is relevant to mention that from sixteen graduates, it took to eleven of them less than a month to find their current job and to five of them between one and six months. These aspects show in a way that graduates from this major have high possibilities of getting a job position (See Table N^o 1).

Based on the information provided by the graduates, it is noted that fourteen of them were hired in schools, call centers and enterprises such as A&M translation and non-governmental organization (NGO) which belong to the private sector. Only two graduates work in a public institution, the University of El Salvador. Their labor areas include teaching, administration, call centers and translation. As the table below shows, half of the interviewed graduates have their job positions in the teaching area; these data includes four graduates who have two different jobs.

Table No.1: Working areas of the 2014-graduates from the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching.

2014-graduates' working Areas				
Teaching	Administration	Service Agents (call centers)	Translation	Total
10	4	3	3	20

Source: Elaboration based on the data collected for this study.

Interviewed graduates were asked about the reasons they are working in different areas, and the reasons they expressed were: the low wages paid to teachers; lack of teaching vocation, better labor conditions and fringe benefits in other areas, and one of them said he had a second college degree.

4.1.2 2014-Graduates' employers' characterization

Sixteen (16) employers were visited at enterprises to administer the interview, but it was possible to get complete answers from only six (6) of them. Four of them are men; two are women. Their current labor positions are in the areas of education, communication and administration (Manager, Administrator and Principal). They have worked in these areas between one (1) and nineteen (19) years. Five of the interviewed institutions belong to the private sector, and all of them are located in the Metropolitan Area of San Salvador. This information is presented in the next table.

Table No.2: General information about graduates’ employers and institutions

2014-graduates’ Employers characterization								
Gender		Time working in the enterprise		Current position			Time in this position	
F	M	1-9 years	10-19 years	Teaching	Administration	Others	1-9 years	10-19 years
2	4	4	2	1	4	1	5	1
Institutions								
Institutions sector		Location		Area of the institution		Size of the company		
Public	Private	Metropolitan Area		Education	Call Center	Micro	Median	Macro
1	5	6		4	2	1	3	2

Source: Elaboration based on the data collected for this study.

4.1.3 Professors from the Department of Foreign Languages (DFL)

Though the research team expected to interview 10 professors, only seven (7) of them collaborated; four of them were men (4) and three (3) were women. These professors have been working in the Department of Foreign Languages between ten (10) to twenty-nine (29) years. Their current positions are professors, head of the Department, coordinator of the bachelor and coordinator of social outreach; and they have had these positions between one and twenty-nine years.

Table No.3: Characterization of the DFL’s Professors

Gender		Time working in the UES		Current position		Time in the current position		
M	F	10-19 years	20-29 years	Teaching	Ad.	1-10 years	11-19 years	20-29 years
4	3	5	2	4	3	2	4	1

Source: Elaboration based on the data collected for this study.

4.2 Professional and personal competences of the 2014-graduates’ of the major in study and their labor insertion process.

Fresh findings of special relevance were found at the moment of analyzing the data obtained through the information collected. These findings explain the professional and personal competences that graduates acquired during their study years; besides some factors and reasons of great incidence during the labor insertion process experienced by the interviewed graduates.

4.2.1 Do 2014-graduates develop during their study years the professional competences required in their work area?

The questionnaires addressed to the three study subjects included a section where they were asked to evaluate the 2014-graduates’ professional competences. Those competences are necessary for working as English teachers and they are described below:

- **Having an advanced English proficiency**

In order to know if the 2014-graduates from the major in study have developed an advanced level of the English language, the DFL professors (7) and graduates’ employers of the teaching area (4) were asked about the English proficiency that graduates reach during their

study years. On one side, three employers answered to agree to *a large extent* that graduates have an advanced domain of the four linguistic skills, and one of them agreed to *a moderate extent* with this assertion. On the other hand, when asking the DFL professors about the same competence, three of their answers agreed to *a little extent*, one did not *agree nor disagree*, and the other three agreed to *a moderate extent*.

Despite the previous professors' opinion, when they were asked to express their agreement to the 2014-graduates' development of each of the linguistic skills, their responses were:

Table No. 4: 2014-graduates' English skill development according to the DFL professors

COMPETENCES	Not at all	To little extent	Not agree-not disagree	Agree to a moderate extent	Agree to a large extent
Graduates from the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching					
2. They have a total command of English oral comprehension.	1	2	1	2	1
3. They have a total command of English oral expression.	1	2	1	3	0
4. They have a total command of English writing comprehension.	1	2	1	1	2
5. They have a total command of English writing expression.	1	2	1	3	0

Source: Elaboration based on the data collected for this study.

As it is showed in the table above, professors' answers are very dispersed; however, it can be said that the skills with a higher rank were the writing comprehension and oral comprehension skills whose obtained answers (3) between *agree to a large extent* and *agree to a moderate extent*. For them, the ones with a lower rank were oral and writing expression since no

professor responded in the option *agree to a large extent*. It catches the attention of the research team that one professor’s answer not at all in the four macro skills.

Nonetheless, in the 2014-graduates’ questionnaire, fifteen out of sixteen graduates’ responses were distributed between *agree to a moderate extent* and *agree to a large extent*, indicating that they have an advanced command of the four English linguistic skills (writing, reading, listening and speaking). Their responses are illustrated in the table below:

Table No. 5: 2014-graduates’ evaluation about their English linguistic skills

AS GRADUATES OF THE BACHELOR OF ARTS IN ENGLISH WITH EMPHASIS IN TEACHING:	Not at all	To little extent	Not agree-not disagree	Agree to a moderate extent	Agree to a large extent
1. During my career, I developed an advanced level of the writing skill of the English language.	0	1	1	6	8
2. During my career, I developed an advanced level of the speaking skill of English language.	0	1	0	10	5
A3. During my career, I developed an advanced command of reading skill in English language.	0	1	1	7	7
4. During my career, I developed an advanced level of the listening skill of the English language.	0	0	1	12	3

Source: Elaboration based on the data collected for this study.

Likewise, the two interviewed employers from call centers were asked about the 2014-graduates English skills and their answers *agreed to a moderate extent* for the skills: reading, writing and speaking and *to a large extent* for the listening skill.

Despite the fact that graduates stated that the English level they had at the end of their study years helped them to get into the labor market; four out of seven interviewed professors considered that graduates do not reach an advanced level of the English skills above mentioned. Then, the question is: which are the reasons that lead the interviewed professors to arrive to this

conclusion? Unfortunately, it was not possible for the researchers to get deeper into the reasons why professors think in this way, but this should be an issue for discussion among professors in order to help students to develop an advanced English proficiency level.

- **Pedagogical knowledge to perform as teachers.**

Based on the study plan of the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching, graduates from this bachelor fulfill the pedagogical courses established by the MINED since the teaching axis contains the following subjects: Pedagogy I, General Didactic, Didactic of the English Language I-III, Teaching Practice I-II, adding all together 32 credits.

In relation to the competence of having pedagogical knowledge, graduates and employers are in agreement that the 2014-graduates have knowledge about methods applied to the English language teaching. However, most of the DFL professors were in disagreement with this opinion. (See graphic No.1)

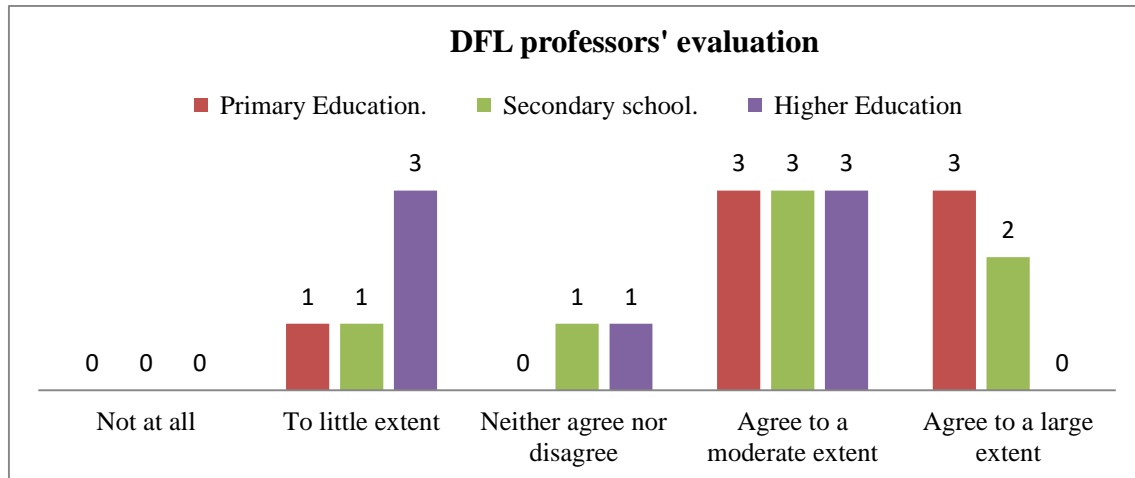
Almost all the interviewed graduates (fifteen out of sixteen) answered favorably when they were asked if they had the knowledge, skills and competences to perform as English teachers in the different educational levels (elementary school, high school and higher education). Their employers affirmed that having the knowledge to perform as teachers in the different educational levels is an important requirement to work in their institutions. Contrary to the graduates and their employers' opinions, the interviewed professors are in agreement that graduates can exercise teaching in Elementary and High School. However, for the item if graduates have the competence to get a position as professors in Higher Education institutions; their answers were: three of them *agreed to little extent* and three *agreed to a moderate extent*.

The objective number 2 established in the study plan of the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching states:

“To respond to the needs of professionals specialized for teaching English as a foreign Language in higher education”. (Study plan of the Bachelor of Arts with Emphasis in Teaching” 1999, p7)

Analyzing the three professors’ unfavorable opinions and the objective above mentioned some questions that arise are: What is happening with the subjects of the teaching axis? Have the contents been revised recently? Are these subjects and their contents planned around a common objective? If this has not been done, then, the bachelor study plan needs an urgent revision, especially in the subjects and contents addressed to teachers’ formation, and the results of this study could be used as input in order to develop a curricular innovation process which would allow the DFL authorities to define a curriculum that would improve the mentioned deficient areas.

Graphic No. 1: DFL professors' opinion about 2014-graduates' competence to perform as teachers in all educational levels



Source: Elaboration based on the data collected for this study.

- **Skills in the use of technology applied to English teaching**

Nowadays, the use of technological equipment (software and hardware) is demanded in the English teaching field. In the questionnaire addressed to the 2014-graduates, they were asked if the academic formation allow them to learn the application of new technological equipment to the English teaching area. Graduates' answers were fifty percent positive and fifty percent negative. Employers' answers also coincided in this percentage since three of them emphasized the fact that the use of technology is part of the professional profile demanded in their institutions. Unfortunately, this aspect was not included in the questionnaire addressed to professors of the Department of Foreign Languages. (See Appendix 9-11)

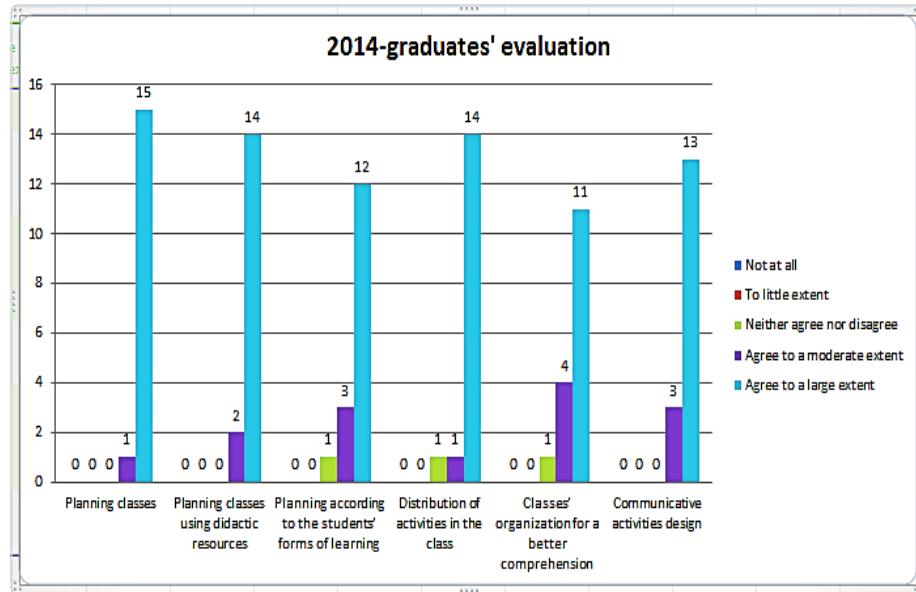
According to 2014 interviewed graduates' comments and suggestions, authorities of the major should implement programs where students would put into practice the use of new

technologies with educational aims; they also remarked the relevance of technology since the graduates are currently working with the implementation of the same in their classrooms. Then, if the use of technology has such relevance in the professional profile of English teachers, is it possible to consider including this content in the future revised study plan?

- **Ability for class planning**

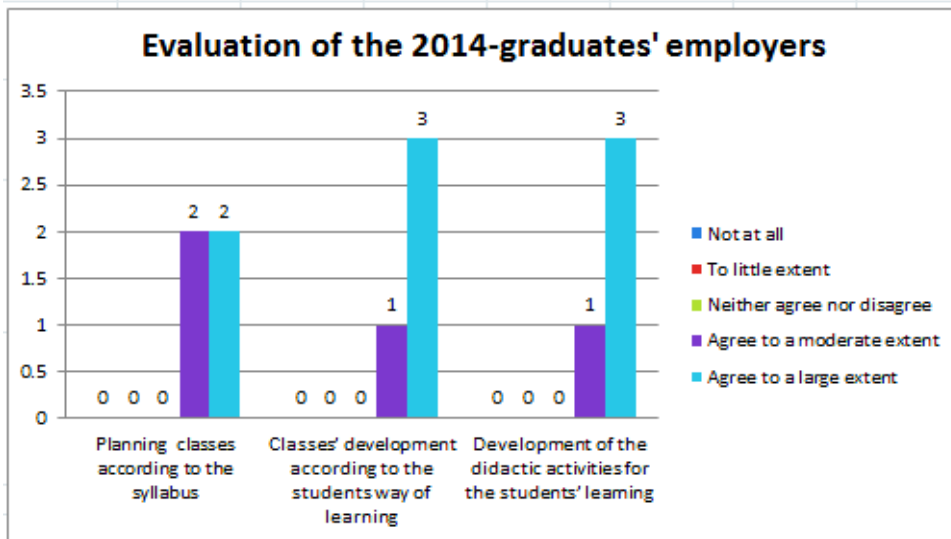
Graduates of the major in study must have the competence of class planning. In this aspect, the responses of fifteen out of sixteen graduates agreed with the responses of four employers; since both considered that graduates are well-qualified in this competence. Employers and graduates made this assertion based on the fact that for planning classes graduates make use of the available didactic resources, take into account the students' learning styles, know how to distribute the class time, and they also promote English communication using the English language in classroom. This assertion is supported by the DFL professors whose answers were in *agreement to a moderate extent* (4) and in *agreement to a large extent* (2) for the item about the capacity of graduates to elaborate didactic materials for English teaching. It can be inferred that graduates develop this competence during their study years through the subject Didactic of English Language I whose content is focused on developing this competence. The data about this competence from both graduates and their employers is presented below:

Graphic No. 2: 2014-graduates' opinion about their competence for class planning



Source: Elaboration based on the data collected for this study.

Graphic No. 3: Opinion of employers about graduates' competence for class planning



Source: Elaboration based on the data collected for this study.

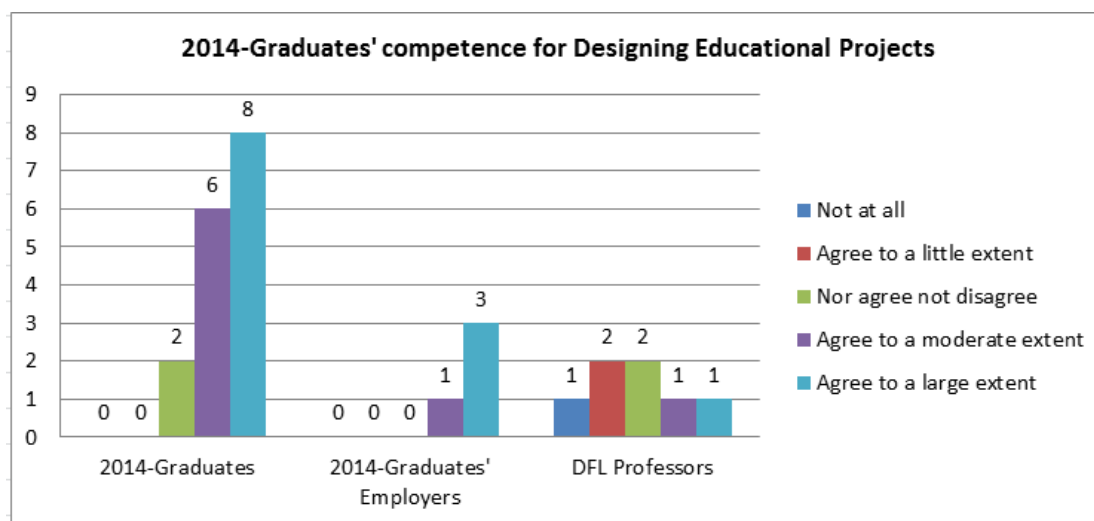
- **Designing educational projects**

In the study plan of the major the professional action fields where graduates would be able to work after they finish their academic formation are detailed. Among those action fields designing educational projects is mentioned. The three study subjects were asked about graduates' competence to design creative and innovative projects for teaching English. In this question, both graduates (14) and employers (4) are in agreement with the development of the same. On the other hand, five out of seven professors answered between *not at all* and *neither agree nor disagree* about the development of this competence in graduates. Taking into account professors' opinion, the teaching axis of the study plan should incorporate in the subjects related to the students' teaching formation contents such as the Early Intervention Program and the After School Program (Known as IEP and ASP in Spanish) which are constantly asked by the MINED in public and private schools.⁹ Including and developing these contents would permit graduates to have knowledge about the mentioned programs and improve their competence to elaborate and carry out these kinds of projects.

⁹ The purpose of the Early Intervention Program is to provide additional instructional resources to help students who are performing below grade level to obtain the necessary academic skills to reach the grade level performance in the shortest possible time.

The After School Program offers academic and recreational programs for children before and after school. In addition, ASP offers special programs for early-release and no-school days as well as programs for the summer.

Graphic No. 4: Study Subjects' responses about 2014-graduates' competence for designing educational projects



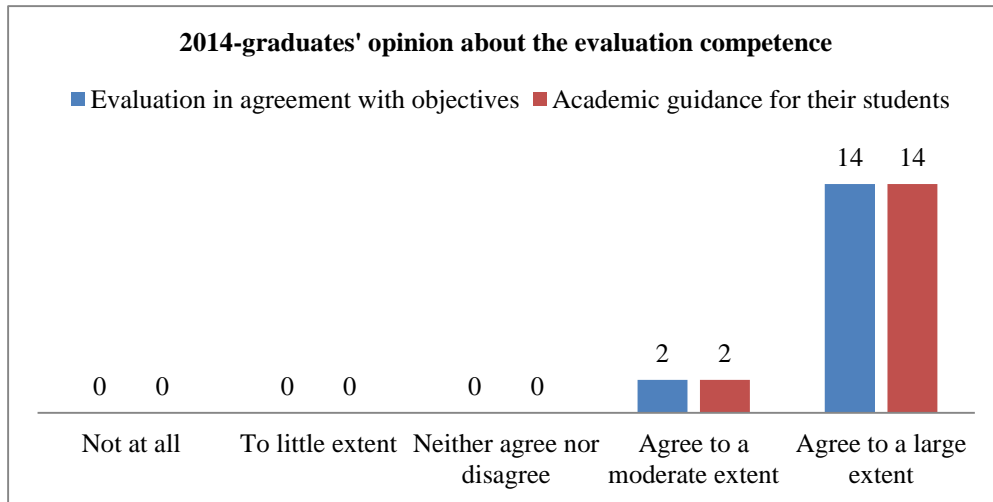
Source: Elaboration based on the data collected for this study.

- **Designing and implementing different assessment based on learning objectives**

Another evaluated area through the questionnaire was the graduates' competence to design and implement different assessment activities related to the syllabus and the ability to function as an academic guide for their students; in this area, the answers given by all the interviewed graduates (16) were favorable since they confirmed they have this competence. This statement is reinforced with four of their employers' opinion since they are in agreement *to a large extent* when mentioning that graduates evaluate in accordance with the institution syllabus. This assertion implies that evaluation is part of the strong areas of the study plan, which can be supported by the course description of the subject Didactic of English Language II whose content is aimed at teaching the different kinds of evaluation techniques and procedures to evaluate the students' language macro skills. (Study plan 1999, p.26) Due to the fact that this question was

not included in the questionnaire addressed to professors of the DFL, it was not possible to know their opinion about this matter.

Graphic No. 5: 2014-graduates’ competence for designing and implementing different assessment



Source: Elaboration based on the data collected for this study.

- **2014-graduates’ competence to translate and interpret**

Other competences of the English professionals from the bachelor in study are the capacities of translating and interpreting from English to Spanish and vice versa. These competences got favorable replies from fifteen out of sixteen graduates and the two employers in the call center area. In spite the fact, that graduates assure to be able to translate and interpret, they expressed not having the knowledge about the labor fields to work neither as translator nor as interpreter.

In the questionnaire addressed to professors, the following aspects related to this competence were included:

Table No. 6: DFL professors’ opinion about 2014-graduates’ performance as translator and interpreter

COMPETENCES	Not at all	To little extent	Neither agree nor disagree	Agree to a moderate extent	Agree to a large extent
Graduates from the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching					
15. They can perform as a translator of educational documents.	0	3	2	2	0
16. They can perform as a translator of legal and non-legal documents.	0	1	3	3	0
17. They can perform as a conference interpreter on non-specialized topics.	0	1	4	2	0

Source: Elaboration based on the data collected for this study.

According to the table above, professors’ opinions varied because most of the answers were in the box *neither agree nor disagree* for the aspects previously mentioned in the matrix; however, three professors agreed in *a moderate extent* that graduates develop the competence to translate legal and non-legal documents, and three agreed to *a little extent* graduates can perform as translator of educational documents.

Based on the results obtained in this section, it catches the attention of the research team that graduates and employers agreed on this aspect; nonetheless, the interviewed professors of the DFL differed in their opinions. An explanation to this can be that the graduates do not reach the advanced English level, which would allow them to translate and interpret. Another explanation can be that the study plan also offers the elective subjects Translation I, II and II, but students can decide to take only Translation I and the other two elective subjects do not necessarily have to be in this area as they can take French I, Japanese I, for example.

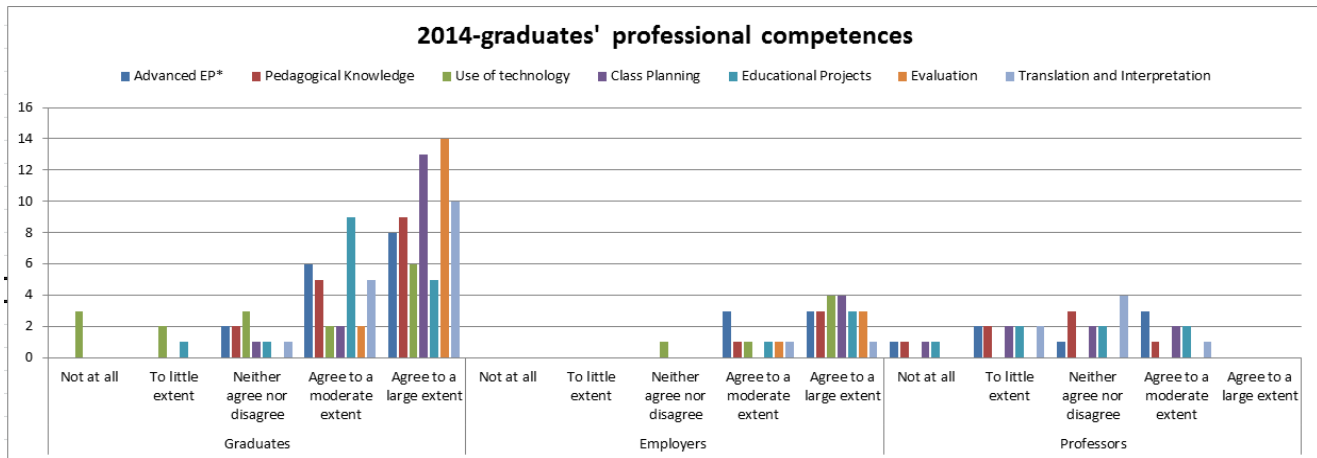
- **The development of other professional competences**

To conclude the matrix of professional competences, the information gathered allowed researchers to analyze other competences established in the professional action field and the professional profile of the study plan 1999 which the graduates should acquire during their study years. In the professors' questionnaire, they were asked to give their opinion about the development of the linguistic research competences. In this regard, there was an inconsistency in the responses obtained since three professors agreed and four disagreed with the compliance of this competence. Professors considered that in the study plan, the subject Methods for research area needs to be revised since they opine that there is a lack of progress in the research component and in the analytical and critical attitudes within the classroom.

The competence to perform in an administrative school position was also included. Even though the study plan contains the subject Educative Administration, this competence obtained three favorable answers out of seven interviewed professors. As professors being in charge of the students' professional formation of the DFL, it is alarming that their opinions are contrary to what is established in the study plan and its subjects' contents.

The discrepancy in the professors' answers leads to the questions: Are professors doing their best to achieve the major goals? What does the Department do to follow up this type of discrepancies?

Graphic No 6: Panorama of the answers given by the three subjects of study about the 2014-graduates' professional competences



Source: Elaboration based on the data collected for this study.

According to the graphic above, it is possible to appreciate which competences graduates theorized to be strong, like evaluation, planning classes, translation and interpretation; and the competences they believe deficient like the use of technology. The same as graduates, their employers agreed with their opinion about the achievement of these competences. However, the graphic also reflects the professors' opinion about the development of the 2014-graduates' academic formation since their answers are partially in agreement with the other two study subjects.¹⁰

4.2.2 Do the graduates of this major have the personal competences required to perform as teachers?

Unlike the discrepancy between the graduates and employers' opinion versus professors' opinions regarding the professional competences, the answers related to the personal competences for working as English teachers, given by the three study subjects are favorable. It is observed that the three subjects agreed that the graduates are communicative people because

¹⁰ To see the complete responses of each question of this section, go to the appendix 9-11

they have the ability to speak in public about topics related to their work area without any difficulty; furthermore, they considered graduates as dynamic, creative and innovative people. In addition, they said they considered graduates as enthusiastic, attentive, tolerant, transmitter of ethical and moral values and responsible as well.

These professionals have been qualified as people who have the competences to work in team and to respect hierarchy at their workplaces. Besides these competences, one of the requirements that two teaching institutions (Escuela Cristiana Americana and Escuela Cristiana Oasis) considered important in the personal profile of graduates is the Christian philosophy, which must be in accordance with the institution's ideology.

In addition to their opinions, a DFL professor remarked that graduates develop these competences by self-determination and not because the major drives them up. Consequently, professors should motivate their students in classrooms in order to stimulate them to bring out these competences since it can be observed that for being an English teacher, graduates need not only academic knowledge but also certain personal competences that would help them in their labor field performance

Table No 7: 2014-graduates' personal competences according to the three study subjects

2014-graduates	Graduates' Employers	DFL Professors
Communicative Attentive Tolerant Team-work Enthusiastic Creative To respect hierarchies Personal goals	Communicative Gentle Innovative Team-work Leadership Ethical behavior To work under pressure Customer service vocation	Communicative Responsible Innovative Creative Dynamic Transmitter of ethical and moral values

Source: Elaboration based on the data collected for this study.

4.3 What is the graduates' perception about their academic formation with the study plan 1999 of the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching?

The 2014-graduates' questionnaire contained a matrix in which they were asked their perspectives about the study plan and the achievement of its objectives during their academic formation.

The first evaluated aspect was the study plan objectives and the opinion of the graduates (fourteen answers out of sixteen) agreed *in moderate* and *in a large extent* with the fact that these objectives are oriented to the teaching formation. In comparison with the DFL professors' opinions who stated that it is unrealistic to reach these objectives because there are political, organizational and attitudinal factors which block their achievement. Also, another interviewed professor mentioned these objectives are reached at a certain level as some students achieve certain objectives while some others accomplish other. One more professor said that a maximum of 10% of students accomplish these objectives at the end of the major. Hence, if teachers know that the major's objectives are not being reached, why do not they look for strategies to help students to fulfill the stated objectives? Is this deficiency related to the study plan subjects and contents? Does the DFL know about the students' self-determination to fulfill the objectives?

Moreover, graduates were asked if the theory taught in classes coped with practice. In this sense, nine out of sixteen graduates gave a positive answer to this question. Despite of this, graduates commented that the study plan should include practices such as internship programs with a view to enrich the connection between theory and the labor world.

Another aspect asked in the questionnaire was if graduates acquired the necessary work experience to perform as teachers through the teaching practices and social outreach upon which fourteen graduates had a favorable opinion. Despite the fact that most of the graduates gave favorable answers, they suggested to increase teaching practices in all educational levels for students to have professional practice before finishing their studies.

Based on the information gathered, graduates and professors agreed that the curriculum needs improvement to enrich the education of future major students. The study subjects' opinions about the possible form of improving the academic formation are presented in the next matrix.

Matrix No 1: What opinion do the three study subjects have related to the subjects and contents established in the study plan 1999?

Subjects of the study	Opinions
2014-graduates	<p>“... to eliminate History of El Salvador, Pedagogy, Visual expression, these subjects do not contribute to the improvement of English, instead it could be included the preparation for the TOEFL test, IBT and ITP...”</p> <p>“... to redirect Spanish grammar, Spanish composition and statistics, in the sense of being taught by suitable professors. The experiences I had with these subjects were unpleasant because of the professor’s profile...”</p> <p>“It would be good to change subjects such as History of El Salvador and to have subjects where English learning process provides a more “real life” environment... also; classes should be task-oriented, in other words focused on students’ needs. STUDENTS-CENTERED!”</p> <p>“To include more technology contents applicable to education, in order to be useful for other teachers in the future...”</p>
2014-graduates’ employers	<p>“Authorities of the major should focus the study plan in the English oral expression”</p> <p>“...to reinforce English language proficiency in aspects such as grammar, pronunciation, vocabulary and fluency”</p> <p>“...to work in teaching aspects which prepare students to face a reality where they will find students with different learning problems”</p>

DFL professors	“... to include topics related to reality which contain research and social outreach components” “... it has been considered every area, even though interpretation is missing” “... subjects like entrepreneurship, how to create one’s own business and administration should be taught to students”
----------------	--

Source: Elaboration based on the data collected for this study.

Taking into account the study subjects’ opinions, there are courses in the study plan like Grammar, Pronunciation, English Didactics, Reading and Conversation, among others that are useful for the professional growth of this major students. However, they highlighted that the study plan should suffer an innovation with the aim of helping new students to have a better qualified professional profile. Updating the study plan would allow future graduates to be more competitive in the labor field. This innovation should have been done 13 years ago.

4.4 How do the 2104-graduates from the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching evaluate their labor insertion process?

Another aspect considered in this research is the labor insertion process experienced by the 2014 -graduates of the major in study. According to fourteen out of sixteen graduates, this process was carried out in a satisfactory way by reason of their academic formation in the UES, since there is compatibility between the competences they developed during their study years and the requirements demanded by the educational institutions. This remark is supported by the six interviewed employers’ opinions, who replied that there is an interest in recruiting graduates from this major, due to their knowledge and language skills; however, they do not take into account the provenance university to hire their staff because they are more focused on candidates’ qualities.

Also, graduates were asked about their salary expectations in the work places; eight out of sixteen graduates gave a positive answer when asking them if they had been hired according to their wage expectations. This latest aspect does not depend on the DFL thus it depends on the employment benefits of the institutions.

On the other hand, 2014-graduates and their employers commented upon certain processes graduates have to go through at the moment of getting a job position in the interviewed institutions. In this sense, there was a balance in graduates' responses since half of the interviewed graduates said training was not needed at the moment to be hired; however, the rest considered they had to undergo an additional training in order to be able to perform their functions in the institutions.

In the four interviewed institutions dedicated to education, employers affirmed that candidates needed training to learn the teaching methodology they use in classes. During this training, candidates are evaluated through sample classes with the purpose of knowing whether or not they can adapt to the requirements demanded in these institutions. In enterprises dedicated to areas not related to teaching, as call centers, employers said it is necessary for the candidate to go through a training process in order to know in advance the product they will work with. In accordance with the above, it can be said that graduates from this major need to adapt to the terms established by the institution where they have been hired.

In the graduates' questionnaire, they were also asked about their knowledge about the supply and demand in the English teaching area; six out of sixteen graduates agreed they knew about it. Moreover, five of them mentioned that in our country the possibilities to be hired are higher in private sector than in the public ones. This opinion can be visible by the fact that, as it

was previously stated, 13 graduates are currently working in the private sector and only 3 in the public one.

To reinforce the graduates' opinion, it can be taken into account the comment of Mr. Renzo Uriel Valencia, National Director of Educational Management, who acknowledged that the MINED does not have the economic resources to provide the appropriate material to teach English to all students in the public system. Budgetary problems also prevent MINED from designing and implementing English language programs from preschool to high school, because the funds are not sufficient to hire teachers specialized in the subject; contrary to private schools which have made progress in the teaching of English language, their study lab centers, infrastructure and in the recruitment of English teachers.¹¹ This may indicate that graduates have more employment opportunities in private sector than in public one.

Moreover, as reported by fifteen out of sixteen graduates, the DFL has not placement policies for its graduates; for this reason, they suggested that the DFL should create alliances with institutions that need to hire these professionals and also to provide pre-employment preparation for graduates of this career.

In the questionnaire of employers, they were asked to rate the satisfaction level about graduates' performance. Employers' responses were favorable about this aspect; however, one of the interviewed employers remarked there are still areas that need to be worked during graduates' academic formation, for example to teach them about cultural and historical aspects, to work in teaching aspects that enable professors to face a reality where they meet different

¹¹ Article published by the digital newspaper laprensagrafica.com, dated November 24, 2014.

students with learning problems and different learning styles. Thus, the DFL should give thought to employers' suggestion for preparing their students better.

Graphic No. 7: Employers' satisfaction level about the 2014-graduates job performance



Source: Elaboration based on the data collected for this study.

4.5 Suggestions of the interviewed study subjects.

- **Improvements in the 2014-graduates' professional practices.**

The three study subjects were asked to make suggestions for the Department of Foreign Languages to review thoroughly the study plan of the major in order to ameliorate the educational quality of future graduates. In this regard, all of them agreed in the improvements of some areas. The first area mentioned was to promote professional practices during the graduates' academic formation. The research team consider that the more students put into practice the theory learned in classes, the more they improve the deficient areas and they adapt to a real work environment. Subjects' suggestions about this topic are stated in the following matrix.

Matrix No.2: Study subjects' suggestions for the improvement of the 2014-graduates labor practices.

Subjects	Suggestions
2014-graduates	"... to increase educational practices (either in English didactic courses or in Teaching practices courses) in all different educational levels (primary, secondary, high school and higher education), so students have a greater idea of their future profession... this practice should be developed from 2 weeks to a month, with at least 8 hours of teaching practice. Once a previous ambience is made to the place where the practice will be developed, so graduates could see everything that is really needed for a good teaching performance like good planning"
Employers	"To offer graduates greater opportunities to develop their teaching practices and social outreach, thus they gain experience in their profession."
DFL professors	"To establish connections with potential workplaces in order to open the possibilities to graduates to develop their practices, internships in those institutions."

Source: Elaboration based on the data collected for this study.

- **Creation of a job center**

Another aspect mentioned by two of the three study subjects, 2014-graduates and their professors, was the creation of a job center encouraged by the Department of Foreign Languages. In this case, graduates and professors emphasized the relevance of creating and promoting a job center and their opinions were:

Matrix No.3: 2014-graduates and DFL professors' suggestions for the creation of a job center

Two study subjects	Suggestions
2014-graduates	"To implement a job center directly from the DFL of the UES." "It is important to create and promote a job center to make up for a good percentage of the supply and demand for the graduates of the major."
DFL professors	"A job center must be created to offer candidates to institutions that need to hire suitable staff."

Source: Elaboration based on the data collected for this study.

- **Diversification of the major**

The 2014-graduates and their professors believe that the major should be diversified. They think that the major should give the students the opportunity to specialize in other labor fields. That is to say, once the students approve the subjects where they develop the English language skills, they should have the opportunity to choose in which branch of the language they want to work; this could be: teaching, translation and interpretation, tourism, communication, among others. Some opinions about this aspect are highlighted below:

Matrix No.4: Study subjects' opinion about the diversification of the major

Subjects	Some suggestions from two study subjects about the diversification of the major
2014-graduates	“To diversify, not all students will be English teachers or operators of call centers’ accounts. To modify the curricula and include contents that encourages better training for students...”
DFL professors	“To make a survey among the students to know their work interests and the reason for which they are studying this major. To know how many students want to be teachers and what other work area, they are interested in. It is also necessary to know the action fields the DFL offers to students to be able to make the appropriate adjustments to the major”

Source: Elaboration based on the data collected for this study.

- **Training program for Professors of the DFL**

2014-graduates suggested that professors should undergo an educational program. Two of the graduates' opinions are:

Matrix No 5: Suggestion made by the 2014-graduates for the DFL professors

Subject	Some suggestions
2014-graduates	<p>“To train and to update teachers constantly, in order to know the individual needs of their students, to update their teaching methodology, to provide educational and technological resources to the teaching staff to improve the quality of teaching”</p> <p>“...you come across some teachers that can barely turn on a projector, some of them have hard time trouble shooting equipment (at least when I was student)...”</p>

Source: Elaboration based on the data collected for this study.

- **Other suggestions made by the 2014-graduates**

According to the interviewed graduates’ opinion, the academic formation offered by the major in study could include changes in the graduation process and the implementation of informative talks. This thinking is reflected in the following table:

Matrix No. 6: 2014-graduates’ opinions about the inclusion of new aspects in the study plan

Area	Some suggestions
Graduation process	“...and also, instead of just choosing to prepare graduation projects, in the case of graduates, to create and to promote a year of specialization either in teaching or in translation / interpretation at the DFL”
Informative talks	“To include possible training and informative pre-work talks, so that students can share and / or know about other experiences with other teachers of different educational levels in the Salvadoran educational system”

Source: Elaboration based on the data collected for this study.

Taking into account these opinions, it can be considered that the DFL could help students to develop a higher level of education during their academic formation by making the changes above mentioned. For the graduation process, it can be inferred that a specialization course could be more useful than developing a graduation work. In the case of the informative talks, these can be implemented by the fourth and fifth year of study with the aim of having graduates to get knowledge from experienced teachers who have worked in this area for a long time. The experienced teachers can enrich students' development in their pertinent profession.

4.5.1 Description of the strong and deficient areas of the academic formation of the 2014-graduates

Making an analysis of the evaluated aspects included in the three study subjects' questionnaires used for the development of this research, it was possible to point out the strong and the deficient areas of the professional and personal profile developed by 2014-graduates; besides, the relevant aspects of the academic formation offered by the DFL are emphasized, as well as the labor insertion process lived by these graduates.

It can be inferred that the strong areas related to the professional competences according to the three study subjects are Evaluation competence and Class planning competence and Translation and Interpretation competences according to the graduates. In relation to the personal competences the three study subjects are in agreement that graduates have these personal characteristics required in their labor field. Moreover, graduates and employers agreed that the academic formation offered in the DFL allowed them to have a satisfactory labor insertion process.

In the other hand, it is possible to remark the deficient areas. Among the professional competences the graduates and employers mentioned the use of technology and professors mentioned the research component. Related to the study plan, professors expressed to carry out strategies to reach objectives and the graduates stated to enrich the connection between theory and the labor world. Employers declared the study plan needs to include cultural and historical aspects. Finally, in the labor insertion process area, graduates and professors commented that the DFL should include aspects such as placement policies.

As a conclusion of this chapter, the research team has recollected very useful data through the questionnaires managed to the study subjects. This data provides inputs which would help the Department of Foreign Languages to be aware of the deficient and strong areas of the study plan of the major and to schedule an urgent curricular innovation with the aim of improving and reinforcing those areas in future students' academic formation.

Chapter 5. Conclusions and Recommendations

With the intention to encourage the authorities in charge of the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching to offer a better quality to their students' academic formation and to help them have a satisfactory labor insertion process and a better professional performance, the research group, based on the analysis of the information collected, presents some conclusions and recommendations.

- The study plan of the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching was created under the resolution No. 164-95-99 (V-17-b), dated on October 23rd, 1999; this means that the study plan has not been evaluated during all this time. The Law of Higher Education of El Salvador establishes that a curriculum has to be evaluated every 5 years; this is worrying as the study plan of the major has been static for 18 years in contrast with the labor field which is always dynamic and volatile.
- The University of El Salvador mentions in its vision that it has leadership in the educational innovation and academic excellence. Based on the data gathered through this research and what it is stated in the University's vision, the Department of Foreign Languages needs an urgent innovation in the curriculum of the major in study, the infrastructure, the students' academic formation and the didactic resources, which would help to the compliance of the UES vision. This compliance could be possible through the inclusion of topics and activities which involve:

- The use of technology: such as forums, chats, videoconferences, educational platforms, among others. These activities would lead students and professors to the adoption of more innovative and interactive pedagogical methods which would prepare the graduates for their future performance as teachers.
 - To go further in the different teaching methods: There are different methods for teaching English and some of them are: grammar translation method, direct method, bilingual method and communicative language teaching. These methods can be implemented constantly in every classroom by professor in order to improve students' academic formation.
 - A properly infrastructure: to create adequate classroom with an optimal equipment to provide a comfort to students as well as professors.
-
- According to the opinion of the 2014 graduates their labor insertion process was satisfactory, as a result of having an advanced proficiency level of the different English language skills. However, there still exist areas that need to be improved like the regularly updating of the study plan and the innovation of the teaching methodology, with the aim of preparing students to accomplish the hiring requirements established by the educational institutions.
 - The interviewed teaching staff in charge of the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching, as the responsible and representative of the education offered in this bachelor consider that the objectives 4 and 5 established in the study plan (1999) of the major which are related with the development of analytical and critical attitudes, and

with the integration of teaching, research and social outreach are not being accomplished. Researchers urge the teaching personnel to make a revision of the methodology, the strategies and the mechanisms implemented in classes in order to overcome the deficiencies above mentioned.

- According to the opinions of the interviewed graduates and professors, the development of the personal competences that graduates of this major reach is due to the students' determination to accomplish the requirements of the labor field and, thus to get a job position in the labor world. It seems that during the study years of the interviewed graduates the personal profile established in the study plan (1999) has been ignored somehow. It should be helpful for the Department to promote assessments such as: practice and theory integration through discussion and debate, intercultural communication and vocational talks, among others. These assessments should be focused on stimulating student's participation for the development of their personal competences.
- When innovating, designing or redesigning a study plan, one of the most important parts is the definition of the professional profile whose competences should be based on the institution's philosophical framework, the study plan objectives as well as the requirements demanded by the labor market where the graduates will work. This should be one of the main reasons for the Department of Foreign Languages to evaluate the current study plan of the Bachelor in study in which the perspectives of graduates and students from different years are taken into account as well as their employers' and professors' opinions.

- The use of computer software is important to all professional action fields; that is why this area cannot be out of the study plan of a bachelor dedicated to form teachers. This is the reason why it is imperative to promote the creation, modernization and extension of computer centers with the aim of exposing students to a natural way to the application of technology in the English teaching area.
- Through this research, it was found that the interviewed graduates' labor areas include English teaching, translation and call centers. The diversification of the major is an issue that the Department must take into account at the time of a curricular reform in order to provide graduates with the competences demanded by the different professional action fields in the country; among other areas mentioned by the subjects on this research are tourism, communication, and interpretation, among others. In this way, the opportunity to specialize in one of the fields mentioned above can be offered to students between the third and fourth year of their career, thus achieving the quality of the specialization of the corresponding area that allows them to practice in the labor market they have decided.
- The lack of previous work experience is one of the weaknesses that the 2014 graduates of the major in study pointed out. The majority of the graduates, to the end of their study years, are unaware of the challenges they have to deal with as teachers of not having the required experience in the labor field. The Department of Foreign Languages should create a job center in agreement with the institutions where graduates can develop their

professional practices, with the aim of giving them the opportunity to acquire work experience before they graduate.

- Usually international universities carry out follow-up studies for their graduates; this process allows them to enrich the theory through the data collected in practice. The Department of Foreign Languages of the University of El Salvador does not follow up its professionals after the end of their study years, which causes that the Department ignores the favorable areas they have in terms of the academic formation they offer and which are the areas that need reinforcement. In this sense, this research work reflects that the implementation of a graduates' following-up process, through studies and programmed research, the Department of Foreign Languages could know firsthand the quality and usefulness of the education offered to the students. In this way, the bachelor's study plan would be constantly updated based on input from the graduates' reality and in accordance with the demands of the labor market.
- Finally, this graduation project can be use as input to do a deeper investigation on the most deficient aspects of the bachelor in study, as in its development emerged several variables originated in graduates' experiences in the labor market, , in their employers' opinions and the opinions of the professors in charge of the career. It would be interesting to study those aspects in order to inquire about situations which would be very useful for the Department of Foreign Languages and the new generation of graduates.

Spanish version

UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE IDIOMAS EXTRANJEROS



Universidad de El Salvador

Hacia la libertad por la cultura

“Análisis del perfil requerido en las instituciones con las competencias adquiridas en los años de estudio por los graduados en el año 2014, de la Licenciatura en Idioma Ingles: Opción Enseñanza, de la Facultad de Ciencias y Humanidades, de la Universidad de El Salvador”

Presentado por:

Cabezas Méndez, Adriana Angélica

CM10056

García Osorio, Sabrina Osiris

GO11005

González Alfaro Ingrid Carolina

GA10027

Trabajo de graduación presentado para optar al grado de Licenciatura en Lenguas Modernas,
Especialidad en Ingles y Francés

MsC. Norma Cecilia Blandón de Castro
ASESORA

MsD Manuel Alexander Landaverde
COORDINADOR GENERAL DEL PROCESO DE GRADO

CIUDAD UNIVERSITARIA, 16 DE JUNIO DE 2017

SAN SALVADOR, EL SALVADOR

AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR

MSC. ROGER ARMANDO ARIAS ALVARADO

RECTOR

DR. MANUEL DE JESÚS JOYA

VICE-RECTOR ACADEMICO

NELSON BERNABÉ GRANADOS ALVARADO

VICE-RECTOR ADMINISTRATIVO

LIC. CRISTÓBAL HERNÁN RÍOS BENÍTEZ

SECRETARIA GENERAL

AUTORIDADES DE LA FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES

MTRO. JOSÉ VICENTE CUCHILLAS MELARA

DECANO

MTRO. EDGAR NICOLÁS AYALA

VICE DECANO

MTRO. HECTOR DANIEL CARBALLO DIAZ

SECRETARIO

AUTORIDADES DEL DEPARTAMENTO DE IDIOMAS EXTRANJEROS

JOSÉ RICARDO GAMERO ORTIZ, MT.

JEFE DEL DEPARTAMENTO

MANUEL ALEXANDER LANDAVERDE, MSD
COORDINADOR GENERAL DEL PROCESO DE GRADUACION

NORMA CECILIA BLANDÓN DE CASTRO, MSC.
ASESORA

Agradecimientos

Primeramente, doy gracias a Dios por ser mi fortaleza, mi ayuda y mi sustento durante todo el período de estudio universitario, y especialmente en la realización de este trabajo de investigación. Agradezco a mi familia, por animarme y apoyarme incondicionalmente. Muchas gracias por la paciencia y por los consejos brindados para hacer de mí una mejor persona. Gracias por enseñarme a nunca rendirme, sino a siempre perseverar. Agradezco a mis compañeras de tesis, Sabrina e Ingrid, por toda la ayuda, apoyo y comprensión brindada durante la realización del trabajo de investigación. Muchas gracias por su esfuerzo, su dedicación, su paciencia y su conocimiento. Gracias por hacer de esta experiencia una de las más importantes y especiales. Gracias por su compañerismo y sobre todo por su amistad.

Adriana Cabezas

Ante todo, deseo agradecer a Dios por permitirme cumplir una meta tan grande en mi vida, por acompañarme desde el principio y nunca abandonarme, le agradezco por sostenerme guiarme y ayudarme durante todo el proceso de mi carrera y durante la realización de este trabajo de investigación; sin Él no hubiera llegado hasta aquí. También agradezco a mi familia por todo el apoyo brindado en especial a mi mamá quien ha estado conmigo siempre, de manera incondicional y que siempre ha sido un gran ejemplo de superación para mí. Agradezco a mis amigos que de una manera u otra han sido de ayuda, a mis compañeras de tesis, Adriana e Ingrid, muchas gracias por su compañerismo.

Sabrina García

Agradezco a Dios Todopoderoso la dicha de regalarme vida y sabiduría para poder culminar mi carrera, un logro más alcanzado gracias a su misericordia conmigo. A mis padres Mario Antonio González y Rosa Evelia de González por darme la oportunidad y su apoyo en todas las etapas de mi vida, por brindarme los recursos que he necesitado para prepararme profesionalmente. Además agradezco el apoyo recibido de parte de toda mi familia, especialmente de mi primo Edwin Guzmán y mi abuela Isabel González, en el transcurso de mis estudios. A todos ellos muchas gracias que Dios multiplique bendiciones en sus vidas.

*Del hombre son las disposiciones del corazón;
Más de Jehová es la respuesta de la lengua.*

Proverbios 16:1

Ingrid Carolina González

De manera especial queremos agradecer como equipo de trabajo a la Licenciada Norma Cecilia Blandón de Castro, por ser una excelente asesora y guía quien con mucho esfuerzo y dedicación nos instruyó durante todo el proceso de realización de este trabajo de investigación. Gracias por compartir su conocimiento, por sus consejos, por su apoyo y por enseñarnos a siempre dar nuestro mejor esfuerzo. Muchas gracias por toda la paciencia y empeño en ayudarnos.

En la realización de este trabajo también hubo personas que de manera muy especial nos brindaron su ayuda y apoyo como el Licenciado Alberto Funes quien nos ayudó de forma muy atenta en la edición de los instrumentos. Muchas gracias por su atención y por la manera tan amable en la que respondió a nuestras peticiones y dudas.

También queremos agradecer a la Licenciada Adela Melgar, secretaria de Asuntos Académicos de la Universidad de El Salvador, quien nos proporcionó los correos electrónicos para contactar a los sujetos en estudio. Muchas gracias por ser tan amable y atenta al momento de solicitarle ayuda.

Y no podemos finalizar sin agradecer a las personas encargadas de Archivo Central de la Universidad de El Salvador, gracias a su colaboración logramos tener acceso a información de carácter fundamental para la realización de nuestro trabajo de graduación.

Resumen

Este trabajo de investigación se llevó a cabo con los graduados en el año 2014 de la Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza, sus empleadores y docentes del Departamento de Idiomas de la Universidad de El Salvador. La información se recolectó a través de una entrevista en línea para los graduados y una entrevista en situ con los empleadores y docentes; cuya finalidad fue analizar las competencias profesionales y personales que dichos graduados desarrollaron durante la formación académica recibida en la UES. Para lograr el objetivo fue necesario indagar sobre su proceso de inserción laboral de los graduados, la evaluación de la carrera que hacen tanto los graduados como los docentes del Departamento y la pertinencia de su formación académica para cumplir con las demandas laborales y con el marco filosófico de la Universidad; asimismo, describe el grado de satisfacción de los empleadores respecto al desempeño laboral de estos graduados.

Palabras clave

Competencias profesionales. Currículo. Enseñanza. Formación académica. Inserción laboral. Mercado laboral. Perfil profesional. Plan de estudios.

Tabla de contenido

Índice de siglas	IX
Introducción	X
Capítulo 1. Planteamiento del Problema	12
1.1 Conceptualización del problema	12
1.1.1 Situación educativa de El Salvador.	13
1.2 Justificación	14
1.3 Objetivos	16
1.3.1 Objetivo General.	16
1.4 Alcances	17
1.5 Limitaciones	17
Capitulo 2: Marco Referencial	18
2.1 El Mercado Laboral en América Latina y El Salvador	18
2.1.1 Economía Laboral en América Latina	18
2.1.2 Mercado laboral en El Salvador.	19
2.1.3 Proceso de Inserción Laboral de los docentes.	20
2.2 El inglés, un idioma de presencia mundial.	22
2.2.1 Breve historia del idioma Inglés y su expansión por el mundo.	22
2.2.2 Enseñanza del Idioma Inglés en América y El Salvador.	22
2.2.3 Breve historia del Departamento de Idiomas.	24
2.2.4 Breve descripción de la Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza.	25
2.3 Diseño Curricular	26
2.3.1 Currículo basado en competencias.	27
2.4 Perfil profesional de los graduados en Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza.	28
2.4.1 Concepto de perfil profesional y perfil de egresado	28
2.4.2 ¿En qué consiste un meta-perfil?	29
2.4.3 Componentes de un Perfil.	29
2.4.4 Perfil de los egresados de la Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza de la UES.	31
2.5 El perfil de los profesores demandado en las instituciones educativas.	32

2.5.1 El perfil profesional de los profesores	32
2.5.2 Requisitos para acceder a una plaza docente en el país.	33
Capítulo 3. Metodología	35
3.1 Enfoque de la investigación	35
3.2 Procedimiento para recolectar la información	35
3.2.1 Encuesta de los graduados del año 2014.	35
3.2.2 Encuesta para los empleadores de los graduados.	36
3.2.3 Encuesta de los docentes del Departamento de Idiomas Extranjeros.	36
3.3 Descripción Instrumentos de investigación.	37
3.3.1 Encuesta administrada a los graduados del 2014.	37
3.3.2 Encuesta a los empleadores de los graduados del 2014.	38
3.3.3 Encuesta administrada a los docentes del Departamento de Idiomas.	39
3.4 Procesamiento de la Información	40
Capítulo 4. Análisis Y Discusión De Los Resultados	41
4.1 Descripción de los sujetos en estudio.	41
4.1.1 Graduados en el año 2014 de la carrera de Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza.	41
4.1.2 Descripción de los empleadores de los graduados en el año 2014	42
4.1.3 Profesores del Departamento de Idiomas Extranjeros	43
4.2 Competencias profesionales y personales de los graduados en el año 2014 de la carrera en estudio y su proceso de inserción laboral.	44
4.2.1 ¿Los graduados en el año 2014 desarrollan durante sus años de estudio las competencias profesionales requeridas en su área de trabajo?	44
4.2.2 ¿Tienen los graduados de esta especialidad las competencias personales requeridas para desempeñarse como profesores?	59
4.3 ¿Cuál es la percepción de los graduados acerca de su formación académica con el Plan de Estudios 1999 de la Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza?	60
4.4 ¿Cómo califican el proceso de inserción laboral los graduados en el año 2014 de la Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza?	63
4.5 Sugerencias de los sujetos de estudio encuestados	66
4.5.1 Descripción de las áreas fuertes y deficientes en la formación académica de los graduados del 2014.	71
Capítulo 5. Conclusiones y Recomendaciones	73

Índice de siglas

AMCHAM	Cámara Americana del Comercio de El Salvador
CEPAL	Comisión Económica para América Latina y el Caribe
CSU	Consejo Superior Universitario
DIGESTYC	Dirección General de Estadísticas y Censos
DNES	Dirección Nacional de Educación Superior
EF EPI	Education First, English Proficiency
EHPM	Encuesta de Hogares de Propósitos Múltiples
FMI	Fondo Monetario Internacional
LES	Ley de Educación Superior
MINED	Ministerio de Educación
MITRAB	Ministerio de Trabajo
OIT	Organización Internacional de Trabajo
PEA	Personas Económicamente Activas
PIB	Producto Interno Bruto
TOEFL	Test of English as a Foreign Language
UES	Universidad de El Salvador

Introducción

El campo laboral profesional evoluciona con el paso del tiempo y exige profesionales que estén a la altura de las ofertas de trabajo de las empresas públicas o privadas. Es decir, los graduados universitarios deben cumplir con los perfiles determinados en los puestos de trabajo para lograr un proceso de inserción laboral satisfactorio.

La Ley de Educación Superior de El Salvador (LES) establece para las instituciones de educación superior, en el artículo 37, literal b: “Disponer de planes de estudios actualizados al menos una vez en el término de duración de la carrera y aprobados para los grados que ofrezcan”¹. En consecuencia, las instituciones de Educación Superior se ven obligadas a evaluar y actualizar constantemente los contenidos y áreas de preparación que ofrecen a sus estudiantes, para que de una manera u otra, estos puedan formar parte de la vida productiva del país.

La ley Orgánica de La Universidad de El Salvador (LO-UES) dispone en sus fines, en el artículo 3, literal b: “Formar profesionales capacitados moral e intelectualmente para desempeñar la función que les corresponde en la sociedad, integrando para ello las funciones de docencia, investigación y proyección social”.² Según información proporcionada por la Secretaria de Asuntos Académicos de UES, la Universidad entrega un promedio anual de 4500 profesionales a la sociedad salvadoreña; de quienes se espera que en sus años de estudio logren el desarrollo de las competencias que les permitan desenvolverse adecuadamente en la sociedad y en el área laboral correspondiente; donde deben integrar las competencias que adquieren durante su formación académica con la práctica laboral.

¹ “Ley de Educación Superior”, sección IV “Funcionamiento de la instituciones de Educación Superior”, Art. 37, p 20.

² “Ley Orgánica de la Universidad de El Salvador”, Capítulo I “Disposiciones preliminares”, Art. 3 Fines, literal b, P.1.

El presente trabajo de investigación ha analizado el perfil requerido en las instituciones contrastado con las competencias adquiridas en los años de estudio por los graduados en el año 2014 de la carrera de Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza, de la Facultad de Ciencias y Humanidades en la Universidad de El Salvador.

Este estudio permitirá a la Facultad y al Departamento de Idiomas de la UES conocer el balance existente entre la formación académica brindada a los estudiantes y la pertinencia de la misma en el campo laboral de los graduados del año 2014, de la carrera en estudio. En este se presenta la perspectiva de los graduados, empleadores y docentes respecto a las competencias profesionales y personales desarrolladas por los estudiantes en sus años de estudio, asimismo resalta la utilidad de la educación al momento de insertarse al mundo laboral, además de los señalamientos que ellos hacen al plan de estudio con el cual se graduaron y las mejoras que este debería incluir.

El reporte final cuenta con cinco capítulos: el primero es el planteamiento del problema, seguido por el marco referencial, luego se presenta la metodología y posteriormente el análisis y discusión de los resultados. Para finalizar se incluye una sección de recomendaciones y conclusiones. El informe se complementa con los anexos y la bibliografía correspondiente.

Capítulo 1. Planteamiento del Problema

1.1 Conceptualización del problema

El Salvador es un país en vías de desarrollo donde existe una diversidad de problemas que afectan a la población y que son causados por diferentes factores como los económicos, políticos, culturales, etc. y que afectan a la sociedad; uno de los problemas derivados de los factores económicos se puede mencionar el desempleo. De acuerdo a la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL, 2014) y la Organización Internacional del Trabajo (OIT): “El modesto crecimiento económico para la región en 2014 y las tendencias actuales de la participación laboral, se prevé un bajo ritmo de generación de empleo con lo cual es probable que no se registren grandes variaciones en la tasa de desempleo”

La docencia en idioma Inglés no queda fuera de esta situación, puesto que existen profesionales en esta área, quienes después de haberse graduado, deben contar con experiencia laboral previa para obtener una plaza fija que les permita una estabilidad económica propicia. De los profesionales graduados en la docencia del inglés en el año 2014 y que ejercen como tal, estos deben cumplir no solo con requisitos orientados a la pedagogía sino también poseer el requisito de la experiencia laboral, con el que no todos cuentan; pues son profesionales recientemente graduados.

El plan de estudios de la carrera de Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza está enfocada en brindar al estudiante un nivel de preparación necesario para enfrentarse al mundo laboral, de acuerdo al perfil profesional para los graduados del Idioma Inglés del plan de estudio de la carrera en estudios, plan 1999, el cual consta de 6 áreas de estudio:

Área de Desarrollo de Habilidades Lingüísticas, Área Lingüística, Área Metodológica y Práctica Docente, Área de Investigación, Área General y Área de Materias Optativas; con estas se espera que los estudiantes de esta carrera desarrollen las habilidades tanto profesionales como personales.

En este sentido, los estudiantes de esta carrera invierten 5 o 6 años de estudio para graduarse de esta carrera y esperan desarrollar el perfil ofertado que les permitirá ingresar en el campo laboral correspondiente. Sin embargo, las bajas ofertas de empleo y las expectativas salariales no tan deseadas provocan que los profesionales del idioma decidan adentrarse en un mundo laboral diferente a la docencia.

Considerando lo anterior, surgen las siguientes preguntas: ¿Es adecuada la preparación que ofrece la carrera es la adecuada, para alcanzar el perfil exigido en las empresas? ¿Los factores que intervienen en el proceso de inserción laboral en los profesionales son ajenos a su formación académica y están relacionados a la tasa de desempleo de estos graduados en el país?

1.1.1 Situación educativa de El Salvador.

Le educación es vista como la base en la que se cimienta el desarrollo de un país; sin embargo, se toma en cuenta lo político, social y económico, ya que la inversión que se haga al sistema educativo afecta a la relación que esta tiene con el mercado laboral. Si la educación es baja, el mercado laboral también es bajo; si se invierte en la educación, entonces habrá un mercado laboral amplio.

La relación del PIB con el presupuesto del país en la educación, la actualización pedagógica, la revisión curricular, la implementación de leyes que regulen el desarrollo y la

equidad de enseñanza son aspectos importantes que colaboran en la prevención de un mercado laboral deficiente. Además, es necesario incentivar al sector docente para que estos asuman la educación como una responsabilidad personal y hacerlos conscientes de los factores de la formación psico-social de los individuos que ayudarán a potenciar el desarrollo de nuestro país.

1.2 Justificación

Hoy en día una competencia fundamental al momento de buscar un empleo, es tener un nivel avanzado del Idioma Inglés especialmente en la actualidad y con el impacto que ha surgido por el proceso de globalización en las diferentes áreas socio-económicas. El plan de estudios de la Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza de la Facultad de Ciencias y Humanidades en la Universidad de El Salvador, tiene como objeto de estudio el lenguaje como medio de comunicación humana concretado en los idiomas extranjeros y los procesos de enseñanza-aprendizaje de los mismos y cuyo eje central es la integración de las actividades de docencia, investigación y proyección social.³ El fin de esta carrera es que los estudiantes desarrollen sus habilidades y competencias necesarias para ejercer la docencia; sin embargo, no todos los egresados y graduados se desempeñan en esta área. Tomando como base el objetivo antes señalado, esta investigación se centra en analizar la relación que existe entre la formación académica y las exigencias del mercado laboral salvadoreño, específicamente para los graduados en el año 2014, de la Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza.

Un estudiante al ingresar a una carrera debe conocer previamente el perfil profesional que esta carrera lo llevará a desarrollar, así ellos pueden prever el área laboral donde

³ Documento elaborado por los educadores encargados de la creación del Plan Modificado de la carrera de Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza, 1999. P.7

buscarán trabajo después de graduarse. A través de esta investigación ha sido posible conocer los factores que intervienen en el proceso de inserción laboral de los graduados del 2014 de la Licenciatura en estudio. Es decir, se ha analizado las competencias profesionales adquiridas durante sus años de estudio y cómo estas compatibilizan con el campo laboral de El Salvador al momento de enfrentar su proceso de inserción laboral, además de su utilidad en la sociedad.

A través de esta investigación se ha examinado y observado la contribución del Departamento de Idiomas Extranjeros con la demanda laboral de diversas compañías que requieren personal docente bilingüe. Teniendo en cuenta la visión de la Universidad, la cual establece: “Ser una universidad transformadora de la educación superior y desempeñar un papel protagónico relevante, en la transformación de la conciencia crítica y prepositiva de la sociedad salvadoreña, con liderazgo en la innovación educativa y excelencia académica, a través de la integración de las funciones básicas de la universidad: la docencia, la investigación y la proyección social”.⁴ Algunas sugerencias relacionadas al proceso de formación académica de los estudiantes y su desarrollo personal han sido sumadas a los resultados de esta investigación, se plantean propuestas en cuanto al proceso de formación y desarrollo profesional de los graduados en mención. Se espera que estos resultados sean de utilidad a las autoridades del Departamento de Idiomas Extranjeros, ya que proporcionan insumos importantes para una revisión curricular, lo que favorecerá tanto a los estudiantes actuales como a los futuros. Así también, el análisis realizado puede llegar a ser de impacto para la sociedad salvadoreña, ya que el Departamento ofrecerá profesionales íntegros con

⁴ Tomado del sitio oficial de la Universidad de El Salvador: www.ues.edu.sv

una sólida preparación en el campo pedagógico y humanístico de quienes se espera que sean agentes de cambio para la nación a través de su desarrollo profesional.

1.3 Objetivos

1.3.1 Objetivo General.

Contrastar el perfil requerido en las empresas con las competencias adquiridas en los años de estudios por los graduados en el año 2014 de la carrera de Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza de la Facultad de Ciencias y Humanidades en la Universidad de El Salvador.

1.3.2 Objetivos específicos.

- Identificar las competencias laborales que los graduados del 2014 de la carrera de Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza adquieren en sus años de estudio.
- Determinar el perfil que las instituciones demandan de los graduados de la Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza, correspondiente a la rama en la que han sido formados.
- Verificar si las competencias adquiridas durante los años de estudio han sido útiles para los graduados del 2014 en su desempeño en el campo laboral.
- Caracterizar los principales factores que intervinieron en el proceso de inserción laboral vivido por los graduados.
- Describir la opinión de los docentes del Departamento de Idiomas en cuanto a la formación académica de sus estudiantes.

1.4 Alcances

La información obtenida a través de las encuestas dirigidas a los graduados de la Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza en el año 2014, a los empleadores de estos y a los docentes del Departamento de Idiomas ha contribuido a identificar las competencias que los graduados del año 2014 adquirieron y como estas han sido esenciales en la inserción laboral.

Así mismo, la información producida con esta investigación ofrece una perspectiva general del diseño curricular de la carrera y como éste satisface las demandas de habilidades y conocimientos que los graduados necesitan para desarrollarse en sus empleos. Además de identificar las áreas que necesiten refuerzo para cumplir satisfactoriamente con las demandas del mercado laboral y el marco filosófico de la UES.

1.5 Limitaciones

Durante el desarrollo del proyecto de investigación se encontraron tres principales limitantes. Primero, la comunicación con todos los graduados de la Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza en el año 2014 no fue posible. Aunque se logró obtener los correos electrónicos de la Secretaría de Asuntos Académicos no todos los graduados respondieron la encuesta en línea. Segundo, la accesibilidad con algunos de los docentes del Departamento de Idiomas, ya que solo 7 de 10 encuestas fueron respondidas solicitadas. Por último, de 16 instituciones contactadas donde los graduados laboran solo se obtuvo respuesta de 6, a pesar de enviar cartas donde se solicitaba su colaboración.

Capítulo 2: Marco Referencial

2.1 El Mercado Laboral en América Latina y El Salvador

2.1.1 Economía Laboral en América Latina

El mercado de trabajo es aquel en donde las personas intercambian servicios de trabajo. Los que compran estos servicios son las empresas o empleadores de la economía; por consiguiente, el mercado de trabajo se define como el mercado donde confluyen la demanda y oferta de trabajo.

En la primera década del siglo XXI, América Latina y el Caribe vivió una etapa de bonanza, que se vio reflejada en un crecimiento económico superior al promedio de décadas anteriores y en la reducción de la pobreza. Este fenómeno se explica, por una parte, gracias a un mejor manejo macroeconómico y al boom de las materias primas experimentado en el mundo, que benefició a los países de la región exportadores netos de alimentos, petróleo y minerales. Sin embargo, estos cambios no se vieron acompañados por mejoras en la productividad de los países, y las predicciones de bajo crecimiento para la región ponen de manifiesto la fragilidad de los avances y, más aún, la posibilidad de que algunos de los avances sociales se reviertan. (Alaimo et al, 2015 p 21).

En este contexto, durante el año 2014 los países de la región Latinoamericana debían realizar esfuerzos para avanzar en la generación de empleo de calidad y, específicamente, en el fomento de la inserción laboral productiva de los jóvenes; pues ellos fueron el grupo más afectado por la pérdida de dinamismo laboral, ya que su desempleo aumentó entre 2012 y 2013 de 14.0% a 14.3%.(ECLAC-OIT, 2015)

Los retos regionales en términos del mercado laboral se hacen aún más agudos. Para alcanzar la consolidación de un mercado laboral que garantice una reducción significativa de la desigualdad y la pobreza hace falta superar algunas barreras como: empleo informal sin cobertura de protección social; elevada rotación, es decir, empleos inestables y de muy corta duración, lo cual limita las oportunidades laborales y también superar la inserción limitada de grupos sociales al mercado laboral: jóvenes, mujeres y personas con bajo nivel educativo.

Según estimaciones dadas a conocer por la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) y la Organización Internacional del Trabajo (OIT), existe un escenario económico poco alentador en cuanto a la tasa de desempleo regional; ya que está en el 2015 presentó un 6,2% de aumento luego de haber anotado 6,0% en 2014.

“El escenario del mercado laboral que se percibe en el año 2014 no es muy alentador para la búsqueda de progresos sustanciales que ayuden a alcanzar mejoras en términos de pobreza y desigualdad” (Barcena, A., 2015).

2.1.2 Mercado laboral en El Salvador.

Un mercado laboral eficiente permite la creación de empleos a la tasa requerida para absorber a la fuerza de trabajo, a la vez que permite a las empresas productivas expandir sus niveles de producción. De acuerdo a varios estudios locales y regionales, en El Salvador “la creación de empleo formal en lo que fue el año 2015 mantuvo un bajo ritmo de

crecimiento de alrededor de 1%. La oferta laboral en el país prácticamente se ha estancado, afectando los ingresos de las familias y las oportunidades para los jóvenes”⁵

De acuerdo a las estadísticas brindadas por la Dirección General de Estadísticas y Censos DIGESTYC (EHPM, 2014) la tasa global de participación del número de personas que integran la PEA (Personas Económicamente Activas) para el año 2014 es de 62.8% a nivel nacional, es decir, existen aproximadamente 63 personas ocupadas u ofertando su fuerza de trabajo al mercado laboral por cada 100 personas en edad de trabajar. Por otra parte, la tasa de inactividad se refiere a la población que siendo parte del PET no está trabajando ni buscando activamente un trabajo, por lo tanto se clasifica como persona económicamente inactiva. En condición de inactividad, para 2014 se estima a nivel nacional un 37.2%.

Según las perspectivas económicas del Fondo Monetario Internacional (FMI), al cierre del 2014, El Salvador fue el segundo país con mayor tasa de desempleo en Centro América y la directora ejecutiva de AMCHAM (Cámara Americana del Comercio de El Salvador) Carmen Aida Muñoz, mencionó que: “En 24 meses se han ido del país un aproximado de 10 empresas y sigue el riesgo de que se vayan otras más, tomando en cuenta que muchas han dejado de contratar personal y no están creciendo”

2.1.3 Proceso de Inserción Laboral de los docentes.

En el momento actual, la mayoría de investigaciones y expertos afirman que los universitarios tienen más posibilidad de insertarse cualitativa y cuantitativamente en el mercado laboral, que las personas con otro tipo de cualificaciones. Aunque su inserción

⁵ Recuperado del artículo “El Salvador, el Segundo con más desempleo de Centroamérica” publicado por el diario digital elsalvador.com, 2015

socio-laboral, al no ser un proceso único ni lineal, depende de muchos factores, como el hecho de que las compañías están demandando profesionales globalizados para desempeñarse en una sociedad globalizada que contribuyen al problema del desempleo.

No obstante, existen profesionales que a pesar de poseer un título universitario, se encuentran dentro de las personas desempleadas. En nuestro país, los títulos universitarios y las maestrías han dejado de ser la llave que abre puertas a las oportunidades en el mercado laboral, es por esto que los profesionales se enlistan en la base de datos con mayor frecuencia en la tasa de desempleo tal y como se publica en el artículo “ El desempleo obliga a los profesionales a subocuparse” del Diario Digital, 2013.

El gobierno de El Salvador ha estado trabajando con las políticas de juventud y empleo seguro destacadas en el plan de gobierno 2009-2014, con programas, foros de inserción laboral, las denominadas “ferias de empleo”; donde la función es colocar a la persona en algún puesto en la bolsa laboral tomando en cuenta el perfil de la persona. sin embargo, el artículo “Desempleo Juvenil en El Salvador” afirma que la mayoría de empleos es generada por el sector de la empresa privada y que muchas veces los graduados terminan trabajando en algo que no es de acorde a su carrera universitaria.⁶ Aunque el país cuente con dichas ferias de empleo, la población desempleada asciende a 198, 915 en 2014, lo cual en términos relativos da una tasa de desempleo del 7.0%. (DYGESTIC, 2014)

⁶ Informe en línea "Desempleo Juvenil en El Salvador", de la página web lideressolidarios.org, p 7

2.2 El inglés, un idioma de presencia mundial.

2.2.1 Breve historia del idioma Inglés y su expansión por el mundo.

Debido a la globalización, el Inglés es considerado actualmente el idioma más importante a nivel mundial, ya sea para aquellos que lo hablan como primera lengua o aquellos que lo hablan como segunda lengua.

Luego de desarrollarse durante casi un milenio en territorio británico, el Inglés se ha transformado progresivamente en el idioma más difundido mundialmente a través de las numerosas conquistas realizadas por los Ingleses, desbancando a idiomas como el Francés, el Español, el Holandés y el Alemán, debido a las múltiples necesidades que se presentan en diversas áreas: el comercio, la tecnología, documentos legales y gubernamentales, entre otros; dando paso a que el Inglés sea considerado como lengua franca.

Valiant (2009) afirma que el Inglés, como cualquier otro idioma “es un vehículo para un amplio rango de intenciones comunicativas” (p.17). Además, el Consejo Británico (*British Council*) declara que a pesar de que el inglés no es un idioma oficial en muchos países, si posee un estatus especial en unos 75 países; puesto que es el idioma que más se está enseñando como segunda lengua alrededor del mundo. En el terreno de los estudios, el Inglés es una herramienta clave para el triunfo académico.

2.2.2 Enseñanza del Idioma Inglés en América y El Salvador.

A través de los años se ha mostrado interés por analizar los diversos métodos y formas de enseñanza de una segunda lengua. En este contexto se han desarrollado diferentes enfoques, que con aportes de pedagogos y de movimientos literarios, han ido evolucionando hasta el día de hoy. En los años 1950 y 1960, las teorías sobre la adquisición

de la lengua materna se fundamentaban en el Conductismo, el cual consideraba que la adquisición lingüística se debía a una cuestión de imitación por parte de los niños. Estas mismas ideas se aplican al aprendizaje de lenguas extranjeras donde, es imperante el Estructuralismo, corriente que se centra más en la forma que en los aspectos comunicativos del lenguaje.

El Estructuralismo norteamericano influyó en la enseñanza de lenguas, especialmente a través del Filólogo y Lingüista Leonard Bloomfield con su obra *Lenguaje*, 1933. Es a partir de estos momentos cuando la enseñanza del idioma Inglés se vuelve relevante no solo en Norteamérica sino también en los países Latinoamericanos (Sánchez 2009, pp 62-67).

En la sociedad salvadoreña actual y con el impacto de la globalización, el campo laboral se vuelve cada vez más exigente en cuanto al dominio de ciertas capacidades y conocimientos de las diversas áreas del mercado; dentro de estas capacidades destaca el dominio de un segundo idioma, en este caso el inglés, primordialmente en aquellos individuos que desean ser más competitivos en el plano laboral.

Sin embargo, el índice que la empresa global de enseñanza del inglés Education First (EF EPI) publica cada año define tres niveles de dominio del idioma en 70 países del mundo. En la clasificación mundial, Costa Rica, Guatemala, Panamá y El Salvador se ubicaron en el grupo compuesto por los países con un nivel "bajo" respecto a los resultados de 2014; donde, El Salvador ocupa el puesto número 61 de 70 países en cuanto al dominio del idioma Inglés.

2.2.3 Breve historia del Departamento de Idiomas.

El departamento de Idiomas da sus inicios en el año 1948 bajo la función de una academia para la enseñanza del inglés y el francés en calidad de servicio a la Universidad en general. . En 1956 se confirma que funcionará como Departamento e inicia con la administración de la carrera de Técnico en Traducción Inglés-Español ofertada por espacio de 12 años.

En 1973, el CSU aprueba los currículos de las carreras de Profesorado en Educación Media para la Enseñanza del Idioma Inglés y la Licenciatura en Idioma Inglés las cuales fueron ratificadas en 1977. En 1993 y 1999, se revisó el plan de estudios de la carrera de Idioma Inglés y un nuevo plan fue creado bajo el nombre de Licenciatura en Idioma Ingles: Opción Enseñanza bajo la resolución del CSU, No. 164-95-99 (V-17-b), con fecha 23 de octubre de 1999. En 1998 se inaugura la Maestría en Traducción Inglés/Español Español/Inglés, se comienza a servir el Profesorado en Inglés para Tercer Ciclo de Educación Básica y Educación Media Plan MINED. En el año 2002 se comienza a ofertar la Licenciatura en Lenguas Modernas, especialidad en inglés y francés.

En el año 2007, por primera vez, se inicia el servicio del Diplomado en Traducción Inglés/Español, Español/Inglés para los graduados de cualquier especialidad universitaria y que poseen un dominio avanzado del idioma Inglés; así mismo el Diplomado en Metodología para la Enseñanza del Idioma Inglés dirigido para los profesionales que poseen dominio avanzado del Idioma. Además, se implementa la Maestría en Didáctica del Idioma Inglés, esta última, en convenio con las universidades Alcalá de Henares, España; Universidad de Valencia España; UNAN León, Nicaragua; y El Instituto Tecnológico de Costa Rica.

Después de medio siglo de funciones, el Departamento de Idiomas ha entregado a la sociedad muchas generaciones de graduados que prestan sus servicios en instituciones públicas y privadas, difundiendo la enseñanza-aprendizaje de los idiomas lo cual contribuye al enriquecimiento cultural, económico y social que abre las puertas a la comunicación con otros pueblos.

2.2.4 Breve descripción de la Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza.

Esta carrera establece la enseñanza del idioma inglés con un enfoque comunicativo orientado a la proficiencia del idioma inglés en los estudiantes. Este enfoque está centrado en los aspectos fonológicos, sintácticos, morfológicos, semánticos y de léxico de comunicación humana haciendo uso de los componentes principales como la Docencia, la Proyección Social y la Investigación permitiendo que el plan de estudios este de acuerdo con el artículo número 3 de la Ley Orgánica de la Universidad de El Salvador y con el artículo número 3, capítulo 1 de la Ley de Educación Superior. El plan de estudios también establece en la sección XI “Áreas de Estudio de la carrera” las siguientes áreas: Desarrollo y Habilidades Lingüísticas, Lingüística, Metodológica y Práctica Docente, de Investigación, General y el área de materias optativas.

La carrera cuenta con una serie de objetivos orientados a formar profesionales en la enseñanza del idioma Inglés tomando en cuenta una concepción crítica y propositivas siendo ellos capaces de contribuir al proceso de desarrollo social, educativo, científico, tecnológico y de coadyuvar a la solución de los problemas socio-políticos del país, desde una perspectiva humanista. Además, los estudiantes de dicha carrera tendrán la capacidad de desarrollar actitudes analíticas y críticas en relación con el proceso de enseñanza aprendizaje del inglés como lengua extranjera en todos sus niveles.

2.3 Diseño Curricular

De acuerdo a Stephen Kemmis, el término currículum se dio a conocer en la Universidad de Glasgow en Escocia en 1633. Dicho término apareció en Latinoamérica a finales de la década de los 70; aunque ya se venía empleando desde hace más de medio siglo en los países anglosajones. Este término proviene del griego CURRERE, que significa andar ligero, marchar, correr.

Existen muchas definiciones de currículum; algunos afirman que currículum es el contenido, los estándares o los objetivos de que las escuelas son responsables ante los estudiantes. Otros, sin embargo, establecen que un currículum es la serie de estrategias de enseñanza que los docentes planean utilizar. Pero todo esto se basa en una diferenciación entre un currículum como los *finés* esperados de la educación, y un currículum como los *medios* esperados de la educación, por ejemplo, los planes de enseñanza.

Entre las principales definiciones de currículum utilizadas aun por algunos autores importantes, están:

- “El currículum es el esfuerzo total de la escuela para lograr los resultados deseados en las situaciones escolares y extraescolares” (Saylor and Alexander, 1954)
- “El currículum es una amplia guía educacional y de la enseñanza para los profesores” (Johnson, 1967)
- “El currículum es el programa que proporciona contenidos y valores para que los alumnos mejoren la sociedad en orden a la reconstrucción social de la misma” (Schuber, 1985)

- “El currículo no es un concepto, es un modo de organizar una serie de prácticas educativas” (Grundy, 1987)

Por todo lo anterior, el currículo con todo lo que implica en sus contenidos y maneras de desarrollarlo, es un punto de referencia en la mejora de la calidad de la educación y de la enseñanza.

2.3.1 Currículo basado en competencias.

Tobón (2008) explica: “La educación superior basada en competencias tiene una gran relevancia en el aumento de la pertinencia de los programas educativos, en la gestión de la calidad, en la política educativa internacional y en la movilidad”.

También afirma que: “Las competencias son un enfoque para la educación y no un modelo pedagógico. Las cuales se focalizan en determinados aspectos conceptuales y metodológicos de la educación. El modelo más reciente para identificarlas es el Modelo Sistemático Complejo”. (P.7-9)

El modelo ha surgido con el fin de hacer más ágil y rápido el proceso de descripción de las competencias y establecerlas como el centro del perfil académico profesional de egreso. Este modelo normaliza las competencias con base en los siguientes principios:

- Determinar las competencias a partir de la identificación de los problemas sociales, profesionales y disciplinares del presente y del futuro.
- Asumir problemas como retos para orientar la formación.
- Describir las competencias como un desempeño integro en torno a un para qué.
- Determinar criterios en cada competencia para orientar la formación, evaluación y certificación de las mismas.

- Dar cuenta de los criterios para el saber ser, saber conocer y el saber hacer.

2.4 Perfil profesional de los graduados en Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza.

2.4.1 Concepto de perfil profesional y perfil de egresado

El tema del desarrollo de perfiles profesionales o perfiles de egreso se ha constituido en uno de los temas centrales en la educación superior. El perfil profesional se define como una declaración que enuncia los rasgos que identifican a una profesión en términos de su formación, su desempeño, de su presencia ciudadana y del aporte que representa para la comunidad y para la sociedad en conjunto. (Tobón, 2008, p. 9)

Es importante saber que el perfil de egreso y el perfil profesional son dos cosas diferentes, como distinción señala dos momentos en la constitución del profesional. Perfil de egreso es el momento de inicio, de la inserción en la vida profesional; pues es lo que la institución formadora asegura y certifica. Perfil Profesional es prácticamente una descripción de las características que los graduados, de un área específica, tienen que mostrar y con las cuales se pueden identificar como profesionales.

El proyecto Tuning América Latina ofrece una amplia referencia para la creación de un perfil de egreso en una institución de educación superior y toma en cuenta cuatro áreas o ejes:

- 1- Las necesidades sociales o de la región
- 2- El meta-perfil de cada área, entendida como la estructuración general de los puntos de referencia relativos a cada institución.
- 3- La consideración de las tendencias de futuro en la profesión y en la sociedad

- 4- La misión específica de la universidad que elabora el perfil de egreso. (Beneitone et al. 2014, p.16)

2.4.2 ¿En qué consiste un meta-perfil?

En el año 2014 se lleva a cabo el proyecto Tuning América Latina, realizado por expertos de la educación de toda la región. El objetivo era ser una referencia en cuanto a la elaboración de los perfiles de egreso en las universidades mayoritariamente. Durante este proceso se desarrolló la elaboración de los meta-perfiles. Los meta-perfiles son las representaciones de las estructuras de las áreas y las combinaciones de competencias que dan identidad al área disciplinar.

La importancia de elaborar un meta-perfil en las instituciones radica en el hecho de “si una titulación de un país es o no reconocida en otro de tal modo que se pueda entrar en su mercado laboral o de acceso a otros estudios superiores en un segundo país”. Además se afirma que “los perfiles de egreso de las titulaciones describen las características específicas de resultados de aprendizaje y de competencias”. (Kohler. 2003, p.23)

La utilización del meta-perfil del proyecto Tuning facilita que las instituciones tengan la oportunidad de compararse a nivel regional y hasta mundial con otras instituciones, pues este se realiza en diferentes continentes y países.

2.4.3 Componentes de un Perfil.

El perfil es creado para solucionar una serie de necesidades que la práctica plantea, pero estas cambian con el transcurso del tiempo porque el mercado ocupacional se modifica y las actividades profesionales varían. Por tanto, la formación académica que brindan las instituciones educativas debe estar relacionada con las exigencias del mundo laboral. La

elaboración del perfil recorre varias etapas como: determinar el objeto de la profesión, investigar los procedimientos de la disciplina aplicables a la solución de los problemas, investigar las áreas de acción del egresado, analizar las tareas potenciales que el egresado realizará, investigar la población donde podría ejercer su labor, desarrollar un perfil en base a las etapas antes mencionadas y por último evaluar dicho perfil.

De acuerdo a lo anterior, un perfil bien definido se puede resumir como un perfil que:

- Especifica las áreas de conocimiento que el profesional debe adquirir.
- Describe las actividades, tareas y acciones que se deberán realizar en dichas áreas.
- Delimita valores y actitudes para el buen desempeño.
- Analiza la población que recibirá las esferas de labor.
- Especifica las habilidades a desarrollar desde un valor teórico y práctico.

Además, el perfil debe contener características como:

- Polivalencia: es la capacidad de conducción adaptación y flexibilidad.
- Eficiencia: diseño, presupuesto, costo y control.
- Estrategia: capacidad para participar, generar situaciones organizativas dentro de un proceso de permanente cambio.
- Actualización: autonomía para el manejo de las tecnologías modernas.
- Estabilidad: preparación para transitar por diferentes situaciones sin apartarse de los objetivos.⁷

⁷ Extraído de la adaptación elaborada por Dr. Ana Graciela Fernández, Diseño Curricular, evaluación y práctica del currículo, p.7

2.4.4 Perfil de los egresados de la Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza de la UES.

En el año 2002 el Departamento de Idiomas de la Universidad de El Salvador llevó a cabo una modificación en el plan de estudios de la Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza. Este cambio define lo que los nuevos profesionales deberían de alcanzar al final de su formación académica. En su caracterización académica (p. 3), cita:

“El egresado de la Licenciatura en Idioma Inglés poseerá una amplia gama de conocimientos pedagógicos, psicológicos, metodológicos, lingüísticos y didácticos aplicados a los diferentes niveles en educación primaria, secundaria y universitaria del Idioma Inglés. Asimismo el egresado deberá tener el dominio total de su lengua materna y sólido dominios de las cuatro habilidades en el idioma Inglés. Como dirigente de grupo deberá conocer las dinámicas de grupo aplicables a cada circunstancia”.

Además, el plan de estudios señala en la página 4 que los graduados de esta carrera serán capaces de:

“Explicar la evaluación de las didácticas de las lenguas, comprender teorías relacionadas en el método enseñanza aprendizaje de una lengua extranjera, ligar elementos de la lingüística, metodología, evaluación y formación humanista y comparar elementos de la cultura anglo-hablante presentes en los libros y revitalizarlos con nuestra realidad”.

En cuanto a la caracterización personal del perfil de los graduados, el plan de estudios establece:

“El nuevo profesional tendrá la capacidad para detectar los diferentes cambios psicológicos en los niños, comprender crisis en adolescentes y jóvenes para poderlos acompañar en su desarrollo, tendrá autoridad para transmitir valores morales y éticos, habilidad para enseñar a aprender, sensibilidad para saber apoyar el proceso de aprendizaje en cada estudiante en el momento oportuno, sentido de justicia a la hora de evaluar y definir objetivos de aprendizaje para las cuatro habilidades básicas”.

2.5 El perfil de los profesores demandado en las instituciones educativas.

2.5.1 El perfil profesional de los profesores

El perfil profesional del docente basado en la división de funciones está cambiando poco a poco para dar paso a otro perfil o, mejor aún, perfiles diferenciales. En el momento actual el profesor requiere nuevas estrategias, percepciones, experiencias y conocimientos para intentar dar respuesta a los múltiples interrogantes que se le presentan cada día.

En El Salvador las empresas que contratan profesionales del Idioma Inglés conocen lo que necesitan para tener mejor calidad educativa. Es por ello, que al momento de contratar a un docente del Idioma Inglés buscan competencias profesionales y personales muy específicas.

Entre las competencias profesionales es indispensable tener un dominio avanzado del Idioma Inglés, poseer conocimientos de los métodos pedagógico-didácticos, saber enseñar en diferentes niveles y edades, manejar equipo tecnológico aplicable a su área laboral y adaptación a la metodología que cada empresa usa. Por otra parte, los profesionales de Idioma Inglés también deben poseer personalidad que les permita destacarse en este campo.

Ellos deben ser dinámicos, creativos, innovadores, poseer capacidad de liderazgo y saber trabajar en equipo.

2.5.2 Requisitos para acceder a una plaza docente en el país.

El MINED a través del “Curso de Formación Pedagógica para Profesionales” establece regulaciones especiales para el funcionamiento de las maestrías y cursos que permita la práctica docente en el país; esto está publicado en el Diario Oficial de El Salvador, volumen 398, capítulo II, artículo 12, literal b.

Un graduado de cualquier carrera que quiere convertirse en maestro en su área de experiencia tiene que tener un diploma. El plan de estudio de este curso contiene los temas de formación general y seminarios de los planes de estudio que comprenden los programas de cátedra, y posee una carga académica de 32 unidades valorativas divididas en dos ciclos. Cada materia y seminario in el proceso de formación debe ser aprobado con una nota mínima de 7.0 y obtener un CUM de 7.0. Si el estudiante no obtiene al final estos resultados, la institución debe determinar el mecanismo de refuerzo el cual el estudiante debe aprobar previamente a su graduación.

El Ministerio de Educación de El Salvador (MINED) a través de la Ley de Educación Superior, en la sección C, artículo No. 14 establece los requisitos para la enseñanza en el país, ya sea en el sector público o privado en cualquiera de los niveles educativos los cuales están citados a continuación:

- 1) Poseer el correspondiente título pedagógico reconocido por el MINED;
- 2) Estar inscrito en el Registro Escalafonario; y,

3) No tener ninguna de las incapacidades para el ejercicio de la misma.

El plan de estudios de la Licenciatura contiene las 32 unidades valorativas demandadas por la Ley para poder trabajar en la enseñanza del inglés. Si los graduados desean aplicar a una posición como maestros, tienen que tener la licencia docente. Para obtener esta licencia deben tomar el examen de inglés TOEFL o el examen diseñado por el MINED con el fin de evaluar sus habilidades y el nivel de inglés como segunda lengua. En este examen, los candidatos deben obtener una nota mínima de 551 de un total de 677 y así poder obtener la licencia docente.

Capítulo 3. Metodología

3.1 Enfoque de la investigación

Esta investigación tiene un enfoque cuali-cuantitativo y es un estudio descriptivo-exploratorio en el que se abordaron dos variables principales: el perfil requerido en las instituciones empleadoras y las competencias adquiridas durante los años de estudio de los graduados en el año 2014 de la carrera de Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza. Estas competencias han sido vistas desde las perspectivas de los graduados, los empleadores y los docentes de la unidad académica que administran esta carrera.

Considerando que el número de graduados era manejable (86), el grupo de investigación optó por realizar un censo, lo que permitiría obtener los resultados del estudio sobre toda la población de los graduados de la carrera en estudio.

3.2 Procedimiento para recolectar la información

El proceso de la recopilación de la información que sustenta la investigación fue diferente para cada población y se detalla a continuación:

3.2.1 Encuesta de los graduados del año 2014.

La nómina con los nombres y los correos electrónicos de los graduados en el 2014 de la carrera en cuestión se gestionó ante la Secretaría de Asuntos Académicos de la Universidad de El Salvador, lo que permitió a los investigadores tener el acceso a los sujetos de estudio para la realización de este trabajo de investigación.

La encuesta se colocó en la aplicación de servicio de alojamiento de archivos Google Drive. Luego se diseñó un blog en el cual se encontraría disponible dicha encuesta. Seguidamente, se envió una carta a los graduados para solicitar su ayuda explicando el

motivo de la encuesta y se adjuntó el link de la misma (encuestaparagraduados2014.blogspot.com).

Además de contactar a los 86 graduados a través de los correos electrónicos, se hizo uso de la red social Facebook para comunicarse con aquellos cuyos correos electrónicos ya no se encontraban disponibles; desafortunadamente, las respuestas que se obtuvieron provienen de 16, siendo 10 del sexo masculino y 6 del sexo femenino.

3.2.2 Encuesta para los empleadores de los graduados.

En la encuesta administrada a los graduados se les preguntó el lugar donde laboran actualmente con el fin de tener la base de empleadores a quienes se entrevistaría posteriormente. Después de conocer los nombres de las empresas, se gestionó entrevistas con los encargados de manejar las contrataciones del personal. De las 16 empresas, 6 instituciones aceptaron ser entrevistadas. Las cuales fueron visitadas en el horario que ellos establecieron previamente y se les entregó la encuesta impresa. Posteriormente la información obtenida, por medio de la encuesta, se digitó en la aplicación de alojamiento Google Drive.

3.2.3 Encuesta de los docentes del Departamento de Idiomas Extranjeros.

La selección de los docentes entrevistados se llevó a cabo utilizando el listado de nombres de los educadores que laboran en el Departamento de Idiomas. Ellos fueron seleccionados tomando en cuenta los siguientes aspectos: estar a cargo de impartir las asignaturas del Plan de Estudios de la carrera de Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza y haber participado en la elaboración del respectivo plan de estudios. De una lista de 20 docentes se seleccionaron 10.

Se gestionó una cita con los docentes para responder la encuesta en el horario que consideraran conveniente. Solo 7 de 10 profesores dieron respuesta completa. Se digitó la información recopilada en la encuesta en la aplicación de alojamiento Google Drive.

3.3 Descripción Instrumentos de investigación.

Con el fin de alcanzar los objetivos planteados previamente, se corrieron tres encuestas entre los graduados, sus empleadores y los docentes que estuvieron a cargo de su formación y la elaboración del plan de estudios. La recolección de información en este trabajo es requerida para conocer la perspectiva de cada uno de los sujetos de estudio y así poder triangular los datos obtenidos para su validación.

Los instrumentos utilizados para recolectar la información en esta investigación estaban basados en el método de escalamiento de Likert, el cual “consiste en un conjunto de ítem presentados en forma de afirmaciones o juicios, entre los cuales se pide la reacción de los sujetos”.⁸ Las encuestas y entrevista incluían preguntas abiertas para caracterizar a la población y preguntarles algunas sugerencias con el fin de mejorar el plan de estudios, estas sugerencias se presentarían a las autoridades del Departamento para ser consideradas en un proceso de innovación curricular.

3.3.1 Encuesta administrada a los graduados del 2014.

La encuesta de los graduados estaba conformada por 6 secciones. La sección I incluía preguntas para obtener información general de los encuestados; la sección II indagaba sobre las competencias profesionales que los graduados adquirieron durante sus años de estudio. En esta parte se evaluaron áreas y competencias establecidas en el plan de

⁸ Referencia acuerdo al documento en línea: <http://www.tecnicas-de-estudio.org/investigacion/investigacion48.htm>

estudios y que los graduados de esta carrera deben desarrollar, tales como: dominio del idioma inglés, conocimiento pedagógico, planificación de clases, evaluación de los aprendizajes, elaboración de proyectos, además contenía preguntas relacionadas con las competencias de traducción e interpretación. La sección III estaba referida a las competencias personales de los graduados relacionadas con la docencia. La IV sección de la encuesta se enfocaba en obtener la opinión de los graduados con respecto a la evaluación del grado de satisfacción académica de acuerdo a la carrera que estudiaron y el respectivo plan de estudio. El objetivo de la V sección, fue obtener información sobre el proceso de inserción laboral de los graduados.

El cuestionario finalizaba con una pregunta abierta en la que se pedía sugerencias a los encuestados para una posible innovación curricular con el fin de mejorar la calidad de la formación académica de los futuros graduados; estas sugerencias serían presentadas a las autoridades que administran el plan de estudios la carrera en estudio.

3.3.2 Encuesta a los empleadores de los graduados del 2014.

El instrumento administrado a los empleadores consistía en 5 secciones. La sección I solicitaba los datos generales del empleador; la sección II precisaba la información general de la institución para la cual laboran los graduados. La sección III se expuso ciertos requisitos que deben cumplir los interesados en aplicar en un puesto ofertado por las instituciones.

En la sección IV se le pedía al empleador evaluar el perfil de los graduados del 2014 de la carrera Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza de la UES que laboran en la institución. Dicha sección se dividió en dos partes, la primera estaba dirigida a las empresas

que se dedican a la enseñanza del idioma Inglés; la segunda estaba dirigida a las empresas que se dedican a otro ámbito laboral; como el caso de los call centers.

En la sección V se preguntó acerca del grado de satisfacción de la empresa en cuanto al desempeño de los profesionales graduados del idioma inglés; asimismo, se les solicitó a los empleadores sugerencias para las autoridades del Departamento de Idiomas de la Universidad de El Salvador para ser consideradas en la mejora a la calidad de los futuros profesionales.

3.3.3 Encuesta administrada a los docentes del Departamento de Idiomas.

El instrumento administrado a los docentes del estaba constituido por 4 secciones. La sección I recolectó los datos generales del docente entrevistado. La sección II solicitaba al docente evaluar el desarrollo de las competencias profesionales y personales de los graduados de la carrera vistos desde una perspectiva docente. En la sección III se presentaron los objetivos del plan de la carrera en estudio donde se requería que los profesores comentaran, basados en su experiencia docente, acerca del logro de dichos objetivos en la formación académica de los estudiantes. En la última sección de la encuesta se preguntó a los docentes las materias y contenido que han impartido a lo largo de su experiencia laboral en el Departamento de Idiomas con el objetivo de conocer si ellos consideran que estos contenidos son de utilidad para alcanzar los objetivos de la carrera durante los años de estudio de los graduados. La encuesta finalizaba con preguntas donde se les pidió comentar sobre lo que el Departamento de Idiomas puede hacer para ayudar en el proceso de inserción laboral de sus graduados.

3.4 Procesamiento de la Información

La información obtenida a través de la aplicación de los diferentes instrumentos fue analizada de la siguiente manera: primero se tabuló los datos de la encuesta de los graduados por medio de la aplicación de servicios de alojamiento de archivos Google Drive. Luego la información obtenida con los instrumentos fue clasificada, basada en las diferentes áreas incluidas en las encuestas. Estas áreas son: Información general, competencias profesionales, competencias personales, evaluación del currículo de la carrera y sugerencias. Finalmente la información obtenida de las tres fuentes, fue triangulada por medio de matrices, con el propósito de buscar similitudes y divergencias acerca de los temas antes mencionados.

A través de este proceso fue posible descubrir el cumplimiento de los objetivos establecidos para esta investigación el cual es contrastar del perfil requerido de las instituciones con las competencias de los graduados del año 2014 de la Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza. Esta observación determina si el perfil desarrollado por los egresados es compatible con el perfil estipulado en el plan de estudios de la carrera; si las competencias profesionales de los graduados responden a las competencias requeridas en su área laboral y si los graduados desarrollaron las competencias señaladas en el plan de estudios. Todo esto tomando en cuenta la opinión de los graduados, sus empleadores y los docentes del Departamento de Idiomas.

Capítulo 4. Análisis Y Discusión De Los Resultados

4.1 Descripción de los sujetos en estudio.

4.1.1 Graduados en el año 2014 de la carrera de Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza.

Se obtuvo respuesta completa de dieciséis de ochenta y seis graduados en el año 2014, de los cuales diez (10) de ellos son hombres y el resto mujeres (6). Sus edades se encuentran entre los rangos de veinticinco (25) a cuarenta y cinco (45) años.

A pesar que las oportunidades laborales en nuestro país parecen haberse detenido, catorce de los graduados que respondieron el cuestionario mencionaron estar empleados en horario de tiempo completo, y solamente dos de ellos indicaron que trabajan por horas. Es importante señalar que de dieciséis graduados a once de ellos les tomo menos de un mes encontrar su trabajo actual y a cinco de ellos entre uno a seis meses. Estos aspectos muestran en cierta forma que los graduados de esta carrera tienen altas posibilidades de obtener un puesto de trabajo. (Ver Cuadro N°1)

De acuerdo a la información proporcionada por los graduados, se observa que catorce de ellos fueron contratados por escuelas, call centers, empresas tal como A&M translation y organizaciones no gubernamentales (ONG) las cuales pertenecen al sector privado, mientras que en el sector público dos graduados respondieron que trabajan en una institución pública: Universidad de El Salvador. Entre las áreas de trabajo en las que se desempeñan se encuentran: la docencia, el área administrativa, call centers y la traducción. Así como se muestra en la tabla de abajo, la mitad de los graduados encuestados tienen sus

puestos de trabajo en el área de enseñanza; estos datos incluyen cuatro graduados quienes laboran en áreas diferentes.

Cuadro No.1: Área de trabajo de los graduados de la Carrera de Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza en el año 2014.

Área de trabajo de los graduados en el año 2014				
Enseñanza	Administración	Comunicación (call centers)	Traducción	Total
10	4	3	3	20

Fuente: Elaboración basada en los datos recolectados para este estudio.

A los graduados entrevistados se les preguntó las razones por las que ellos están laborando en un área diferente, a lo cual respondieron: los bajos salarios pagados a los maestros, falta de vocación docente, mejores condiciones de trabajo y beneficios adicionales en otras áreas de trabajo, y uno de ellos mencionó que tenía un segundo grado universitario.

4.1.2 Descripción de los empleadores de los graduados en el año 2014

Se visitaron a dieciséis (16) empleadores para administrar la entrevista, pero únicamente fue posible obtener respuesta completa de seis (6) de ellos. Entre los entrevistados se encuentran cuatro hombres y dos mujeres. Sus posiciones laborales actuales corresponden al área de la educación, comunicación y administración (Gerente, Administrador y Director). Han trabajado en estas áreas entre uno (1) a diecinueve (19) años. Cinco de las instituciones entrevistadas pertenece al sector privado y todas ellas están ubicadas en el área Metropolitana de San Salvador. Esta información es presentada en la siguiente tabla.

Cuadro No.2: Información general sobre los empleadores e instituciones de los graduados.

Descripción de los empleadores de los graduados en año 2014								
Género		Tiempo trabajando en esta empresa		Puesto actual			Tiempo laborando en este puesto	
F	M	1-9 años	10-19 años	Enseñanza	Administración	Otros	1-9 años	10-19 años
2	4	4	2	1	4	1	5	1
Instituciones								
Sector de las instituciones		Ubicación		Área de la institución		Tamaño de la empresa		
Publico	Privado	Área Metropolitana		Educación	Call Center	Micro	Mediana	Macro
1	5	6		4	2	1	3	2

Fuente: Elaboración basada en los datos recolectados para este estudio.

4.1.3 Profesores del Departamento de Idiomas Extranjeros

El grupo de investigación esperaba encuestar a 10 profesores. Sin embargo, solamente siete (7) de ellos colaboraron; cuatro de ellos hombres (4) y tres (3) mujeres. Los profesores expresaron que han trabajado en el Departamento de Idiomas Extranjeros alrededor de diez (10) a veintinueve (29) años. Entre los puestos que estos desempeñan se encuentran profesores, coordinadores de proceso de grado, jefe del Departamento, coordinador de la carrera y coordinador de proyección social; desempeñando su puesto entre uno a veintinueve años.

Cuadro No.3: Descripción de los profesores del Departamento de Idiomas Extranjeros

Género		Tiempo laborando en la UES		Puesto actual		Tiempo laborando en su puesto actual		
M	F	10-19 años	20-29 años	Enseñanza	Ad.	1-10 años	11-20 años	21-29 años
4	3	5	2	4	3	2	4	1

Fuente: Elaboración basada en los datos recolectados para este estudio.

4.2 Competencias profesionales y personales de los graduados en el año 2014 de la carrera en estudio y su proceso de inserción laboral.

En el momento de analizar los datos obtenidos a través de la información recogida, se encontraron hallazgos frescos de especial relevancia. Estos hallazgos explican las competencias profesionales y personales que los graduados adquirieron durante sus años de estudio; además de algunos factores y razones de gran incidencia que los graduados experimentaron durante proceso de inserción laboral.

4.2.1 ¿Los graduados en el año 2014 desarrollan durante sus años de estudio las competencias profesionales requeridas en su área de trabajo?

Los cuestionarios dirigidos a los tres sujetos de estudio incluyeron una sección donde se les pidió que evaluaran las competencias profesionales de los graduados en el año 2014. Estas competencias son necesarias para trabajar como profesores de inglés y se describen a continuación:

- **Tener un dominio del inglés avanzado**

Con el fin de conocer si los graduados en el año 2014 de la carrera en estudio han desarrollado un nivel avanzado en el idioma inglés, se preguntó a los profesores del Departamento de Idiomas Extranjeros (7) y a los empleadores del área de enseñanza (4) sobre el dominio del idioma inglés que los graduados deben alcanzar al finalizar sus estudios. Por un lado, tres empleadores respondieron estar *en acuerdo en gran medida* en que los graduados tienen un dominio avanzado de las cuatro habilidades lingüísticas, y uno de ellos estuvo *de acuerdo en medida moderada* con esta afirmación. Por otro lado, cuando se les preguntó a los profesores del Departamento si los graduados alcanzan un nivel avanzado en el idioma inglés, sus respuestas fueron las siguientes: tres profesores estaban *de acuerdo en cierta medida*, uno no estaba *de acuerdo ni en desacuerdo*, y los otros tres estaban *de acuerdo en un grado moderado*.

A pesar de la opinión anterior de los profesores, cuando se les pidió expresar su acuerdo con respecto al desarrollo de cada habilidad de los graduados en el año 2014, sus respuestas fueron:

Cuadro No. 4: Competencias desarrolladas de los graduados en el año 2014 de acuerdo a los profesores del Departamento de Idiomas Extranjeros

COMPETENCIAS	De ningún modo	Poco	Ni en acuerdo ni en desacuerdo	De acuerdo en una medida moderada	De acuerdo en gran medida
Los graduados de la Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza					
2. Tienen un dominio total de la comprensión oral en inglés.	1	2	1	2	1
3. Tienen un dominio total de la expresión oral en inglés.	1	2	1	3	0
4. Tienen un dominio total de la comprensión de la escritura inglesa.	1	2	1	1	2
5. Tienen un dominio total de la expresión escrita inglesa.	1	2	1	3	0

Fuente: Elaboración basada en los datos recolectados para este estudio.

Como se muestra en la tabla anterior, las respuestas de los profesores es variada; sin embargo, se puede decir que las habilidades con un rango más alto fueron la comprensión escrita y la comprensión oral, las cuales (3) están establecidas entre *de acuerdo en gran medida* y *de acuerdo en un grado moderado*. Para ellos, los que tenían un rango más bajo fueron la expresión oral y la expresión escrita, ya que ningún profesor respondió en la opción *de acuerdo en gran medida*. Al equipo de investigación le llama la atención que solamente un profesor no está de acuerdo en absoluto que los graduados alcanzaron estas habilidades.

Sin embargo, en el cuestionario de los graduados en el año 2014, quince de las respuestas de los dieciséis graduados se distribuyeron entre *de acuerdo en un grado moderado* y *de acuerdo en gran medida*, lo que indica que tienen un dominio avanzado de las cuatro habilidades lingüísticas en inglés (escritura, lectura, escuchar y hablar). Sus respuestas se ilustran en la tabla siguiente:

Cuadro No. 5: Evaluación de las competencias lingüísticas en inglés de los graduados en el año 2014

COMO GRADUADOS DE LA LICENCIATURA EN IDIOMA INGLES: OPCION ENSEÑANZA	De ningún modo	Poco	Ni en acuerdo ni en desacuerdo	De acuerdo en una medida moderada	De acuerdo en gran medida
1. Durante mi carrera, desarrollé un nivel avanzado de la habilidad de escritura de la lengua inglesa.	0	1	1	6	8
2. Durante mi carrera, desarrollé un nivel avanzado de la habilidad de hablar inglés.	0	1	0	10	5
3. Durante mi carrera, desarrollé un avanzado dominio de la habilidad de lectura en inglés.	0	1	1	7	7
4. Durante mi carrera, desarrollé un nivel avanzado de la habilidad de escucha de la lengua inglesa.	0	0	1	12	3

Fuente: Elaboración basada en los datos recolectados para este estudio.

Del mismo modo, se preguntó a los dos empleadores entrevistados de call center acerca de los conocimientos de inglés de los graduados en el año 2014 y sus respuestas estuvieron *de acuerdo en un grado moderado* para las habilidades: lectura, escritura y habla, y *de acuerdo en gran medida* para la habilidad de escuchar.

A pesar de que los graduados afirmaron que el nivel de inglés que tenían al final de sus años de estudio les ayudó a entrar en el mercado laboral, cuatro de siete profesores encuestados consideraron que los graduados no alcanzan un nivel avanzado en las habilidades de inglés antes mencionadas. Entonces, la pregunta es: ¿Cuáles son las razones que llevan a los profesores encuestados a llegar a esta conclusión? Desafortunadamente, no fue posible para los investigadores profundizar en las razones por la que los profesores piensan de esta manera.

- **Conocimientos pedagógicos.**

Basado en el plan de estudio de la Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza, los graduados de esta licenciatura cumplen con los cursos pedagógicos establecidos por el MINED, ya que el eje docente contiene las siguientes materias: Pedagogía I, Didáctica General, Didáctica del Idioma Inglés I-III, Práctica Docente I-II, sumando por todas 32 unidades valorativas.

En relación a la competencia de tener conocimiento pedagógico, los graduados y sus empleadores están de acuerdo en que los graduados en el año 2014 tienen conocimientos sobre métodos aplicados en la enseñanza del idioma inglés. No obstante, los profesores del Departamento están en desacuerdo con esta opinión. (Ver grafica No.1)

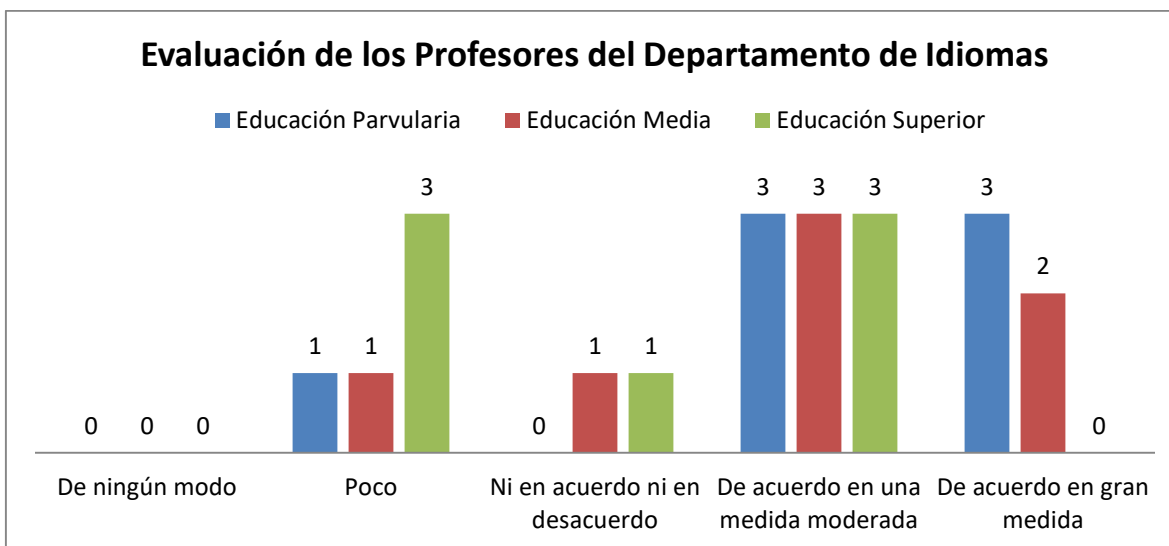
Casi todos los graduados encuestados (quince de dieciséis) respondieron favorablemente cuando se les preguntó si tenían los conocimientos, habilidades y competencias para desempeñarse como profesores de inglés en los diferentes niveles educativos (primaria, secundaria y superior). Sus empleadores afirmaron que tener el conocimiento para desempeñarse como docentes en los diferentes niveles educativos es un requisito importante para trabajar en sus instituciones. Contrariamente a los graduados y a las opiniones de sus empleadores, los profesores entrevistados están de acuerdo en que los graduados pueden ejercer la enseñanza en la escuela primaria y secundaria. Sin embargo, para el ítem si los graduados tienen la competencia para obtener un puesto como profesores en las instituciones de educación superior, sus respuestas fueron: tres de ellos estuvieron *poco de acuerdo* y tres *de acuerdo en un grado moderado*.

El objetivo número 2 establecido en el Plan de Estudio de la Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza menciona:

“Responder a las necesidades de profesionales especializados en la enseñanza del inglés como lengua extranjera en la educación superior”. (Plan de Estudio de la Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza 1999, p7)

Analizando las opiniones desfavorables de los tres profesores y el objetivo arriba mencionado, algunas preguntas que se plantean son: ¿Qué está sucediendo con estas materias? ¿Se han revisado los contenidos recientemente? ¿Se planifican estos temas y sus contenidos en torno a un objetivo común? Si esto no se ha hecho, se necesita una revisión urgente del plan de estudios de la licenciatura, especialmente en los temas y contenidos dirigidos a la formación de los profesores, y los resultados de este estudio podrían ser utilizados como insumo para desarrollar un proceso de innovación curricular. Esto permitiría a las autoridades del Departamento definir un currículo que mejorara las áreas deficientes ya mencionadas.

Gráfica No. 1: Opinión de los profesores del Departamento de Idiomas sobre las competencias de los graduados en el año 2014 para desempeñarse como maestros en todos los niveles educativos.



Fuente: Elaboración basada en los datos recolectados para este estudio.

- **Habilidades en el uso de la tecnología aplicada a la enseñanza del inglés**

Hoy en día, se requiere el uso de equipos tecnológicos (software y hardware) en el campo de la enseñanza del inglés. En el cuestionario dirigido a los graduados en el año 2014, se les preguntó si la formación académica les permitía aprender la aplicación de nuevos equipos tecnológicos en el área de enseñanza de inglés. Las respuestas de los graduados fueron cincuenta por ciento positivas y cincuenta por ciento negativas. Las respuestas de los empleadores también coincidieron en este porcentaje, ya que tres de ellos enfatizaron el hecho de que el uso de la tecnología forma parte del perfil profesional exigido en sus instituciones. Desafortunadamente, este aspecto no fue incluido en el cuestionario dirigido a profesores del Departamento de Idiomas Extranjeros.

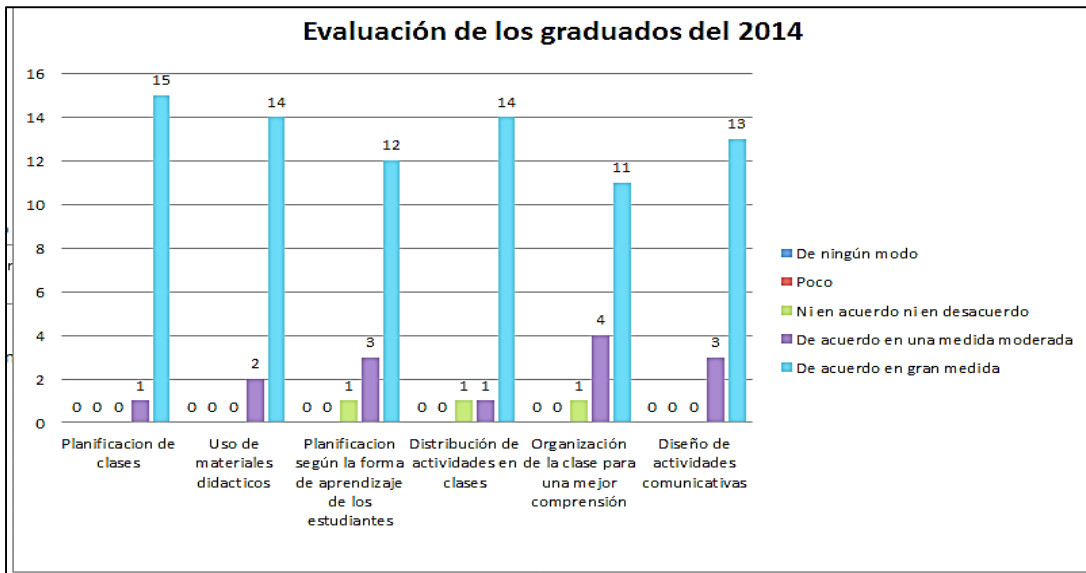
De acuerdo con los comentarios y sugerencias de los graduados en el año 2014, las autoridades de la carrera deben implementar programas donde los estudiantes puedan

practicar el uso de nuevas tecnologías con fines educativos; además, destacaron la relevancia de la tecnología, ya que los graduados están trabajando actualmente con la implementación de los mismos en sus aulas. Entonces, si el uso de la tecnología tiene tanta relevancia en el perfil profesional de los profesores de inglés, ¿es posible considerar la inclusión de este contenido en el futuro plan de estudio revisado?

- **Capacidad para planificación de clases**

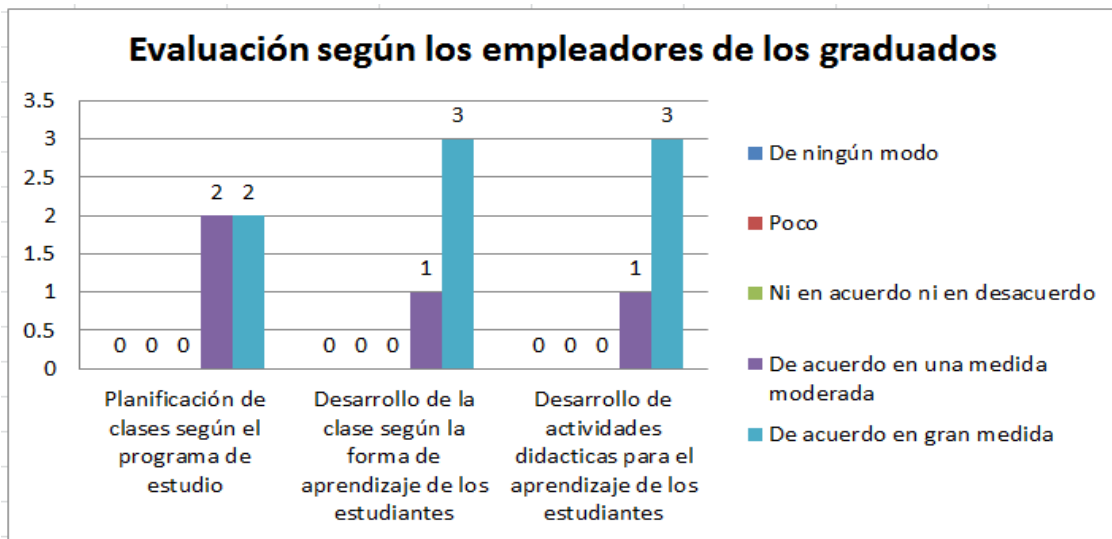
Los graduados de la carrera en estudio deben tener la competencia de planificación de clases. En este aspecto, las respuestas de quince graduados de dieciséis estuvieron de acuerdo con las respuestas de cuatro empleadores, ya que ambos consideraban que los graduados están bien calificados en esta competencia. Los empleadores y los graduados hicieron esta afirmación basándose en el hecho de que para la planificación de clases los graduados hacen uso de los recursos didácticos disponibles, toman en cuenta los estilos de aprendizaje de los estudiantes, saben distribuir el tiempo de clase y también promueven la comunicación en inglés usándolo en el salón de clases. Esta afirmación está respaldada por los profesores del Departamento, cuyas respuestas también estaban *de acuerdo en grado moderado* (4) y *acuerdo en gran medida* (2) en el ítem referente a la capacidad de los graduados para la elaboración de materiales didácticos para la enseñanza del idioma inglés. Se puede inferir que los graduados desarrollan esta competencia durante sus años de estudio a través de la asignatura Didáctica del Idioma Inglés I cuyo contenido se centra en el desarrollo de esta competencia. A continuación se presentan los datos sobre esta competencia tanto de los graduados como de sus empleadores:

Gráfica No. 2: Opinión de los graduados sobre su habilidad para planificar clases.



Fuente: Elaboración basada en los datos recolectados para este estudio.

Gráfica No. 3: Opinión de los empleadores sobre la habilidad de los graduados para planificar clases.



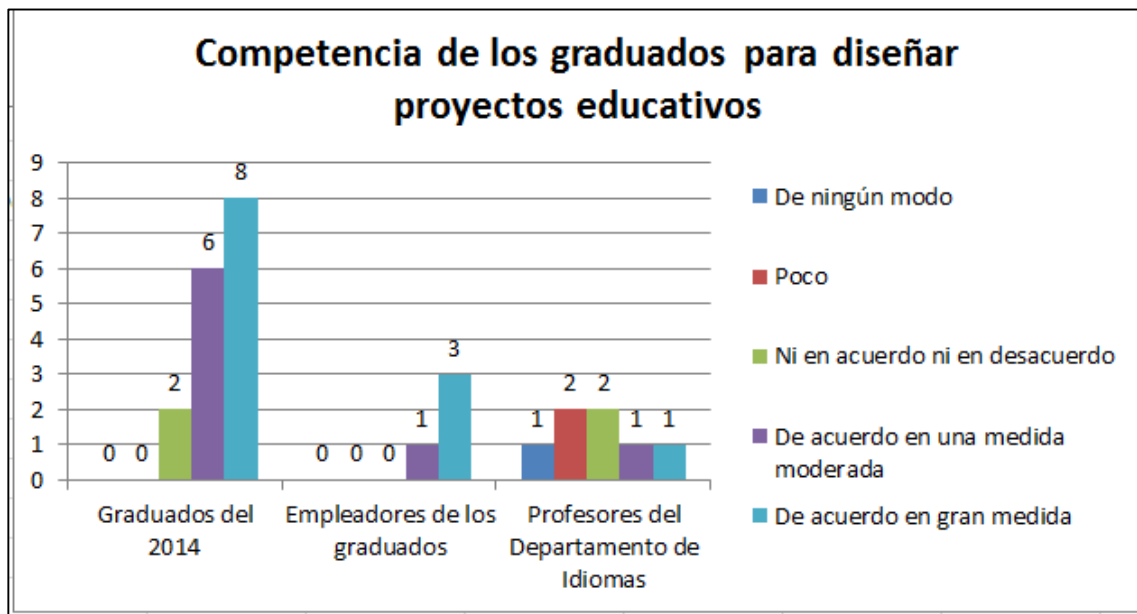
Fuente: Elaboración basada en los datos recolectados para este estudio.

- **Diseño de proyectos educativos**

En el plan de estudio de los principales campos profesionales se detalla que los graduados serán capaces de trabajar después de terminar su formación académica. Entre los campos que diseñan se mencionan los proyectos educativos. Se preguntó a los tres sujetos de estudio acerca de la competencia de los graduados para diseñar proyectos creativos e innovadores para la enseñanza del idioma inglés. En esta cuestión, tanto los graduados (14) como los empleadores (4) están de acuerdo con el desarrollo de los mismos. Por otro lado, cuatro de cada siete profesores respondieron entre *de ningún modo* y *ni de acuerdo ni en desacuerdo* sobre el desarrollo de esta competencia en los graduados. Tomando en cuenta la opinión de los profesores, el eje docente del Plan de estudios debe incorporar en los temas relacionados con los contenidos de formación docente de los alumnos, tales como el Programa de Intervención Temprana (IEP) y (ASP), los cuales son solicitados por el MINED en escuelas públicas y privadas⁹. Incluir y desarrollar estos contenidos permitiría a los graduados tener conocimiento de los programas mencionados y mejorar su competencia para elaborar y llevar a cabo este tipo de proyectos.

⁹ El propósito del Programa de Intervención Temprana consiste en proveer recursos instructivos adicionales para ayudar a los estudiantes que están realizando por debajo del nivel de grado para obtener las habilidades académicas necesarias para alcanzar el desempeño del nivel de grado en el menor tiempo posible. El Programa (ASP) ofrece programas académicos y recreativos para niños antes y después de la escuela. Además, ASP ofrece programas especiales para el lanzamiento temprano y días sin escuela, así como programas para el verano.

Gráfica No. 4: Repuestas de los sujetos de estudio sobre las competencias de los graduados en el año 2014 para diseñar proyectos educativos



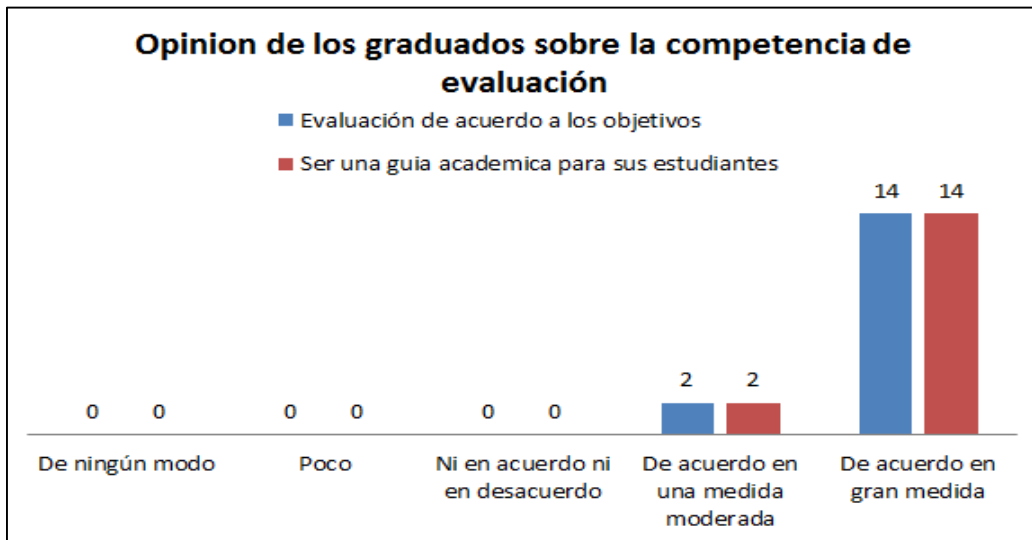
Fuente: Elaboración basada en los datos recolectados para este estudio.

- **Diseñar e implementar diferentes evaluaciones basadas en objetivos de aprendizaje**

Otra área evaluada a través del cuestionario fue la competencia de los graduados para diseñar e implementar diferentes actividades de evaluación relacionadas con el programa, y la capacidad de funcionar como una guía académica para sus estudiantes. En este ámbito, las respuestas dadas por todos los graduados encuestados (16) fueron favorables, ya que confirmaron tener esta competencia. Esta afirmación se ve reforzada con la opinión de cuatro de los empleadores, ya que están *de acuerdo en gran medida* al mencionar que los graduados evalúan de acuerdo al programa de la institución. Esta afirmación implica que la evaluación es parte de las áreas fuertes del plan de estudio, lo que puede ser apoyado por la descripción de la asignatura Didáctica de la Lengua Inglesa II

cuyo contenido está destinado a enseñar os diferentes tipos de técnicas y procedimientos para evaluar las habilidades macro lingüísticas del idioma en los estudiantes. (Plan de Estudio 1999, p.26) Debido a que esta pregunta no fue incluida en el cuestionario dirigido a los profesores del Departamento, no fue posible conocer su opinión sobre este problema.

Gráfica No. 5: La competencia de los graduados para diseñar e implementar diferentes evaluaciones



Fuente: Elaboración basada en los datos recolectados para este estudio.

- **Competencia de los graduados para traducir e interpretar**

Otra competencia de los profesionales en inglés de la licenciatura en estudio son las capacidades de traducción e interpretación del inglés al español y viceversa. Estas competencias obtuvieron quince respuestas favorables de dieciséis graduados y dos de los empleadores en el área de call center. A pesar de que los graduados aseguran ser capaces de traducir e interpretar, expresaron no tener el conocimiento sobre los campos laborales para trabajar como traductor o interprete.

En el cuestionario dirigido a los profesores, se incluyeron los siguientes aspectos relacionados con esta competencia:

Cuadro No. 6: Opinión de los profesores del Departamento de Idiomas Extranjeros sobre el desempeño de los graduados en 2014 como traductor e intérprete.

COMPETENCIAS	De ningún modo	Poco	Ni en acuerdo ni en desacuerdo	De acuerdo en una medida moderada	De acuerdo en gran medida
Los graduados de la Licenciatura en Idiomas Inglés: Opción Enseñanza:					
15. Se pueden desempeñar como traductores de documentos educativos.	0	3	2	2	0
16. Se pueden desempeñar como traductores de documentos legales e ilegales.	0	1	3	3	0
17. Se pueden desempeñar como intérpretes de conferencias sobre temas no especializados.	0	1	4	2	0

Fuente: Elaboración basada en los datos recolectados para este estudio.

De acuerdo con la tabla anterior, las opiniones de los profesores varían debido a que la mayoría de las respuestas se encuentran en la casilla de *ni de acuerdo ni en desacuerdo* para los aspectos anteriormente mencionados en la matriz. Sin embargo, tres profesores coincidieron *en un grado moderado* en que los graduados desarrollan la competencia para traducir documentos legales y no legales, y otros tres de acordaron que los graduados pueden actuar como traductores de documentos educativos.

A partir de los resultados obtenidos en esta sección, llama la atención del equipo de investigación que los graduados y los empleadores están de acuerdo en este aspecto. Sin embargo, los profesores encuestados del Departamento de Idiomas Extranjeros difieren en opiniones. Una explicación a esto puede ser que los graduados no alcanzan el nivel avanzado de inglés, como mencionaron los profesores.

El plan de estudio también ofrece las asignaturas optativas de Traducción I, II y III, pero los estudiantes pueden decidir tomar sólo Traducción I y las otras dos asignaturas electivas que no necesariamente tienen que estar en esta área, como por ejemplo Francés I, Japonés I.

- **Desarrollo de otras competencias profesionales.**

Para concluir la matriz de competencias profesionales, la información recolectada permitió a los investigadores analizar otras competencias establecidas en el ámbito de la acción profesional y el perfil profesional del Plan de Estudios (1999), y lo que los graduados pueden adquirir durante sus años de estudio. En el cuestionario de los profesores, se les pidió que dieran su opinión sobre el desarrollo de las competencias de investigación lingüística. En este sentido, hubo una incongruencia en las respuestas obtenidas, ya que tres profesores coincidieron y cuatro de ellos no estuvieron de acuerdo con el cumplimiento de esta competencia. Los profesores consideran que en el Plan de Estudio el área de investigación necesita estar más desarrollada con programas más adecuados, ya que opinan que no hay progreso en el componente de investigación y en las actitudes analíticas y críticas dentro del aula.

Otras competencias evaluadas fueron la competencia para desarrollarse en un puesto administrativo. Esta competencia obtuvo tres respuestas favorables de los siete profesores encuestados. Como profesores encargados de la formación profesional de los estudiantes del Departamento de Idiomas Extranjeros, es alarmante que sus opiniones sean contrarias a la realización de los objetivos establecidos en el Plan de Estudio y de los contenidos de sus asignaturas; en consideración a las materias Métodos de investigación y Administración

educativa, materias que tienen como objetivo proporcionar a los estudiantes las herramientas necesarias para desarrollar las competencias ya mencionadas.

La discrepancia en las respuestas de los profesores conduce a las preguntas: ¿Están los profesores haciendo todo lo posible para alcanzar las metas de la carrera? ¿Qué hace el Departamento para dar seguimiento a este tipo de discrepancia?¹⁰

Gráfica No 6: Panorama de las respuestas dadas por los tres sujetos de estudio sobre las competencias profesionales de los graduados en el año 2014



Fuente: Elaboración basada en los datos recolectados para este estudio.

Según el gráfico anterior, es posible apreciar qué competencias los graduados teorizan para ser fuertes, como la evaluación, la planificación de clases, la traducción y la interpretación, y las competencias que creen deficientes como el uso de la tecnología. Al igual que los graduados, sus empleadores están de acuerdo con su opinión sobre el logro de estas competencias. Sin embargo, a través de la gráfica se refleja la opinión de los profesores sobre el desarrollo de la formación académica de los graduados en el año 2014, ya que sus respuestas están parcialmente de acuerdo con los otros dos sujetos de estudio.

¹⁰ Para ver más respuesta de los sujetos en estudio, ir al apéndice, gráficos 1 al 3

4.2.2 ¿Tienen los graduados de esta especialidad las competencias personales requeridas para desempeñarse como profesores?

A diferencia de la discrepancia entre los graduados y la opinión de los empleadores frente a las opiniones de los profesores sobre las competencias profesionales, la respuesta referente a las competencias personales para trabajar como profesores de inglés, dada por los tres sujetos de estudio son favorables. Se observa que los tres sujetos de estudio coinciden en que los graduados son personas comunicativas, ya que tienen la capacidad de hablar en público sobre temas relacionados con su área de trabajo sin ninguna dificultad. Además, los sujetos de estudio consideran a los graduados como personas dinámicas, creativas e innovadoras. Además, dijeron que consideraban a los graduados como entusiastas, atentos, tolerantes, transmisores de valores éticos y morales, así como responsables.

Estos profesionales han sido calificados como personas que tienen las competencias para trabajar en equipo y respetar la jerarquía en sus lugares de trabajo. Además de estas competencias, uno de los requisitos que dos instituciones de enseñanza (Escuela Cristiana Americana y Escuela Cristiana Oasis) consideran importantes en el perfil personal de los graduados es la filosofía cristiana que debe estar de acuerdo con la doctrina de la institución en la que trabajan. Se puede observar que para ser un profesor de inglés, los graduados no solamente necesitan conocimiento académico sino también algunas competencias personales que le ayuden en su desempeño laboral.

Además de sus opiniones, un profesor del Departamento de Idiomas Extranjeros destacó que los graduados desarrollan estas competencias por autodeterminación y no

porque la carrera los impulse. En consecuencia, los profesores deben motivar a sus alumnos en las aulas para estimularlos a resaltar estas competencias.

Cuadro No 7: Competencias personales de los graduados de acuerdo a los tres sujetos de estudio

Graduados en el año 2014	Empleadores de los graduados	Profesores del Departamento de Idiomas Extranjeros
Comunicativos Atentos Tolerantes Trabajo en equipo Entusiasta Creativo Respeto jerarquías Metas personales	Comunicativos Amable Innovadores Trabajo en equipo Liderazgo Comportamiento ético Trabajo bajo presión Vocación de servicio al cliente	Comunicativos Responsable Innovadores Creativos Dinámicos Transmisor de valores éticos y morales

Fuente: Elaboración basada en los datos recolectados para este estudio.

4.3 ¿Cuál es la percepción de los graduados acerca de su formación académica con el Plan de Estudios 1999 de la Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza?

El cuestionario de los graduados en el año 2014 contenía una matriz en la que se les planteaba sus perspectivas sobre el plan de estudio y el logro de los objetivos durante su formación académica.

El primer aspecto evaluado fue el de los objetivos del Plan de Estudio y la opinión de los graduados (catorce respuestas de dieciséis) coinciden en *grado moderado* y en *gran medida* con el hecho de que estos objetivos están orientados a la formación docente. En comparación con las opiniones de los profesores del Departamento quienes afirmaron que no es realista alcanzar estos objetivos porque hay factores políticos, organizativos y de actitud que bloquean su logro. Otro profesor encuestado mencionó que estos objetivos se

alcanzan en un cierto nivel, ya que algunos estudiantes logran ciertos objetivos mientras que otros logran otros. Un profesor más dijo que un máximo de 10% de los estudiantes logran estos objetivos al final de la carrera. Por lo tanto, si los profesores saben que los objetivos de la carrera no se están alcanzando, ¿Por qué no buscan estrategias para ayudar a los estudiantes a cumplir los objetivos establecidos? ¿Está relacionada esta deficiencia con los temas y contenidos del Plan de Estudio? ¿Sabe el Departamento de Idiomas Extranjeros la autodeterminación de los estudiantes para cumplir con los objetivos?

Además, se les preguntó a los graduados si la teoría enseñada en las clases se relaciona con la práctica. En este sentido, nueve de los dieciséis graduados dieron una respuesta positiva a esta pregunta. A pesar de ello, los graduados comentaron que el plan de estudio debe incluir prácticas tales como programas de pasantías con el fin de enriquecer la conexión entre la teoría y el mundo laboral.

Otro aspecto que se preguntó en el cuestionario fue si los graduados adquirieron la experiencia de trabajo necesaria para desempeñarse como maestros a través de las prácticas de enseñanza y alcance social sobre los cuales catorce graduados tuvieron una opinión favorable. A pesar de que la mayoría de los graduados dieron respuestas favorables, sugirieron aumentar las prácticas de enseñanza en todos los niveles educativos para que los estudiantes tengan práctica profesional antes de terminar sus estudios.

Con base en la información recopilada, los graduados y profesores coincidieron en que el Plan de Estudios necesita mejoras para enriquecer la educación de futuros estudiantes de la carrera. Las opiniones de los sujetos de estudio sobre la posible forma de mejorar la formación académica se presentan en la siguiente matriz:

Matriz No 1: ¿Qué opinión tienen los tres sujetos en estudio con respecto a los contenidos y temas establecidos en el Plan de Estudio 1999?

Sujetos en estudio	Opiniones
Graduados en el año 2014	<p>“... eliminar Historia de El Salvador, Pedagogía, Expresión Visual, estas materias no contribuyen a la mejora del inglés, sino que podrían incluirse la preparación para el TOEFL, IBT e ITP...”</p> <p>“... re direccionar la Gramática Española, Composición Española y Estadística, en el sentido de ser enseñadas por profesores adecuados. Las experiencias que tuve con estas materias fueron desagradables debido al perfil del profesor...”</p> <p>“Sería bueno cambiar materias como Historia de El Salvador y temar materias donde el proceso de aprendizaje del inglés provea un ambiente más “real”...también, las clases deben estar orientadas a las tareas, en otras palabras centradas en las necesidades de los estudiantes. STUDENTS-CENTERES!”</p> <p>“Incluir más contenidos de tecnología los cuales se apliquen a la educación, con el fin de que sean útiles a otros maestros en el futuro...”</p>
Empleadores de los graduados en el año 2014	<p>“Las autoridades de la carrera deben enfocar el Plan de Estudios en la expresión oral del inglés”</p> <p>“...reforzar el dominio del idioma inglés en aspectos como gramática, pronunciación, vocabulario y fluidez”</p> <p>“...trabajar en aspectos educativos que preparen a los estudiantes a enfrentar la realidad donde encontrarán estudiantes con diferentes problemas de aprendizaje”</p>
Profesores del Departamento de Idiomas Extranjeros	<p>“... incluir temas relacionados a la realidad en los que contenga investigación y componentes de servicio social”</p> <p>“... se ha considerado cada área, aunque la interpretación está ausente”</p> <p>“... materias como emprendedurismo, como crear su propio negocio y administración deberían ser enseñados a los estudiantes”</p>

Fuente: Elaboración basada en los datos recolectados para este estudio.

Tomando en cuenta las opiniones de los sujetos en estudio, existen materias en el Plan de Estudio como Gramática, Pronunciación, Didáctica Inglesa, Lectura y Conversación, entre otras, que son útiles para el crecimiento profesional en los estudiantes de esta carrera. No obstante, destacaron que el Plan de Estudios debe sufrir una innovación con el objetivo de ayudar a los nuevos estudiantes tener un perfil profesional mejor

calificado. La actualización del plan de estudios permitiría a los futuros graduados ser más competitivos en el ámbito laboral. Esta innovación debería haberse hecho hace 13 años.

4.4 ¿Cómo califican el proceso de inserción laboral los graduados en el año 2014 de la Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza?

Otro aspecto considerado en esta investigación es el proceso de inserción laboral experimentado por los graduados en el año 2014 de la carrera en estudio. Según catorce de dieciséis graduados, este proceso se llevó a cabo de manera satisfactoria por su formación académica en la UES, ya que existe compatibilidad entre las competencias que desarrollaron durante sus años de estudio y los requisitos demandados por las instituciones educativas. Esta observación es apoyada por as seis opiniones de los empleadores encuestados, quienes respondieron que existe un interés en reclutar a los graduados de esta especialidad, debido a sus conocimientos y habilidades lingüísticas. Sin embargo, mencionaron que no toman en cuenta la universidad de procedencia para contratar su personal porque están más centrados en las cualidades de los candidatos.

Además, se preguntó a los graduados sobre sus expectativas salariales en los lugares de trabajo. Ocho de dieciséis graduados dieron una respuesta positiva al preguntarles si habían sido contratados de acuerdo a sus expectativas salariales. Este último aspecto no depende del Departamento de Idiomas por lo que depende de los beneficios laborales de las instituciones.

Por otra parte, los graduados en el año 2014 y sus empleadores comentaron sobre ciertos procesos que los graduados tienen que pasar en el momento de obtener un puesto de trabajo en las instituciones entrevistadas. En este sentido, hubo un equilibrio en las

respuestas de los graduados, ya que la mitad de los graduados encuestados dijeron que la capacitación no era necesaria en el momento de ser contratados. No obstante, los demás consideraron que tenían que someterse a una formación adicional para poder desempeñar sus funciones en las instituciones.

En las cuatro instituciones encuestadas que se dedican a la enseñanza, los empleadores afirmaron que los candidatos necesitaban capacitación para aprender la metodología de enseñanza que usan en sus clases. Durante esta capacitación, los candidatos son evaluados a través de clases de muestra con el propósito de saber si pueden o no adaptarse a los requerimientos exigidos en estas instituciones. En las empresas dedicadas a áreas no relacionadas con la enseñanza, como call centers, los empleadores dijeron que es necesario que el candidato pase por un proceso de formación para saber de antemano el producto con el que trabajarán. De acuerdo con lo anterior, se puede decir que los graduados de esta carrera necesitan adaptarse a los términos establecidos por la institución donde ha sido contratado.

En el cuestionario de los graduados, también se les preguntó acerca de sus conocimientos sobre la oferta y la demanda en el área de enseñanza de inglés; seis de dieciséis graduados acordaron que lo sabían. Además, cinco de ellos mencionaron que en nuestro país las posibilidades de contratación son mayores en el sector privado que en las públicas. Esta opinión puede verse por el hecho de que, tal como se indicó anteriormente, 12 graduados trabajan actualmente en el sector privado y sólo 4 en el público.

Para reforzar la opinión de los graduados, se puede tener en cuenta la opinión del Sr. Renzo Uriel Valencia, Director Nacional de Gestión Educativa, quien reconoció que el

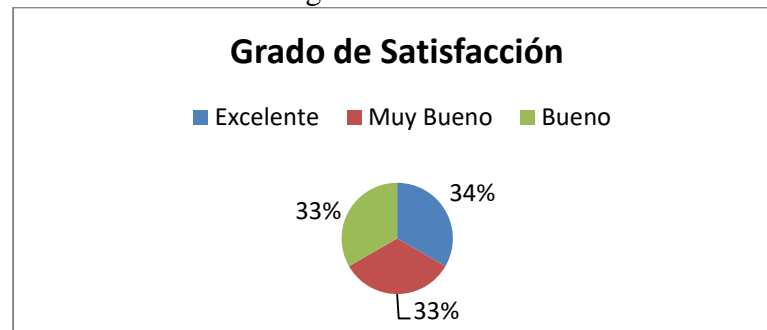
MINED no cuenta con los recursos económicos para proporcionar el material adecuado para enseñar inglés a todos los estudiantes. Los problemas presupuestarios también impiden al MINED diseñar e implementar programas de inglés desde preescolar hasta bachillerato, porque los fondos no son suficientes para contratar maestros especializados en esta materia; al contrario de las escuelas privadas que han avanzado en la enseñanza del idioma inglés, en sus centros de estudio, en la infraestructura y en la contratación de profesores de inglés.¹¹ Esto puede indicar que los graduados tienen más oportunidades de empleo en el sector privado que en el sector público.

Además, según lo informado por quince de dieciséis graduados, el Departamento de Idiomas no tiene políticas de colocación para sus graduados; por esta razón, sugirieron que el Departamento debe crear alianzas con instituciones que necesiten contratar a estos profesionales y también proveer una preparación previa al empleo para los graduados de esta carrera.

En el cuestionario de los empleadores, se les pidió calificar el nivel de satisfacción sobre el desempeño de los graduados. Las respuestas de los empleadores fueron favorables en este aspecto. Sin embargo, uno de los empleadores entrevistados señaló que todavía hay áreas que deben ser trabajadas durante la formación académica de los graduados, por ejemplo para enseñarles aspectos culturales e históricos, trabajar en la enseñanza de aspectos que permitan a los profesores enfrentarse a una realidad donde se encuentran diferentes estudiantes con problemas de aprendizaje y diferentes estilos de aprendizaje. Por lo tanto, el Departamento debe pensar en la sugerencia de los empleadores para preparar mejor a sus estudiantes.

¹¹ Artículo publicado por el periódico digital laprensagrafica.com, Noviembre 24, 2014.

Gráfica No. 7: Grado de satisfacción de los empleadores sobre el desempeño laboral de los graduados en el 2014



Fuente: Elaboración basada en los datos recolectados para este estudio.

4.5 Sugerencias de los sujetos de estudio encuestados

- **Mejoras en las prácticas profesionales de los graduados en el año 2014**

Se pidió a los tres sujetos de estudio que hicieran sugerencias para que el Departamento de Idiomas Extranjeras revisara minuciosamente el Plan de Estudios de la carrera a fin de mejorar la calidad educativa de los futuros graduados. En este sentido, todos estuvieron de acuerdo en las mejoras de algunas áreas. La primera área mencionada fue promover prácticas profesionales durante la formación académica de los graduados. El equipo de investigación considera que cuánto más estudiantes ponen en práctica la teoría aprendida en clases, más mejoran las áreas deficientes y se adaptan a un entorno de trabajo real. Las sugerencias de los sujetos sobre este tema se indican en la siguiente matriz:

Matriz No.2: Sugerencias de los sujetos en estudio para la mejora de las prácticas laborales de los graduados en el año 2014

Sujetos	Sugerencias
Graduados en el años 2014	“... incrementar las prácticas educativas (ya sea en los cursos didácticos en inglés o en las prácticas pedagógicas) en todos los niveles educativos (primaria, secundaria, bachillerato y superior), para que los estudiantes tengan una mayor idea de su futura profesión... esta práctica debe desarrollarse desde 2 semanas a un mes, con al menos 8 horas de práctica docente. Una vez que un ambiente anterior se hace al lugar donde se desarrollará la práctica, por lo que los graduados puedan ver todo lo que realmente es necesario para un buen rendimiento de la enseñanza como una buena planificación”
Empleadores	“Ofrecer a los graduados mayores oportunidades para desarrollar sus prácticas docentes y servicio social, de esta manera ganan experiencia en su profesión”.
Profesores del Departamento de Idiomas Extranjeros	“Establecer conexiones con lugares de trabajo potenciales para abrir las posibilidades a los graduados de desarrollar sus prácticas, pasantías en esas instituciones”.

Fuente: Elaboración basada en los datos recolectados para este estudio.

- **Creación de un banco de empleo**

Otro de los aspectos mencionados por dos de los tres sujetos de estudio, los graduados en el año 2014 y sus profesores, fue la creación de un centro de empleo alentado por el Departamento de Idioma Extranjeros. En este caso, los graduados y profesores enfatizaron en la relevancia de crear y promover un banco de empleo; sus opiniones fueron:

Matriz No.3: Sugerencias de los graduados y sus profesores en la creación de un banco de empleo

Dos sujetos de estudio	Sugerencias
Graduados en el año 2014	“Implementar un banco de trabajo directamente del Departamento de Idiomas Extranjeros de la UES.” “Es importante crear y promover un banco de empleo para compensar un buen porcentaje de la oferta y la demanda de los graduados de la carrera.”
Profesores del Departamento	“Se debe crear un centro de empleo para ofrecer a las instituciones candidatos que necesitan contratar personal adecuado.”

Fuente: Elaboración basada en los datos recolectados para este estudio.

- **Diversificación de la carrera**

Los graduados en el año 2014 y sus profesores consideran que en la carrera debería haber diversificación. Ellos creen que la Carrera debe proveer a los estudiantes la oportunidad de especializarse en otros campos laborales. Es decir, una vez que los estudiantes aprueban las materias en las que desarrollan las destrezas del idioma inglés, debería tener la oportunidad de elegir en qué rama de la lengua quieren trabajar. Estos podrían ser: enseñanza, traducción e interpretación, turismo, comunicación, entre otros. Algunas opiniones sobre este aspecto se destacan a continuación:

Matriz No.4: Opinión de los sujetos de estudio sobre la diversificación de la carrera

Sujetos	Algunas sugerencias de parte de los tres sujetos en estudio sobre la diversificación de la carrera
Graduados en el año 2014	“Diversificar, no todos los estudiante serán profesores de inglés u operadores de call centers. Modificar los currículos e incluir materiales que fomenten una mejor formación de los alumnos...”
Profesores del Departamento	“Hacer una encuesta entre los estudiantes para conocer sus intereses y la razón por la que están estudiando esta especialidad. Saber cuántos estudiantes quieren ser maestros y en que otra área de trabajo están interesados. También es necesario conocer los campos de acción que el Departamento ofrece a los estudiantes para poder hacer los ajustes apropiados a la carrera.”

Fuente: Elaboración basada en los datos recolectados para este estudio.

- **Programa de formación para docentes del Departamento de Idiomas Extranjeros**

Los graduados en el año 2014 sugirieron que los profesores deben someterse a un programa educativo. Dos de las opiniones de los graduados son:

Matriz No 5: Sugerencia hecha por los graduados en el año 2014 hacia los docentes del Departamento de Idiomas

Sujeto	Algunas sugerencias
Graduados en el año 2014	<p>“Capacitar y actualizar constantemente a los docentes para conocer las necesidades individuales de sus alumnos, actualizar su metodología de enseñanza, proporcionar recursos educativos y tecnológicos a los docentes para mejorar la calidad de la enseñanza”</p> <p>“...te encuentras con algunos profesores que apenas pueden encender un proyector, algunos de ellos tienen dificultades para solucionar problemas de equipo (al menos cuando yo era estudiante)...”</p>

Fuente: Elaboración basada en los datos recolectados para este estudio.

- **Otras sugerencias hechas por los graduados en el año 2014**

Según la opinión de los graduados encuestados, la formación académica ofrecida por la carrera en estudio podría incluir cambios en el proceso de graduación y la implementación de charlas informativas. Este pensamiento se refleja en el siguiente cuadro:

Matriz No. 6: Opiniones de los graduados sobre la inclusión de nuevos aspectos en el plan de estudios

Area	Algunas sugerencias
Proceso de graduación	“...y también, en lugar de simplemente escoger preparar proyectos de graduación, en el caso de los graduados, se debería crear y promover un año de especialización ya sea en la enseñanza o en traducción / interpretación en el Departamento de Idiomas”
Charlas informativas	“Incluir posibles capacitaciones y charlas informativas de pre-trabajo, para que los alumnos puedan compartir y/o conocer otras experiencias con otros docentes de diferentes niveles educativos en el sistema educativo salvadoreño”

Fuente: Elaboración basada en los datos recolectados para este estudio.

Teniendo en cuenta estas opiniones, se puede considerar que el Departamento podría ayudar a los estudiantes a desarrollar un nivel superior de educación durante su formación académica mediante la realización de los cambios antes mencionados. Para el proceso de graduación, se puede inferir que un curso de especialización podría ser más útil que desarrollar un trabajo de graduación. En el caso de las charlas informativas, estas pueden ser implementadas por el cuarto y quinto año de estudio con el objetivo de tener graduados y obtener conocimiento de parte de profesores con experiencia que han trabajado en esta área durante mucho tiempo. Los maestros con experiencia pueden enriquecer el desarrollo de los estudiantes en su profesión pertinente.

4.5.1 Descripción de las áreas fuertes y deficientes en la formación académica de los graduados del 2014.

Al hacer una análisis de los aspectos evaluados en el cuestionario de los tres sujetos de estudio utilizados para el desarrollo de esta investigación, fue posible señalar las áreas fuertes y deficientes del perfil profesional y personal desarrollado por los graduados del año 2014; además, se hizo énfasis en los aspectos relevantes de la formación académica ofertada por el Departamento de Idiomas, de igual manera el proceso de inserción laboral vivido por estos graduados.

Se puede inferir que las áreas fuertes en relación a las competencias profesionales de acuerdo a los tres sujetos de estudio son el área de evaluación y planificación de clases y el área de traducción e interpretación de acuerdo a la opinión de los graduados. En relación a las competencias personales los tres sujetos de estudio están de acuerdo en que los graduados tienen estas competencias necesarias en su campo laboral. Además, empleadores y graduados concuerdan que la formación académica ofertada por el Departamento le permitió a los graduados tener un proceso de inserción laboral satisfactorio.

Por otro lado, es posible remarcar las áreas deficientes. Entre las competencias profesionales los graduados y empleadores mencionaron el uso de la tecnología y los profesores mencionaron el componente de investigación. En relación con el plan de estudio, los profesores expresaron llevar a cabo estrategias para alcanzar los objetivos y los graduados declararon enriquecer la conexión entre la teoría y el mundo laboral. De igual forma, los empleadores declararon que el plan de estudio debe incluir aspectos culturales e históricos. Por último, en el área de inserción laboral, los graduados y profesores

comentaron que el Departamento debería incluir aspectos tales como políticas de colocación.

Como conclusión de este capítulo, el equipo de investigación ha recogido datos muy útiles a través de los cuestionarios administrados a los sujetos de estudio. Estos datos aportan información que ayudará al Departamento de Idiomas Extranjeros a ser conscientes de las áreas deficientes y fuertes del Plan de Estudio de la carrera y programar una innovación curricular urgente con el objetivo de mejorar y reforzar esas áreas en la formación académica de futuros estudiantes.

Capítulo 5. Conclusiones y Recomendaciones

Con la intención de incentivar a las autoridades de la carrera de Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza a ofertar una mejor calidad en la formación académica de sus estudiantes y que ayude a que sus graduados logren un proceso de inserción laboral satisfactorio y un desempeño profesional de calidad, el equipo de investigación con base en el análisis de los datos recolectados plantea las siguientes conclusiones y recomendaciones:

- El plan de estudios de la Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza, fue creado en 1999 bajo la resolución No. 164-95-99 (V-17-b), de la fecha 23 de octubre de 1999, lo cual significa que no ha sido revisado durante todo este tiempo. La Ley de Educación Superior de El Salvador establece que el currículo tiene que ser evaluado cada 5 años; lo cual, es preocupante pues el plan de estudios de la carrera ha estado estático durante 18 años en contraste con el mercado laboral que es dinámico y cambiante.

- En la visión de la Universidad se hace mención a tener liderazgo en la innovación educativa y excelencia académica de la misma. Basados en la información recolectada y lo establecido en la visión de la UES, el Departamento de Idiomas necesita una innovación en el currículo de la carrera en estudio; en la infraestructura, la formación académica de los estudiantes y los recursos didácticos del mismo, que contribuyan al cumplimiento de esta visión. Dicho cumplimiento podría ser factible a través de la inclusión de temas y actividades que envuelvan:
 - El uso de la tecnología: tales como foros, chats, videoconferencias, plataformas educacionales, entre otras. Estas actividades dirigirían a los

- estudiantes y a los docentes a la adopción de métodos pedagógicos más innovadores e interactivos; los cuales podrían preparar a los graduados para su futuro quehacer profesional.
- Indagar en los diferentes métodos de enseñanza: Existen diferentes métodos para la enseñanza del idioma inglés, entre ellos están: el método de la gramática-traducción, método directo, método bilingüe y el comunicativo de la enseñanza de la lengua. Estos métodos podrían ser empleados por los profesores del Departamento para mejorar la formación académica del estudiante
 - Adecuada infraestructura: crear salones de clases adecuados con el equipo óptimo que provea comodidad a los estudiantes y profesores.
- El proceso de inserción laboral vivido por los graduados del año 2014 de la carrera en estudio ha sido satisfactorio de acuerdo a la opinión de los mismos, como resultado de poseer un nivel avanzado de las cuatro habilidades lingüísticas del Idioma Inglés. Sin embargo, aún existen algunas áreas que se necesita mejorar como la actualización constante de contenidos del plan de estudios y la innovación en los métodos de enseñanza, con el fin de cumplir con el los requisitos establecidos en las instituciones educativas.
 - El personal docente encuestado de la Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza, como encargados y representantes de la educación ofrecida en esta Licenciatura, consideran que los objetivos 4 y 5 establecidos en el plan de estudios de (1999) de la carrera los cuales están relacionados con el desarrollo de las

actitudes analíticas y críticas a través de la integración de la docencia, la investigación y la proyección social no se están cumpliendo. Por lo tanto, los graduados encuestados hacen un llamado al personal docente para hacer una revisión de la metodología, las estrategias y mecanismos implementados en clases para superar las deficiencias antes mencionadas.

- De acuerdo a las opiniones de los graduados y docentes, el desarrollo de las competencias profesionales y personales que los graduados de esta carrera logran, se debe en gran parte a la determinación personal para cumplir con las exigencias del mercado y así insertarse al mundo laboral. Parece que durante los años de estudio de los graduados encuestados, el perfil profesional y personal establecido en el plan de estudios de 1999 ha sido ignorado de alguna manera. Para el Departamento podría ser útil promover evaluaciones tales como: integración de la teoría y la práctica a través de debates y discusiones de temas educativos, comunicación intercultural, charlas vocacionales, entre otras. Dichas evaluaciones estarán enfocadas en estimular la participación de los estudiantes para el desarrollo de las competencias profesionales y personales.
- Al innovar, diseñar o rediseñar un plan de estudios, una de las partes más importantes es la definición del perfil profesional cuyas competencias deben basarse en el marco filosófico de la institución, los objetivos del plan de estudio, así como los requisitos demandados en el mercado laboral donde los graduados desarrollaran su quehacer profesional. Todo esto podría ser la principal razón por la cual el Departamento de Idiomas Extranjeros debería evaluar el plan de estudios actual de

la Licenciatura en estudio; en el cual, la perspectiva de los graduados y estudiantes de diferentes años sean tomadas en cuenta, así como la opinión de sus empleadores.

- El uso de paquetes informáticos es imperante para todos los campos de acción profesional, por lo que esta área no se puede dejar fuera del currículo de una carrera dedicada a la formación de futuros educadores. Es por esta razón que se vuelve imperativo promover la creación, modernización y ampliación de los centros de cómputo, con el fin de que los estudiantes se expongan de manera natural a la aplicación de la tecnología en la enseñanza del Idioma inglés.
- A través de esta investigación, se encontró áreas laborales en las que ejercen los graduados como la traducción y agentes de servicio (call centers). La diversificación de la carrera es un tema que el Departamento debe tomar en cuenta al momento de una reforma curricular para proveer a los graduados las competencias demandadas por los diferentes campos de acción profesional en el país. Entre las áreas mencionadas por los sujetos de estudio están: la docencia, el turismo, comunicación, traducción e interpretación, entre otros. De esta manera, la oportunidad de especializarse en uno de los campos señalados se podrá ofrecer a los estudiantes, entre el tercer y cuarto año de su carrera, la oportunidad de especializarse en uno de los campos anteriormente mencionados, logrando así la calidad de la especialización del área correspondiente que les permita ejercer en el mercado laboral que ellos desean.

- La falta de experiencia laboral previa es una de las debilidades que los graduados del año 2014 de la carrera en estudio señalaron. La mayoría de los graduados al finalizar su carrera desconocen los desafíos a los que se enfrentarán como docentes y al no poseer la experiencia en el campo laboral. El Departamento de Idiomas debería crear una bolsa de trabajo en convenio con las empresas donde los graduados puedan realizar sus prácticas profesionales, con el fin de otorgarles la oportunidad de adquirir experiencia laboral previa al proceso de inserción laboral
- Normalmente las universidades internacionales realizan estudios de seguimiento a sus graduados, proceso que les permite enriquecer la teoría a través de los datos recolectados en la práctica. En el Departamento de Idiomas de la Universidad de El Salvador no se le da seguimiento a sus profesionales una vez finalizada la carrera, lo cual provoca que este ignore cuáles son las áreas favorables que estos poseen en cuanto a la formación académica que ofrece y cuáles son las áreas que necesitan refuerzo. En este sentido el grupo de investigación reflexiona que la implementación de un proceso de seguimiento de los graduados de la carrera, a través de estudios e investigaciones programadas, el Departamento de Idiomas podría conocer de primera mano la calidad y utilidad de la educación ofertada a los estudiantes. De esa forma el currículo de la carrera será constantemente actualizado con base en insumos provenientes de la realidad de los graduados y acorde a las demandas del mercado laboral.

- Finalmente, este trabajo de graduación puede ser usado como insumo para realizar una investigación más profunda acerca de los aspectos deficientes de la Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza, ya que en el desarrollo del mismo surgieron muchas variables basadas en la experiencia de los graduados en el mercado laboral, en la opinión de los empleadores y los docentes del Departamento encargados de la carrera. Para el Departamento y para los futuros graduados sería de utilidad indagar acerca de las situaciones expuestas en esta investigación.

Appendices

Appendix No.1 Study Plan 1999 of the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching

**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE IDIOMAS**

**"PLAN MODIFICADO DE LA CARRERA DE
LICENCIATURA EN IDIOMA INGLES: OPCION
ENSEÑANZA" (1999)**

CIUDAD UNIVERSITARIA, Enero de 2002

Aprobado Por Junta Directiva: Acuerdo N° 288, de fecha 23 de Junio de 1999

I. GENERALIDADES DE LA CARRERA

Nombre de la Carrera	:	Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza.
Requisitos de Ingreso	:	Título de Bachiller
Grado Académico a obtener	:	Licenciado en Idioma Inglés: Opción Enseñanza.
Duración de la carrera	:	5 años (10 Ciclos)
Número de Materias	:	36
Número de Unidades Valorativas	:	172
CUM	:	Se aplicará según el acuerdo del Consejo Superior Universitario N° 79-99-2003 (IV), de fecha 16 de Octubre de 2002.
Facultad	:	Ciencias y Humanidades
Departamento	:	Idiomas Extranjeros
Sede	:	Universidad de El Salvador (Unidad Central)

REQUISITOS DE INGRESO

Para incorporarse a este plan de estudios el estudiante debe cumplir los siguientes requisitos:

- Tener el título de Bachiller Académico u otra opción relacionada con la docencia.
- Demostrar habilidades para el aprendizaje de un segundo idioma, mediante entrevista y prueba de diagnóstico.
- Otros que la institución estipule.

CUALIDADES PERSONALES DE LOS/AS CANDIDATOS/AS

- Aptitud para el aprendizaje.
- Aptitud para la docencia
- Buen dominio de la expresión oral y escrita en Español
- Buenos hábitos de estudio y trabajo cooperativo.

- Capacidad para construir su propio conocimiento.
- Aptitud y capacidad para investigar problemas educativos.
- Aptitud para asumir carga de docencia y desarrollo de programas de Inglés
- Estabilidad emocional
- Actitud para el cambio
- Con capacidad crítica y autocrítica.

CAMPOS DE ACCIÓN PROFESIONAL

El graduado de la Licenciatura podrá desempeñarse en:

- Docencia: como profesor a nivel de bachillerato y a nivel de pre-grado universitario.
- Investigación Lingüística y Educativa.
- Comunicación Bilingüe Inglés - Español.
- Planificación de proyectos educativos.
- Relaciones públicas
- Traducción de documentos educativos, legales y no legales.
- Coordinación de programas de Inglés.

TIEMPO DE DURACIÓN

Cinco años a Tiempo Completo (10 ciclos).

TÍTULO A OTORGAR

- Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza

PROCESO DE GRADUACIÓN


Consiste en la elaboración de un proyecto, partiendo de la identificación de necesidades, teniendo como base una de las áreas de Formación Profesional.

El proyecto debe ser ejecutado generando un conjunto de transformaciones para dar lugar al proceso de solución del problema planteado. Puede ser realizado individualmente o en grupos hasta de tres alumnos. (Este proceso está contemplado y definido en el Reglamento de Procesos de Graduación, el cual fue aprobado por el Consejo Superior Universitario, el 4 de septiembre del 2001.)

REQUISITOS DE GRADUACIÓN

- Aprobar todas las asignaturas del Plan de estudios (36 en total), haciendo un total de 170 U.V.

Appendix No.2 Ratification Agreement CSU about the modified study plan 1999


UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
SECRETARIA GENERAL
República de El Salvador, C.A.

Ciudad Universitaria, 28 de octubre de 1999.

ESTIMADOS SEÑORES:

Para su conocimiento y efectos legales consiguientes, transcribo a Ustedes el Acuerdo No. 164-95-99 (V-17-b) - del Consejo Superior Universitario, tomado en Sesión Extraordinaria celebrada el día 23 de octubre de 1999, y que literalmente dice:

"V-17-b)- -DICTAMENES DE LA COMISION ACADEMICA S/DIFERENTES SOLICITUDES DE LA FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES.


Conocidas las solicitudes de la Facultad de Ciencias y Humanidades y con base en los respectivos dictámenes de la Comisión Académica, el Consejo Superior Universitario por 15 votos a favor, ACUERDA:

✓ -Aprobar el Plan modificado de la c/de Licenciatura en Idioma Inglés: Opción enseñanza:

El Plan modificado de la carrera de Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza, comprende los siguientes aspectos:

- a) Una mejor congruencia de las asignaturas con los objetivos del Plan de Estudios, en cuanto a sus contenidos y metodología.
- b) Cambio de algunas asignaturas y supresión de otras, fortalecimiento del área de formación pedagógica, el área de desarrollo de las habilidades lingüísticas y el de la didáctica del idioma Inglés.
- c) Reubicación de asignaturas en el flujograma, de manera que haya una mejor cohesión curricular.
- d) Cambio del nombre de la carrera: LICENCIATURA EN IDIOMA INGLES: OPCION ENSEÑANZA.
- e) Modificación de requisitos de graduación.
- f) La carrera de Licenciatura en Idioma Inglés: Opción enseñanza, comprende cinco años (10 ciclos), con 160 U.V.
- g) Las modificaciones han dado inicio con los estudiantes de nuevo ingreso (Ciclo II-año 1999), y éstas no perjudican a ningún estudiante, ya que las asignaturas que se cambian eran optativas y tienen las mismas U.V. Los estudiantes que iniciaron con el Plan anterior, terminarán con ese mismo.

✓ -Aprobar el Plan de Estudios de la Maestría en Didáctica y Formación del Profesorado para el año 2000, como proyecto autofinanciable de la Facultad de Ciencias y Humanidades.



Ciudad Universitaria
Final 25 Avenida Norte

Teléfono
225-6758

Appendix No.3 Professional Profile of the graduates from the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching established in the study plan 1999

- Presentar y aprobar un trabajo de graduación el cual deberá de realizar después de egresado.
- Acta de aprobación del Trabajo de Graduación extendida por el Docente-Director asignado por la Coordinación de procesos de grado.
- Presentar 2 ejemplares impresos del trabajo de graduación en disquete en el programa que indique la coordinación respectiva.
- Constancia de egreso extendida por la Administración Académica Facultad.
- Constancia de haber realizado el Servicio Social extendida por la Sub-unidad de Proyección Social del Departamento.
- Constancia de haber realizado Examen de Conocimiento de Inglés.
- Otros que la universidad de El Salvador estipule.

TIPO DE INVESTIGACIÓN

Según el Reglamento General de Proceso de Graduación de la Universidad de El Salvador, el cual fue aprobado el 4 de septiembre del año 2001, la investigación estará referida a un problema de la realidad salvadoreña, tema o fenómeno de importancia para el desarrollo de las disciplinas científicas relativas a la carrera cursada, cuyos resultados se podrán plasmar en un documento que constituirá un informe final de la investigación realizada.

El proceso de graduación tendrá dos etapas:

- 1) Planificación de la investigación. Producto obtenido: proyecto, Diseño o Plan de Investigación.
- 2) Ejecución o desarrollo de la investigación propiamente dicha. Producto obtenido: Documento o informe final de la investigación.

II. PERFIL DEL PROFESIONAL DE IDIOMA INGLÉS

Caracterización académica.

- El/la egresado/a Licenciatura en la Enseñanza del Idioma Inglés poseerá una amplia gama de conocimientos pedagógicos, psicológicos, metodológicos, lingüísticos y didácticos aplicados a los diferentes niveles en educación primaria, secundaria y universitaria en el Idioma Inglés. Así mismo el

egresado deberá tener el dominio total de su lengua materna y sólidos dominios de las 4 habilidades en el idioma Inglés.

- Como dirigente de un colectivo deberá conocer las dinámicas de grupo aplicables a cada circunstancia, conocimiento en organización administrativa y elaboración de material didáctico, creatividad y dinamismo para mantener constantemente la motivación en sus estudiantes.

El Licenciado en Idioma Inglés: Opción Enseñanza poseerá los conocimientos que le permitan:

- Explicar la evaluación de las didácticas de las lenguas, desde los métodos tradicionales hasta los enfoques actuales.
- Comprender las teorías relacionadas con los procesos de enseñanza - aprendizaje de una lengua extranjera, así como sus aplicaciones prácticas.
- Ligar los elementos de lingüística, metodología, investigación, evaluación y formación humanística que componen las áreas de formación de plan de estudios, interpretar, analizar y operacionalizar un curriculum.
- Comparar elementos de la cultura anglo - hablante presentes en los libros de texto actuales y revitalizarlos con nuestra realidad cultural.

Caracterización personal.

- El nuevo profesional tendrá capacidad para detectar los diferentes cambios psicológicos en los niños, para comprender la crisis en adolescentes y jóvenes paciencia y ternura para poderlos acompañar en su proceso de desarrollo.
- Autoridad para transmitir valores morales y éticos. Habilidad para enseñar a aprender, una gran capacidad de observación para descubrir en sus estudiantes formas de aprendizaje y tacto para sugerir otras nuevas.
- Sensibilidad para saber apoyar el proceso de aprendizaje de cada estudiante en el momento oportuno.

Appendix No.5 Pensum of the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching

Ciclo 1	Ciclo 2	Ciclo 3	Ciclo 4	Ciclo 5	Ciclo 6	Ciclo 7	Ciclo 8	Ciclo 9	Ciclo 10
		DGL114 4 UVs Didáctica General I	COI114 4 UVs Composición Inglesa I	COI214 4 UVs Composición Inglesa II	DII314 4 UVs Didáctica del Idioma Inglés III		EAD114 4 UVs Estadística Aplicada a la Educación		PERA1 8 UVs Programa Especial de Refuerzo Académico
EXV114 4 UVs Expresión Visual	HIS114 4 UVs Historia de El Salvador y CentroAmérica	GIN114 4 UVs Gramática Inglesa I	DII114 4 UVs Didáctica del Idioma Inglés I	DII214 4 UVs Didáctica del Idioma Inglés II	FYM114 4 UVs Fonología y Morfología Inglesa	LCI214 4 UVs Lectura y Conversación en Inglés II	GAV114 4 UVs Gramática Avanzada		PERA2 12 UVs Programa Especial de Refuerzo Académico
GRE114 4 UVs Gramática Española	III114 8 UVs Inglés Intermedio Intensivo I	III214 8 UVs Inglés Intermedio Intensivo II	GIN214 4 UVs Gramática Inglesa II	IAI214 8 UVs Inglés Avanzado Intensivo II	LCH114 4 UVs Lectura y Conversación en Inglés I	LTE214 4 UVs Literatura II	MIN114 4 UVs Métodos de Investigación	SNO114 6 UVs Seminario I	SNO214 6 UVs Seminario II
IBI114 8 UVs Inglés Básico Intensivo	RES114 4 UVs Redacción en Español	PRH114 4 UVs Pronunciación Inglesa	IAI114 8 UVs Inglés Avanzado Intensivo I	IAL114 4 UVs Introducción a la Lingüística	LTE114 4 UVs Literatura I	PAD114 6 UVs Práctica Docente I	PAD214 6 UVs Práctica Docente II		TRG114 8 UVs PROCESO DE GRADO
	PCG114 4 UVs Psicopedagogía I					SIN114 4 UVs Sintaxis			
	ADS114 4 UVs Administración y Supervisión Escolar							ALE214 4 UVs Alemán II	ALE314 4 UVs Alemán III
								DIB214 4 UVs Dibujo II	DIB314 4 UVs Dibujo III
	ALE114 4 UVs Alemán I							FRA214 4 UVs Francés II	FRA314 4 UVs Francés III
	DIB114 4 UVs Dibujo I							JAP214 4 UVs Japonés II	JAP314 4 UVs Japonés III
	ETV114 4 UVs Ética y Teoría de los Valores							PIN214 4 UVs Pintura II	PIN314 4 UVs Pintura III
	FIG114 4 UVs Filosofía General							POR214 4 UVs Portugues II	POR314 4 UVs Portugues III
	FRA114 4 UVs Francés I							TRA214 4 UVs Traducción II	TRA314 4 UVs Traducción III
	JAP114 4 UVs Japonés I								
	PGE114 4 UVs Psicología General								
	PIN114 4 UVs Pintura I								
	POR114 4 UVs Portugues I								
	SOG114 4 UVs Sociología General								
	TRA114 4 UVs Traducción I								

Appendix No. 6 2014-graduates' survey



UNIVERSITY OF EL SALVADOR SCHOOL OF ARTS AND SCIENCE DEPARTMENT OF FOREIGN LANGUAGES

SURVEY AIMED TO THE 2014- GRADUATES FROM THE BACHELOR OF ARTS IN ENGLISH WITH EMPHASIS IN TEACHING.

This survey is aimed to the 2014-graduates from the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching, of the Department of Foreign Languages at the University of El Salvador. Your opinion is extremely important to develop this research. The information you provide is relevant, so we appreciate your time and support to answer this questionnaire.

Objective: To contrast both the profile demanded in institutions and the competences acquired in the study years by the 2014-graduates from the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching of the Department of Foreign Languages from the University of El Salvador.

SECTION I GENERAL INFORMATION

Answer the following questions.

1. Gender:
 - 1.1 Male _____
 - 1.2 Female _____
2. Age: _____
3. Year when you started the major: _____
4. Current employment situation: _____
 - 4.1 Employee _____
 - 4.2 Unemployed (Go to section II, page 3) _____
5. How much time did you take to find the current job:
 - 5.1 Less than a month _____
 - 5.2 Between one and six months _____
 - 5.3 More than six months _____

- 6. Workday:
 - 6.1 Full time _____
 - 6.2 Part-time _____
 - 6.3 Hours _____
 - 6.4 Other. Explain _____

- 7. Institution or organization where you work:
 - 7.1 Private
 - 7.2 Public
 - 7.3 Family business
 - 7.4 Other. Explain _____

8. Name of the institution or organization where you work:

- 9. Area where you work:
 - 9.1 Teaching
 - 9.2 Administrative
 - 9.3 Call center
 - 9.4 Translation
 - 9.5 Interpretation
 - 9.6 Other. Explain _____

10. If your answer was not teaching, explain the reasons why you do not work in that area:

SECTION II PROFESSIONAL COMPETENCES

Select the box that represents your evaluation of the competences contained in the following matrix.

GENERAL COMPETENCES AS GRADUATES OF THE BACHELOR OF ARTS IN ENGLISH WITH EMPHASIS IN TEACHING:	Not at all	To little extent	Neither agree nor disagree	Agree to a moderate extent	Agree to a large extent
1. During my career, I developed an advanced level of the writing skill in English language.					
2. During my career, I developed an advanced level of the speaking skill in English language.					
3. During my career, I developed an advanced command of reading skill in English language.					
4. During my career, I developed an advanced level of the listening skill in English language.					
5. During my academic formation, I learned how to use the technological equipment applicable to the English teaching.					
6. During my academic formation, I acquired necessary knowledge and skills to teach children.					
7. During my academic formation, I acquired necessary knowledge and skills to teach adolescents.					
8. During my academic formation, I acquired the necessary knowledge and skills to teach adults.					
9. When graduating, I had the knowledge and skills to practice teaching.					
10. I have theoretical knowledge about the English teaching methods.					
11. I have the ability to plan my classes.					
12. At the time of planning my classes, I take into account the didactic resources available for teaching.					
13. When planning my classes, I consider the way students learn.					
14. I have the ability to distribute the activities according to classes timing.					
15. I have the ability to organize classes appropriately for a better comprehension.					
16. I design activities that promote communicative interaction among students during classes.					
17. I elaborate the assessments in congruence with the objectives of the class.					

18. I have the knowledge to provide academic guidance to my students.in the English area.					
19. I have the ability to create innovative projects in the English language teaching.					
20. I have knowledge to create educational activities that promote the learning of the English language.					
21. I have the ability to develop syllabus in English language teaching.					
22. I have the ability to translate general texts from English to Spanish.					
23. I have the ability to translate general texts from Spanish to English.					
24. My English language knowledge allows me to perform interpretations from English to Spanish.					
25. My English language knowledge allows me to perform interpretations from Spanish to English.					
26. I am keeping informed of the current situation in relation to the areas to work as an English teacher.					

SECTION III PERSONAL COMPETENCES

Select the box that represents your evaluation of the competences contained in the following matrix.

PERSONAL COMPETENCES	Not at all	To little extent	Neither agree nor disagree	Agree to a moderate extent	Agree to a large extent
1. I consider myself as a communicative person.					
2. I feel comfortable speaking in public.					
3. I am able to keep a favorable climate within my work area.					
4. I am attentive when someone asks me something.					
5. I consider myself a tolerant person.					
6. I have the ability to express a topic in my own words.					
7. I adapt to teamwork.					
8. I have enthusiasm to develop activities during classes.					
9. I am a creative person.					

10. I have the ability to satisfy academic needs of students within my competences.					
11. I know how to start and maintain professional relationships.					
12. I can respect the hierarchies in my workplace.					
13. I have personal and professional goals in short, medium and long terms.					
14. At the time of opting for a job, I previously knew what the job was about.					

SECTION IV SATISFACTION LEVEL WITH THE ACADEMIC FORMATION DEVELOPED WITH THE CURRICULUM OF BACHELOR OF ARTS IN ENGLISH WITH EMPHASIS IN TEACHING

Select the box that represents your evaluation of the statements contained in the following matrix.

	Not at all	To little extent	Neither agree nor disagree	Agree to a moderate extent	Agree to a large extent
1. The objectives of the curriculum are oriented towards the formation of English teaching language.					
2. The contents taught in the subjects have been useful for my job performance.					
3. The subjects were organized strategically to achieve the established profile.					
4. During my career, I had the opportunity to gain work experience.					
5. The level of English that I developed allows me to perform satisfactorily as a teacher.					
6. During my academic formation, the theory and practice were complemented fairly.					
7. The social outreach linked me to the work					

environment.					
8. The formation that I received was necessary to develop myself as a professional and to face the labor work.					
9. The teaching practices helped me to acquire the experience required to perform in teaching.					
10. The major offered programs and mechanism for graduates' professional advancement.					
11. The major constantly updates the contents to be taught.					
12. I have an identifiable profile as a graduate of this major.					

SECTION V LABOR INSERTION PROCESS

Select the box that represents your evaluation of the statements contained in the following matrix.

	Not at all	To little extent	Neither agree nor disagree	Agree to a moderate extent	Agree to a large extent
1. My academic formation at UES provided me a satisfactorily labor insertion.					
2. In our country, there are enough jobs in the public education system for English teachers.					
3. At the moment of looking for a job, the demands of the labor market cope with my professional competences.					
4. In our country, there are enough jobs in the private education system for English teachers.					
5. At the moment of labor insertion process, institutions demanded previous work experience.					

6. I have been hired according to my salary and professional expectations.					
7. The Department of Foreign Language has job placement policies for its graduates.					
8. At the end of my study years, I had knowledge of job's supply and demand in my area.					
9. In a job interview I project myself with credibility.					
10. I did a complementary training to be able to practice my profession.					

SECTION VI SUGGESTIONS

What suggestions would you make to the authorities of the major to improve the quality of the graduates' formation and to complement their professional profile?

THANK YOU VERY MUCH FOR YOUR SUPPORT!

Appendix No 7 Survey for the 2014-graduates' employers



UNIVERSITY OF EL SALVADOR SCHOOL OF ARTS AND SCIENCES DEPARTMENT OF FOREIGN LANGUAGES

SURVEY AIMED TO THE INSTITUTIONS' EMPLOYERS WHERE 2014 GRADUATES FROM BACHELOR OF ARTS IN ENGLISH WITH EMPHASIS IN TEACHING WORK

OBJECTIVE: To contrast both the profile demanded in institutions and the competences acquired in the study years by the 2014 graduates from the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching of the Department of Foreign Languages of the University of El Salvador.

INDICATIONS: A series of questions is presented below; please select the answer that you consider appropriate. All given information is relevant and will be used **confidentially**.

We appreciate your time and cooperation for answering this questionnaire.

SECTION I INTERVIEWED GENERAL INFORMATION

1. Gender:
 - 1.1 Male ____
 - 1.2 Female ____

2. Time you have been working in the enterprise: _____(in years)

3. Current position:
 - 3.1 Owner _____
 - 3.2 General manager _____
 - 3.3 Teacher _____
 - 3.4 Airport agent _____
 - 3.5 Customer support _____
 - 3.6 Service agent _____
 - 3.7 Supervisor _____
 - 3.8 Receptionist _____
 - 3.9 Administrative _____
 - 3.10 Other. Specify: _____

4. Time you have been working in the current position: _____

SECTION II GENERAL INFORMATION OF THE INSTITUTION

1. Institution's name: _____

2. Years of the institution in the country: _____

3. Sector:
 - 3.1 Public _____
 - 3.2 Private _____

4. Location:
 - 4.1 Municipality: _____
 - 4.2 Department: _____

5. Institution area:
 - 5.1 Education _____
 - 5.2 Tourism _____
 - 5.3 Call Center _____
 - 5.4 Other _____

6. Size of company:
 - 6.1 Micro enterprise _____
 - 6.2 Median enterprise _____
 - 6.3 Macro enterprise _____

SECTION III POSITION PROFILE IN THE INSTITUTION FOR THE 2014 GRADUATES' OF BACHELOR OF ARTS IN ENGLISH WITH EMPHASIS IN TEACHING

It is presented below a series of possible requirements to fill a position with a graduate from the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching. Select with a check (✓) the ones that compose the enterprise's required profile.

REQUIREMENTS	Yes	No
1. To be a university graduate.		
2. To possess teaching scale.		
3. To have previous work experience.		
4. To have an advanced proficiency of the English language skills (speaking, listening, writing and reading)		
5. To have the skills to use didactic-pedagogical resources available in their work area.		
6. To have the ability to work as a children's teacher.		
7. To have the ability to work as a adolescents' teacher.		
8. To have the ability to work as a adults' teacher.		
9. Availability to participate in job trainings of the enterprise.		
10. To adapt to the methodology of the company.		
11. To be responsible.		
12. To be dynamic.		
13. To be communicative.		
14. Others		

Indications: If your work area is “Teaching”, continue with the following section; if your work area does not belong to the “Teaching”, continue with the “Other labor environment” section, page 5.

**SECTION IV ASSESSMENT OF THE 2014-GRADUATES' PROFILE FROM THE
BACHELOR OF ARTS IN ENGLISH WITH EMPHASIS IN TEACHING**

SECTION I TEACHING AREA

Select the appreciation level of the professional competences of the graduates from the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching who works in the company you run.

	Not at all	To little extent	Neither agree nor disagree	Agree to a moderate extent	Agree to a large extent
1. The graduate has an advanced English level of the 4 skills (reading, writing, listening and speaking).					
2. The graduate knows theoretically the methodology of teaching English language in the area which he/she performs.					
3. The graduate knows how to plan classes according to the study programs established by institutions.					
4. The graduate develops classes according to the way students learn.					
5. The graduate develops didactics activities that promote student learning.					
6. The graduates have the ability to use technological equipment applicable in their work area.					
7. The graduate produces evaluations based on the objectives of the program.					
8. The graduate has the ability to create innovative programs in the language teaching.					
9. The graduate satisfies academic needs of their students.					
10. The graduate has the ability to work in teams.					
11. The graduate is a communicative person.					
12. Other: Explain					

SECTION II OTHER LABOR ENVIRONMENT

Select the appreciation level of the professional competences of the graduate from the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching.

COMPETENCES	Not at all	To little extent	Neither agree nor disagree	Agree to a moderate extent	Agree to a large extent	Does not apply
1. They speak fluently and easily in the English language.						
2. They easily express in written English.						
3. They read easily and fluently in English.						
4. They demonstrate auditory dominance in English.						
5. They make use of the resources available in the enterprise for their work performance.						
6. They know how to translate general text into a second language.						
7. They perform simultaneous interpretations of English into Spanish.						
8. They perform simultaneous interpretations of Spanish into English.						
9. They show kindness in their work area.						
10. They have ability to work as a team.						
11. They can work under pressure.						
12. They show customer service vocation.						
13. They have leadership characteristic.						
14. They demonstrate ethical behavior in their work performance.						
15. Other: Explain						

SECTION V. SATISFACTION LEVEL OF THE ENTERPRISE REFERRING TO THE 2014 GRADUATES OF THE BACHELOR OF ARTS IN ENGLISH WITH EMPHASIS IN TEACHING

1. At the time of their incorporation to the enterprise, did the graduates require training the performing of functions in the new position?

Yes _____ No _____

Explain: _____

2. Is the providence university taken into account for hiring a professional?

Yes ___ Why? _____

No ___ Why? _____

3. Is there an interest from the enterprise to hire graduates from Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching?

Yes ___ Why? _____

No ___ Why? _____

4. Rate the satisfaction level of the job performance of the graduates from Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching.

a. Excellent	_____	4.3 Good	_____
b. Very good	_____	4.4 Regular	_____

5. According to the evaluation previously made, what suggestions would you make to the academic authorities of the Department of Foreign Languages at the UES, in order to form the require professionals in the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching? _____

THANK YOU VERY MUCH FOR YOUR SUPPORT!

Appendix No. 8 Survey for the DFL's professors of the UES



UNIVERSITY OF EL SALVADOR FACULTY OF SCIENCES AND HUMANITIES DEPARTMENT OF FOREIGN LANGUAGES

INTERVIEW AIMED TO PROFESSORS OF THE BACHELOR OF ARTS IN ENGLISH WITH EMPHASIS IN TEACHING AT THE UNIVERSITY OF EL SALVADOR

Objective: Describe the DFL professors' perspective in the development of the characteristics of the graduates and occupational profile in the 2014 graduates from the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching.

Indications: A series of questions are presented below, respond objectively. All the given information is relevant, so we appreciate your time and support.

SECTION I INTERVIEWEE GENERAL INFORMATION

1. Gender:
 - 1.1 Male
 - 1.2 Female

2. Time you have been working at the UES: _____

3. You have been working in DFL: _____

4. Current functions:
 - 4.1 Teacher
 - 4.2 Area coordinator
 - 4.3 Career coordinator
 - 4.4 Department coordinator
 - 4.5 Degree process coordinator
 - 4.6 Others: _____

5. Time you have been performing the current functions: _____

**SECTION II PROFESSORS ASSESSMENT OF THE DEVELOPMENT OF THE
OCCUPATIONAL AND PERSONAL PROFILE OF THE 2014 GRADUATES**

COMPETENCES	Not at all	To little extent	Not agree- not disagree	Agree to a moderate extent	Agree to a large extent
Graduates from the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching					
1. They reach an advance proficiency in English.					
2. They have a total command of English oral comprehension.					
3. They have a total command of English oral expression.					
4. They have a total command of English writing comprehension.					
5. They have a total command of English listening comprehension.					
6. They understand theories related to the teaching- learning process of the English language.					
7. They apply the most recent methodology for teaching English.					
8. They are able to carry out linguistic-methodological investigations in the teaching process.					
9. They can work as a teacher in Primary Education.					
10. They can work as a teacher in the Secondary school.					
11. They can work as a high education teacher, a university and non-university.					
12. They are able to plan education projects.					
13. They are able to produce didactic materials in the English language.					
14. They have the capacity of observation to discover a new way of learning in their students.					
15. They are able to develop as a researcher in educational projects.					
16. They are able to develop as an advisor in educational projects.					
17. They can perform as a translator of educational documents.					
18. They can perform as a translator of legal and non- legal documents.					
19. They can perform as a conference interpreter on non-specialized topics.					
20. They are able to formulate educational and scientific proposals to contribute to the participatory development of society.					

21. They have knowledge in administrative organization.					
22. They are able to perform an administrative school position.					
23. They are innovative person.					
24. They have psychological knowledge applicable to the different educational levels in the English language.					
25. They have the ability to detect the different psychological changes in children.					
26. They have the capacity to understand the crisis in adolescents and young people, and to be able to accompany them in their development process.					
27. They transmit moral and ethical values.					
28. They know the grammatical structures of English and Spanish to be able to contrast these languages.					

SECTION III OBJECTIVES OF BACHELOR OF ARTS IN ENGLISH WITH EMPHASIS IN TEACHING

In the Curriculum of the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching (1999) the following objectives were established:

1. To train a new professional in the English language teaching with a critical and proactive conception, capable of contributing to the development of social, educational, scientific, and technological process and contributing to the solution of social-political problems of the country, from a humanistic perspective.
2. To respond to the needs of professional specialization for English teaching at a superior level as a foreign language.
3. To analyze, to develop and to apply in a systematic way those studies of Linguistics that directly benefit the English teaching.
4. To develop analytical and critical attitudes regarding the teaching process of English as a foreign language at all levels.
5. To integrate teaching, research and social outreach for the new professional can obtain an integrative vision of their area.

Based on your experience, comment on the achievement of the same in the process of training students:

SECTION IV: TEACHING EXPERIENCE IN THE DEPARTMENT OF FOREIGN LANGUAGES

1. In the following matrix, indicate the areas and subject in which you have performed with most frequency:

AREAS	DESCRIPTION	SUBJECTS
1. Development of Linguistics Skills Area	In this area, the subjects have been grouped in which students develop English language skills.	Basic Intensive English _____ Intermediate Intensive English I _____ Intermediate Intensive English II _____ Advanced Intensive English I _____ Advanced Intensive English II _____ Reading and Conversation I _____ Reading and Conversation II _____ English Grammar I _____ English Grammar II _____ English Composition I _____ English Composition II _____ Literature I _____ Literature II _____ Advanced Grammar _____
2. Linguistic Area	This area serves as a support for the student for a better understanding of the languages phenomenon.	English pronunciation _____ Introduction to linguistics _____ English phonology and morphology _____ Syntax _____
3. Methodological Area and Teaching Practice	This area is considered so that the student can have knowledge of General Didactics and Psychopedagogy.	Psychopedagogy _____ General Didactic _____ Didactic of English language and Observation _____ English Language Teaching II and Attendance _____ English Language Teaching III and Teaching Practice _____ Teaching Practice I _____ Teaching Practice II _____
4. Research Area	This area serves for students to relate directly to the education area, and also, they will know how to develop the steps of an investigation.	Research methods _____ Statistics applied to Education _____ Seminar I _____ Seminar II _____
5. General Formation Area.	This area includes subjects that will help students to reinforce their knowledge in Spanish Grammar, History and Literature of our country and Central America, Visual arts, among others.	Composition in Spanish _____ Grammar in Spanish _____ History of El Salvador and Central America _____ Visual expression _____

<p>6. Area of Elective Subjects</p>	<p>Elective subjects are considered to be necessary and important for a future professional in English language teaching.</p>	<p>Language Department: German I _____ German II _____ German III _____ French I _____ French II _____ French III _____ Japanese I _____ Japanese II _____ Japanese III _____ Portuguese I _____ Portuguese II _____ Portuguese III _____ Translation I _____ Translation II _____ Translation III _____</p>
		<p>Art school Visual expression _____ Drawing I _____ Drawing II _____ Drawing III _____ Painting I _____ Painting II _____ Painting III _____</p> <hr/> <p>Philosophy Department Ethics and Theories of Values _____ General Philosophy _____</p> <hr/> <p>Education Department School administration and supervision _____</p> <hr/> <p>Psychology Department General psychology _____</p> <hr/> <p>Social Sciences Department General Sociology _____</p>

Resource: Modified Curriculum of the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching (1999)

1. According to the previous matrix and your teaching experience in the indicated area, do you believe that the subjects and the contents in each one of them develop the objectives established in the curriculum of the major?

a. Yes ___ How?

b. No ___ How it could be done?

2. Do the academic processes allow the students of this major to link their formation with the work environment during their study years?

a. Yes ___ How?

b. No ___ How it could be done?

3. Institutions seek to hire dynamic, creative, innovative, responsible and communicative teachers. Do you believe that academic formation helps students to develop these characteristics?

a. Yes__ How?

b. No__ How it could be done?

4. How the Department of Foreign Languages could help in the labor insertion process of the graduates from the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching?

THANK YOU VERY MUCH FOR YOUR SUPPORT!

**Appendix No 9 Answers given by the 2014-graduates of the Bachelor of Arts in
English with Emphasis in Teaching
MATRIX 1 PROFESSIONAL COMPETENCES**

GENERAL COMPETENCES AS GRADUATES OF THE BACHELOR OF ARTS IN ENGLISH WITH EMPHASIS IN TEACHING:	Not at all	To little extent	Neither agree nor disagree	Agree to a moderate extent	Agree to a large extent
1. During my career, I developed an advanced level of the writing skill in English language.	0	1	1	6	8
2. During my career, I developed an advanced level of the speaking skill in English language.	0	1	0	10	5
3. During my career, I developed an advanced command of reading skill in English language.	0	1	1	7	7
4. During my career, I developed an advanced level of the listening skill in English language.	0	0	1	12	3
5. During my academic formation, I learned how to use the technological equipment applicable to the English teaching.	3	2	3	2	6
6. During my academic formation, I acquired necessary knowledge and skills to teach children.	0	2	3	9	3
7. During my academic formation, I acquired necessary knowledge and skills to teach adolescents	0	1	4	7	4
8. During my academic formation, I acquired the necessary knowledge and skills to teach adults.	0	0	1	6	9
9. When graduating, I had the knowledge and skills to practice teaching.	0	0	1	11	4
10. I have theoretical knowledge about the English teaching methods.	0	0	2	5	9
11. I have the ability to plan my classes.	0	0	0	1	15
12. At the time of planning my classes, I take into account the didactic resources available for teaching.	0	0	0	2	14
13. When planning my classes, I consider the way students learn.	0	0	1	3	12
14. I have the ability to distribute the activities according to classes timing.	0	0	1	1	14
15. I have the ability to organize classes appropriately for a better comprehension.	0	0	1	4	11
16. I design activities that promote communicative interaction among students during classes.	0	0	0	3	13
17. I elaborate the assessments in congruence with the objectives of the class.	0	0	0	2	14
18. I have the knowledge to provide academic guidance to my students in the English area.	0	0	0	2	14
19. I have the ability to create innovative projects in English language teaching.	0	0	2	6	8

20. I have knowledge to create educational activities that promote the learning of the English language.	0	0	0	4	12
21. I have the competence to develop syllabus in English language teaching.	0	1	3	5	7
22. I have the ability to translate general texts from English to Spanish.	0	0	1	4	11
23. I have the ability to translate general texts from Spanish to English.	0	0	1	4	11
24. My English language knowledge allows me to perform interpretations from English to Spanish.	0	0	1	5	10
25. My language knowledge allows me to perform interpretations from Spanish to English.	0	0	1	5	10
26. I am keeping informed of the current situation in relation to the areas to work as an English teacher.	1	2	1	6	6

MATRIX 2 PERSONAL COMPETENCES

PERSONAL COMPETENCES	Not at all	To little extent	Neither agree nor disagree	Agree to a moderate extent	Agree to a large extent
1. I consider myself as a communicative person.	0	0	0	5	11
2. I feel comfortable speaking in public.	0	0	0	5	11
3. I am able to keep a favorable climate within my work area.	0	0	0	0	16
4. I am attentive when someone asks me something.	0	0	0	1	15
5. I consider myself a tolerant person.	0	0	0	4	12
6. I have the ability to express a topic in my own words.	0	0	0	3	13
7. I adapt to teamwork.	0	0	0	3	13
8. I have enthusiasm to develop activities during classes.	0	0	1	4	11
9. I am a creative person.	0	0	1	5	15
10. I have the ability to satisfy academic needs of students within my competences.	0	0	0	7	9
11. I know how to start and maintain professional relationships.	0	0	0	3	13

12. I can respect the hierarchies in my workplace.	0	0	1	0	15
13. I have personal and professional goals in short, medium and long terms.	0	0	1	2	13
14. At the time of opting for a job, I previously knew what the job was about.	0	0	0	8	8

**MATRIX 3 SATISFACTION LEVEL WITH THE ACADEMIC FORMATION
DEVELOPED WITH THE CURRICULUM OF BACHELOR OF ARTS IN ENGLISH
WITH EMPHASIS IN TEACHING**

	Not at all	To little extent	Neither agree nor disagree	Agree to a moderate extent	Agree to a large extent
1. The objectives of the curriculum are oriented toward the formation of English teaching language.	0	0	2	7	7
2. The contents taught in the subjects have been useful for my job performance.	0	2	2	6	6
3. The subjects were organized strategically to achieve the established profile.	0	1	3	10	2
4. During my career, I had the opportunity to gain work experience.	0	1	3	4	8
5. The level of English that I developed allows me to perform satisfactorily as a teacher.	0	0	0	4	12
6. During my academic formation, the theory and practice were complemented fairly.	0	3	4	5	4
7. The social outreach linked me to the work environment.	0	2	3	3	8
8. The formation that I received was necessary to develop myself as a professional and to face the labor work.	0	0	3	7	6
9. The teaching practices helped me to acquire the experience required to perform in teaching.	0	0	2	6	8
10. The major offered programs and mechanism for graduates' professional advancement.	4	3	5	2	2
11. The major constantly updates the contents to be taught.	5	4	5	2	0
12. I have an identifiable profile as a graduate of this major.	0	0	0	3	13

MATRIX 4 LABOR INSERTION PROCESS

	Not at all	To little extent	Neither agree nor disagree	Agree to a moderate extent	Agree to a large extent
1. My academic formation at UES provided me a satisfactorily labor insertion.	0	0	2	5	9
2. In our country, there are enough jobs in the public education system for English teachers.	4	4	3	3	2
3. At the moment of looking for a job, the demands of the labor market cope with my professional competences.	2	2	0	6	6
4. In our country, there are enough jobs for in the private education system English teachers.	1	0	2	7	6
5. At the moment of labor insertion process, institutions demanded previous work experience.	0	2	2	4	8
6. I have been hired according to my salary and professional expectations.	2	3	3	4	4
7. The Department of Foreign Languages has job placement policies for its graduates.	11	3	1	1	0
8. At the end of my study years, I had knowledge of job's supply and demand in my area.	2	2	6	4	2
9. In a job interview I project myself with credibility	0	0	0	5	11
10. I did a complementary training to be able to practice my profession.	4	2	2	5	3

SUGGESTIONS MADE BY THE 2014-GRADUATES OF THE MAJOR IN STUDY

Suprimir Historia de El Salvador, Psicopedagogía, expresión Visual, estas asignaturas no contribuyen al perfeccionamiento del idioma inglés, en vez de estas podrían incluir la preparación del TOEFL IBT o ITP, área que vuelve muy competitivo un graduado de idioma Inglés para empleo o continuar estudiando. Reorientar Gramática Española, Redacción en Español y Estadística, en el sentido que sean impartidas por un docente idóneo. Las experiencias que tuve con esas asignaturas fueron muy desagradables por el perfil del docente quien en ningún momento mostró el beneficio que dichas asignaturas tendrían en mi perfil como docente pues la orientación que le daban asignatura se encontraba ausente de nuestras necesidades como futuros docentes. Sería muy importante crear programas de pasantía ya que las practicas docentes en cierta forma lo limitan a poder formarse como un docente y todo esto por las mismas políticas de la Universidad o del Departamento de Idiomas.

It would be good to change subjects such as HISTORY OF EL SALVADOR and have subjects where the English learning process provides a more "real life" environment in order to apply what's being learned by that time. Also, classes should be more task-oriented, in other words, focus on students' needs. STUDENT - CENTERED!

Let the new generations take over, so many old teachers that do not want to let go their position. You come across to some teachers that can barely turn on a projector, some of them have a hard time troubleshooting equipment (at least when I was a student). New grads have fresh and innovative ideas.

1. Que incluyan más contenidos de tecnología informática aplicada a la educación para que otros docentes puedan ocuparlas en un futuro. 2. Que incrementen las prácticas educativas (sea en los cursos de didáctica inglesa y/o en las prácticas docentes) en todos los diferentes niveles educativos (más que todo en la educación parvularia, básica, y media) para que los estudiantes tengan una mayor idea de su futuro quehacer, más que todo

como una inmersión en tiempos de entre dos semanas a un mes, con al menos 8 horas de práctica docente, una vez hecha una previa ambientación al lugar donde se desarrolle dicha práctica, para que vean todo lo que en verdad se necesita para un buen desempeño docente, como la buena planificación. 3. Que se incluyan posibles capacitaciones y charlas informativas pre-laborales para que los estudiantes puedan compartir y/o conocer otras vivencias/experiencias con otros educadores de diferentes niveles educativos en el sistema educativo Salvadoreño.

Actualización de plataforma tecnológica más especializada

Me gustaría que actualicen el pensum y agreguen materias que enseñen un poco a trabajar con alumnos de diferentes edades y que abran una bolsa de empleo para recién graduados ya que muchos no desempeñamos la docencia por falta de oportunidades en el ámbito público y privado.

Tomar en cuenta el perfil profesional de los y las docentes en el Dpto. de Idiomas, capacitar y actualizar constantemente a los y las docentes para que estén de acuerdo con las necesidades individuales de los y las estudiantes pero pasa por actualizar su metodología de enseñanza (incorporar educación popular por ejemplo), proveer de recursos didácticos y tecnológicos a la planta docente para mejorar la calidad de enseñanza, establecer convenios con universidades extranjeras para promover intercambios de estudiantes cada año, hacer el esfuerzo de contratar al menos un 20% del personal docente que sea nativo del idioma que se enseña. Además, es importante crear y promover una bolsa de trabajo para suplir en un buen porcentaje la oferta y la demanda para los y las graduadas de la carrera. Y por último y más importante POR FAVOR CAMBIAR EL PLAN DE ESTUDIO donde eliminen por completo asignaturas que demandan tiempo y esfuerzo pero que no contribuyen al crecimiento del perfil profesional y en su lugar incluir materias que fortalezcan las bases fundamentales del idioma (me explico, en lugar de tener materias como dibujo, etica, filosofía, entre otras, mejor agregar otra pronunciación, lectura y conversación, abrir más grupos de traducción, abrir más grupos de otros idiomas, agregar otro inglés básico para que haya básico 1 y 2 de manera que se fortalezcan las bases) y también que en lugar de solo optar por elaborar tesis, en el caso de los egresados, crear y promover un año de especialización ya sea en la docencia o el traducción/interpretación en todo el Departamento. Gracias por la oportunidad compañeros y compañeras. Espero que sirvan mis sugerencias!

incluir materias relacionadas con la aplicación de tecnología en la enseñanza del Idioma Ingles así con también nuevos métodos de enseñanza del mismo

La implementación de una bolsa de empleos directamente del departamento de Idiomas de la Universidad de El Salvador

Actualizar el plan de estudios, hay materias que no deberían de estar en ese plan de estudio como por ejemplo dibujo, en vez de materias como esa deberían de poner materias relacionadas con la carrera como otro pronunciación o redacción, entre otras

Que brinden un curso que le permita graduarse con escalafón. Porque la mayoría de graduados en ésta carrera no lo poseemos.

Las autoridades de la carrera debieran implementar programas donde sus estudiantes pongan en práctica el uso de las nuevas tecnologías con fines educativos. (perdón por la falta de tildes, no las pude digitar)

Ninguna

Diversificar, no todos seremos maestros de inglés u operadores de cuentas de call centers.

que modifiquen la currícula y así incluyan materias o cursos que impulsen una mejor formación para los alumnos como el uso de la tecnología y también materias enfocadas más al desarrollo de las principales proficiencias del idioma ingles como gramática, fluidez de habla en inglés, escucha , lectura y escritura ya que en mi experiencia como estudiante de la carrera percibí que varias materias cursadas no me dejaron una herramienta o una enseñanza para yo utilizar en el ámbito laboral, en pocas palabras fueron materias innecesarias cursar.

Appendix No 10 Answers given by the 2014-graduates' employers

MATRIX 1 POSITION PROFILE IN THE INSTITUTION FOR THE 2014 GRADUATES' OF BACHELOR OF ARTS IN ENGLISH WITH EMPHASIS IN TEACHING

REQUIREMENTS	Yes	No
1. To be a university graduate.	3	3
2. To possess teaching scale.	3	3
3. To have previous work experience.	2	4
4. Advance proficiency of English language skills (speaking, listening, writing and reading)	6	0
5. To have the skills to use didactic-pedagogical resources available in their work area.	5	1
6. To have the ability to work as a children's teacher.	3	3
7. To have the ability to work as an adolescents' teacher.	3	3
8. To have the ability to work as an adults' teacher.	1	5
9. Availability to participate in job trainings of the enterprise.	5	1
10. Adapt to the methodology of the company.	6	0
11. To be responsible.	6	0
12. To be dynamic.	6	0
13. To be communicative.	6	0
14. Others Sujetarse a la filosofía cristiana de la institución Manejo de paquetes informáticos Tener buena disposición al trabajo, mostrando ser colaborador/a, creativo, con valores y ética profesional. Adaptarse a la filosofía cristiana de la institución.		

ASSESSMENT OF THE 2014-GRADUATES PROFILE FROM THE BACHELOR OF ARTS IN ENGLISH WITH EMPHASIS IN TEACHING

MATRIX 2 TEACHING AREA

	Not at all	To little extent	Neither agree nor disagree	Agree to a moderate extent	Agree to a large extent
1. The graduate has an advanced English level of the 4 skills (reading, writing, listening and speaking).	0	0	0	1	3
2. The graduate knows theoretically the methodology of teaching English language in the area which he performs.	0	0	0	1	3
3. The graduate knows how to plan classes according to the study programs established by institutions.	0	0	0	1	3
4. The graduate develops classes according to the way students learn.	0	0	0	1	3
5. The graduate develops didactics activities that promote student learning.	0	0	0	1	3
6. The graduates have the ability to use technological equipment applicable in their work area.	0	0	0	0	4
7. The graduate produces evaluations based on the objectives of the program.	0	0	0	0	4
8. The graduate has the ability to create innovative programs in the language teaching.	0	0	0	1	3
9. The graduate satisfies academic needs of their students.	0	0	0	0	4
10. The graduate has the ability to work as a team.	0	0	0	0	4
11. The graduate is a communicative person.	0	0	0	0	4
12. Other: Explain Los docentes que actualmente estan laborando para esta empresa, cuentan con todas las cualidades anteriormente mencionadas; sin embargo cabe mencionar que en cada oportunidad de empleo, donde se entrevistan docentes, 2 o 3 de cada 10 personas interesadas cumplen con el perfil.					

MATRIX 3 OTHER LABOR AREA

COMPETENCES	Not at all	To little extent	Neither agree nor disagree	Agree to a moderate extent	Agree to a large extent
1. They speak fluently and easily in the English language.	0	0	0	2	0
2. They easily express in written English.	0	0	0	2	0
3. They read easily and fluently in English.	0	0	0	2	0
4. They demonstrate auditory dominance in English.	0	0	0	0	2
5. They make use of the resources available in the enterprise for their work performance.	0	0	1	1	0
6. They know how to translate general text into a second language.	0	0	0	1	1
7. They perform simultaneous interpretations of English into Spanish.	0	0	0	1	1
8. They perform simultaneous interpretations of Spanish into English.	0	0	0	1	1
9. They show kindness in their work area.	0	0	0	1	1
10. They have ability to work as a team.	0	0	0	1	1
11. They can work under pressure.	0	0	0	2	0
12. They show customer service vocation.	0	0	0	2	0
13. They have leadership characteristic.	0	1	0	1	0
14. They demonstrate ethical behavior in their work performance.	0	0	0	1	1

MATRIX 4 SATISFACTION LEVEL OF THE ENTERPRISE REFERRING TO THE 2014 GRADUATES OF THE BACHELOR OF ARTS IN ENGLISH WITH EMPHASIS IN TEACHING

At the time of their incorporation to the enterprise, did the graduates require training the performing of functions in the new position?

No	El docente es capacitado dentro de la institución.
Sí	Todos deben pasar un entrenamiento previo.
Sí	En la metodología y textos utilizados en el CCI, se les da una corta inducción.
Sí	Cada nueva contratación toma un entrenamiento para conocer el producto. Este puede durar entre 1 y 2 meses.
Sí	Estamos trabajando con un programa de enseñanza del idioma inglés en un entorno bilingüe (totalmente) que va acompañado de la implementación tecnológica en cada aula. Los maestros fueron capacitados en metodología y tecnología.
No	Se evaluó al contratado a través de una clase muestra, y se observó que cumplía con los conocimientos necesarios para desempeñar su cargo.

Is the providence university taken into account for hiring a professional?

No	Se toma en cuenta el dominio del idioma no importando la procedencia del profesional.
No	
No	Se evalúa al candidato según capacidad.
No	Nos enfocamos precisamente en las habilidades del candidato.
No	Hay profesionales muy bien calificados de diversas universidades. Se toma en cuenta su dominio del idioma inglés, actitud hacia el trabajo y otros aspectos observables como responsabilidad.
No	Se da oportunidad a los profesionales de desempeñarse pero siempre y cuando cumpla con los requisitos establecidos en la institución (filosofía cristiana).

Is there an interest from the enterprise to hire graduates from Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching?

Sí	El profesional ha sido capacitado y preparado para ello.
Sí	Debido a que la mayoría está mejor capacitados.
Sí	Porque tienen una excelente preparación y muchos son trilingües.
Sí	Experiencia y conocimiento del idioma.
Sí	Han habido maestros de la UES, muy capaces, pero es necesario el escalafón.
Sí	Tienen los conocimientos necesarios para desempeñar el cargo de docente en el área de inglés.

Rate the satisfaction level of the job performance of the graduates from Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching

- | | | | |
|--------------|----------|-------------|----------|
| a. Excellent | <u>2</u> | 4.3 Good | <u>2</u> |
| b. Very good | <u>2</u> | 4.4 Regular | ___ |

According to the evaluation previously made, what suggestions would you make to the academic authorities of the Department of Foreign Languages at the UES, in order to form the require professionals in the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching?

Deben focalizar el currículo en la expresión oral.
—
Felicitaciones ya que poseen un programa bien ejecutado.
Se necesita reforzar el nivel de inglés en los siguientes aspectos: gramática, pronunciación, vocabulario y fluidez.
Trabajar en aspectos docentes que los capacite para enfrentarse a una realidad donde se encontraran con diversos alumnos con problemas de aprendizaje y con diversos estilos de aprendizaje. También el dominio de grupo que deben tener debería ser mejor. Reforzar un poco más la parte cultural histórica de los países de habla inglesa, no necesariamente EE.UU, para impartir materias como Social Studies.
Ofrecerles mayores oportunidades para desarrollar sus prácticas docentes y servicio social, de esta forma obtiene experiencia en su profesión.

Appendix No 11 Answers given by the DFL's professors

MATRIX 1 PROFESSORS ASSESSMENT ABOUT THE DEVELOPMENT OF THE OCCUPATIONAL AND PERSONAL PROFILE OF THE 2014-GRADUATES

COMPETENCES	Not at all	To little extent	Not agree-not disagree	Agree to a moderate extent	Agree to a large extent
Graduates from the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching:					
1. They reach an advanced proficiency in English.	0	3	1	3	0
2. They have a total command of English oral comprehension.	1	2	1	2	1
3. They have a total command of English oral expression.	1	2	1	3	0
4. They have a total command of English writing comprehension.	1	2	1	1	2
5. They have a total command of English listening comprehension.	1	2	1	3	0
6. They understand theories related to the teaching-learning process of the English language.	0	2	3	1	1
7. They apply the most recent methodology for teaching English.	1	2	2	2	0
8. They are able to carry out linguistic-methodological investigations in the teaching process.	1	2	3	1	0
9. They can work as a teacher in Primary Education.	0	1	0	3	3
10. They can work as a teacher in the Secondary school.	0	1	1	3	2
11. They can work as a high education teacher, a university and non-university.	0	3	1	3	0
12. They are able to plan education projects.	1	2	2	1	1
13. They are able to produce didactic materials in the English language.	0	1	0	4	2
14. They have the capacity of observation to discover a new way of learning in their students.	0	1	4	2	0
15. They are able to develop as a researcher in educational projects.	2	3	1	1	0
16. They are able to develop as an advisor in educational projects.	1	2	2	2	0
17. They can perform as a translator of educational documents.	0	2	2	3	0
18. They can perform as a translator of legal and non-legal documents.	0	3	3	1	0
19. They can perform as a conference interpreter on non-specialized topics.	0	2	4	1	0

20. They are able to formulate educational and scientific proposals to contribute to the participatory development of society.	1	3	3	0	0
21. They have knowledge in administrative organization.	1	3	3	0	0
22. They are able to perform an administrative school position.	0	3	3	1	0
23. They are innovative person.	0	1	1	4	1
24. They have psychological knowledge applicable to the different educational levels in the English language.	0	2	5	0	0
25. They have the ability to detect the different psychological changes in children.	0	3	4	0	0
26. They have the capacity to understand the crisis in adolescents and young people, and to be able to accompany them in their development process.	0	3	3	1	0
27. They transmit moral and ethical values.	0	1	1	5	0
28. They know the grammatical structures of English and Spanish to be able to contrast these languages.	0	1	3	2	1

MATRIX 2 ACHIEVEMENT OF THE OBJECTIVES OF BACHELOR OF ARTS IN ENGLISH WITH EMPHASIS IN TEACHING

<ul style="list-style-type: none"> • Considero que el componente de investigación no se desarrolla en los estudiantes. Además se necesita trabajar más actitudes analíticas y críticas en el aula.
<ul style="list-style-type: none"> • Estoy de acuerdo en que se han desarrollado la parte de formar un profesional con una concepción prepositiva y que son capaces de contribuir al proceso de desarrollo social, educativo y coadyuvar a la solución de los problemas socio-políticos. • Se han analizado los estudios de lingüística y desarrollado actitudes analíticas y críticas en relación con el proceso de enseñanza. • Se ha integrado la docencia y la proyección social.
<ul style="list-style-type: none"> • Estos objetivos se logran hasta cierto punto ya que diferentes sectores de estudiantes alcanzan ciertos objetivos mientras que otros desarrollan otros.
<ul style="list-style-type: none"> • Es utópico alcanzar estos objetivos: existen factores políticos, organizacionales que impiden esto. También, hay aspectos actitudinales que lo impiden.
<ul style="list-style-type: none"> • Aunque los cursos de la carrera desarrolla estos objetivos en sus contenidos, el estudiante debe poner mucho de su parte para alcanzar estos objetivos en su alto porcentaje.
<ul style="list-style-type: none"> • Creo que un 10% de los graduados, como máximo, logra alcanzar estos objetivos.

MATRIX 3: TEACHING EXPERIENCE IN THE DEPARTMENT OF FOREIGN LANGUAGES

According to the previous matrix and your teaching experience in the indicated area, do you believe that the subjects and the contents in each one of them develop the objectives established in the curriculum of the major?

No	Se deben incluir temas que estén relacionados con la realidad que lleven componentes de investigación y proyección social.
Si	Se han considerado todas las áreas, aunque la única que falta sería algo de interpretación.
Si	Aunque es parcialmente
Si	De manera incipiente a veces por los factores antes mencionados.
No	Comenzar a investigar desde los primeros ciclos de estudio.
No	Debería impartirse materias en las cuales se enseña a los estudiantes a hacer emprendedurismo, como crear un negocio propio(institución), como administrar, etc.
Si	Casi total, hablo de mi experiencia, no de los formadores que enseñan a los demás.

Do the academic processes allow the students of this major to link their formation with the work environment during their study years?

Si	En algunos casos se logra cuando los estudiantes realizan sus prácticas en materias del área metodológica; sin embargo, hace falta que se incluyan en el pensum materias relacionadas con la administración educativa y derecho laboral.
Si	En general si, pues su trabajo social lo llevan a cabo en escenarios reales.
Si	Muchos estudiantes logran trabajar en academias aun antes de graduarse.
No	Se podría lograr con pasantías en instituciones de educación privadas y colegios bilingües.
Si	La formación docente recibida si permite trabajar como docente en todos los niveles hasta el bachillerato.

Si	A través de la enseñanza en escuelas y academias.

Institutions seek to hire dynamic, creative, innovative, responsible and communicative teachers. Do you believe that academic formation helps students to develop these characteristics?

Si	_____
Si	La falta de recursos obliga tanto a los docentes como a los estudiantes (futuros docentes) a ser creativos e innovadores.
Si	Cuando el docente responsable inculca valores sus estudiantes y él mismo tiene dichas características.
Si	Pero con esfuerzos propios por trabajar en instituciones educativas de prestigio.
Si	En alguna medida, no al 100%.
Si	Aunque hay docentes dinámicos y comprometidos con la motivación del estudiante, se debe hacer más. Los docentes deben motivar más a los estudiantes en sus cursos.
Si	A través de las didácticas y prácticas docentes, aunque lo que la pregunta denota depende de cada quien.

How the Department of Foreign Languages could help in the labor insertion process of the graduates from the Bachelor of Arts in English with Emphasis in Teaching?

El Departamento de Idiomas debe hacer un sondeo entre sus estudiantes para conocer sus intereses laborales y porqué están estudiando esta carrera, para saber cuántos quieren ser maestros y cual otra área laboral del interesa. También es necesario conocer campos de trabajo que se les ofrece para poder hacer ajustes adecuados a las carreras que ofrece el dpto. de idiomas.
Estableciendo vínculos con los potenciales lugares de trabajo y abriendo las posibilidades para que sus horas sociales, pasantías fueran hechas en esas instituciones.
Ya lo hace, al preparar a los estudiantes para la docencia.
Ajustando la licenciatura al siglo XXI. Se enseña con el pensum 1999.
Incorporando las pasantías de trabajo en colegios y academias de inglés, durante el período de estudios de la licenciatura.
Se debe crear un banco de aspirantes para ofrecer a las instituciones que necesiten contratar personal idóneo.
Desarrollando más la investigación y la proyección social. Enfatizar mas en la realidad nacional y estudios más profundos de asignaturas especializadas como literatura, lingüística, composición, sintaxis, etc.

Bibliographical References

Blogs

- Departamento de Idiomas. (20 de agosto de 2013) “¿Para qué sirve estudiar una carrera de Idiomas?” [Mensaje en blog]. Recuperado de: <http://www.elblogdeidiomas.com/2013/08/para-que-estudiar-carrera-idiomas.html>
- Importancia, una guía d ayuda (2015) La popularidad del inglés en el siglo xxi. [Mensaje en blog]. Recuperado de: <http://www.importancia.org/ingles.php>

Online Reports

- CEPAL (Mayo 2014) “Bajo crecimiento económico 2014 afectaría al empleo”. Recuperado de: www.contrapunto.com.sv/economia/laboral/cepal-bajo-crecimiento-economico-2014
- DIARIO OFICIAL (2013). *Reglamento especial para el funcionamiento de carreras y cursos que habilitan para el ejercicio de la docencia en El Salvador*. Recuperado de: <http://www.diariooficial.gob.sv/diarios/do-2013/01-enero/31-01-2013.pdf>
- DIGESTYC (2014). *Encuesta de Hogares y Propósitos Múltiples EHPM. El Salvador*. Recuperado de: <http://www.digestyc.gob.sv/index.php/temas/des/ehpm/publicaciones-ehpm.html>
- Dirección Nacional de Educación Superior (Reformas 2008) *Ley de Educación Superior*. Recuperado de: http://publica.gobiernoabierto.gob.sv/institutions/ministerio-de-educacion/information_standards/reglamento-de-la-ley-principal
- Ministerio de Economía Dirección General de Estadística y Censos (2014) *Encuesta de Hogares de Propósitos Múltiples EHPM, El Salvador*. Recuperado de: www.digestyc.gob.sv/index.php/temas/des/ehpm/publicaciones-ehpm.html
- Ministerio de Educación Dirección de Planificación Gerencia de Monitoreo, Evaluación y Estadística ECAP (2010) *Orientaciones para estudiantes de Formación Docente ENERO 2011*. Recuperado de: <https://es.scribd.com/doc/29063251/Guia-ECAP-2005>

- Ministerio de Trabajo y Prevención Social (2014). *Anuario Estadístico. El Salvador*. Recuperado de:
http://publica.gobiernoabierto.gob.sv/institutions/ministerio-de-trabajo-y-prevision-social/information_standards/estadisticas
- Organización Internacional del Trabajo. (2011) “*Perspectiva Laboral El Salvador*”. Recuperado de: http://www.iadb.org/res/publications/pubfiles/pubB-2004S_512.pdf
- Universidad de El Salvador (1999). *Ley Orgánica de la Universidad de El Salvador*. Tomo No. 343, numero 96. Recuperado de:
<http://www.asamblea.gob.sv/eparlamento/indice-legislativo/buscador-de-documentos-legislativos/ley-organica-de-la-universidad-de-el-salvador>

Online Books

- Lévano, A. (2007) *Investigación cualitativa: Diseños, evolución del rigor metodológico y retos*. Recuperado de:
<http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=68601309>
- Madrid, D. Gómez, C. & Fernández M. (1998): *La función docente del profesorado de idiomas, en La función docente en educación infantil y primaria desde las nuevas especialidades*. Grupo editorial Uniersitarios. Recuperado de:
<http://www.ugr.es/~dmadrid/Publicaciones/Funcion%20docente.pdf>

Printed books

- Benetoite, P. Esquetini, C. Gonzales, J. Maletá, M. Suifi, G. & Wagenaar, R. (2007) *Reflexiones y perspectiva de la educación superior en América Latina, proyecto tuning Americ Latina, 2004-2007*. España. Publicaciones de la Universidad de Deusto.
- Franco, R. Oliva, I. & Barahona, V. (1999) *Plan modificado de la carrera Licenciatura en Idioma Inglés: Opción Enseñanza*. Ciudad Universitaria. Departamento de Idiomas de la Universidad de El Salvador Universidad de El Salvador.

- Diplomado en Currículo Educativo de la Universidad de El Salvador. (2013) *La Formación Basada en Competencias en la Educación Superior*, Facultad de Ciencias y Humanidades.

Online Documents

- Álvarez, C. (2012) ¿Qué sabemos de la relación entre la teoría y la práctica en la educación? *Revista Iberoamericana de Educación*, Departamento de Educación, Universidad de Cantabria, España. Recuperado de: <http://dialnet.unirioja.es/>
- Comisión Económica para América Latina y el Caribe. (2006) *Oferta, demanda e intermediación laboral: aportes para la integración de jóvenes al mercado de trabajo salvadoreño*. Recuperado de: www.cepal.org/id.asp?id=26672
- EDH (2015). El Salvador, el segundo con más desempleo de Centroamérica. *El Diario de Hoy* Recuperado de <http://www.elsalvador.com/articulo/negocios/salvador-segundo-con-mas-desempleo-centroamerica-73468>
- Flores, R. (2014). El Salvador rezagado en la enseñanza del Inglés. Recuperado de: <http://www.laprensagrafica.com/2014/11/24/el-salvador-rezagado-en-la-enseanza-del-ingles>
- Galvis, R. (Enero - Diciembre, 2007) *De un perfil docente tradicional a un perfil basado en competencias*. *Acción Pedagógica*. Recuperado de: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=2968589>
- Joao, O. *Historia y reforma de la educación superior en El Salvador*, del Ministerio de Educación. Recuperado de: <http://www.mined.gob.sv>
- Lázaro, W. (Noviembre 2004) “Caracterización cuantitativa de Docentes en El Salvador” Recuperado de: http://pdf.usaid.gov/pdf_docs/Pnade117.pdf
- Ministerio de Educación (2012) *Plan de Estudio de Profesorado en Idioma Inglés para Tercer Ciclo de Educación Básica y Educación Media* Primera edición, Acuerdo N°. 15-1050. Recuperado de: : <http://www.mined.gob.sv>
- Organización Internacional del trabajo OIT (2014) *Panorama laboral 2014, América Latina y El Caribe*. Recuperado de:

http://www.ilo.org/americas/publicaciones/panorama-laboral/WCMS_325664/lang-es/index.html

- Red Europea y Latinoamericana de Formación e Innovación Docente. Nuevos retos de la profesión docente II seminario internacional relfido. Recuperado de:
<http://www.ub.edu/reldo/docs/PUBLICACION%20SEMINARIO%20INTERNACIONAL%20DE%20FORMACI%C3%93N,%20POL%C3%8DTICA%20Y%20GESTI%C3%93N%20UNIVERSITARIA.pdf>

Thesis

- Aguilar, J. Pereira, C. Andrade, J. & Benítez, A. (2006) *Condiciones del mercado de trabajo en El Salvador para generar empleo decente, de los años noventa a la actualidad*. (Tesis de pregrado) Universidad Centroamericana José Simeón Cañas, San Salvador, El Salvador.
- Blandón, N. Garay, R. Magaña, E. Monroy, J. & Navidad, F. (2007) *Diagnostico de la situación laboral de los graduados de las facultades de ciencias y humanidades e ingeniería y arquitectura, año 2004* (Tesis de maestría) Universidad de El Salvador, San Salvador, El Salvador
- Carrillo, M. Ephigenia, D. Ayala, B. & Alberto, E. (2013) *La pertinencia de la formación académica de los estudiantes de la Licenciatura en Lenguas Modernas Especialidad Francés e Inglés con la Inserción Laboral de los Estudiantes de Cuarto y Quinto año de esta carrera en el actual Mercado Laboral*. (Tesis de pegrado). Univesidad de El Salvador, San Salvador El Salvador.
- De Paz De Paz, J. & Figueroa, P. (2017) *Different factor involved in the labor market insertion process of the graduates in years 2014 and 2015 of the Bachelor of Arts in Modern Languages with Specialization in French and English, Study Plan 2002, of the Foreign Languages Department of the School of Arts and Sciences of the University of El Salvador*. (Tesis de Grado). Universidad de El Salvador, San Salvador, El Salvador

- García, A. & Rodríguez, A. (2010) *La calidad educativa de la práctica docente y su incidencia en la formación del Profesorado de Educación Básica para primero y segundo ciclos de la Universidad de El Salvador*. (Tesis de maestría). Universidad de El Salvador, San Salvador, El Salvador.

- Gómez A, Pineda C, y Quintanilla D. (2010). *Enfoque de la Psicología Organizacional en el Análisis Comparativo entre la Formación Académica y la Inserción al Campo Laboral Profesional de los Graduados de la carrera Licenciatura en Psicología de la Universidad de El Salvador, Facultad Multidisciplinaria de Occidente en los años 2007-2009*. (Tesis de Grado). Universidad de El Salvador, Santa Ana, El Salvador.